



ואנא קוצרט בשיחוך שתואל צמה - חיים סלוצקי מציגים:







מלון שלום \*\*\*\* בית וגן ירושלים, טל: 02-423111, \*\*\*\*

מלוו שלום \*\*\*\* בית וגן ירושלים, טל: 02-423111, \*\*\*

מהשרון

תנו למקצוענים לבדר אתכם

שכיכות

ロ・フレノコ・ロノフレジレフカ

ריקודים \* שירח

עם **חיים רוטר** אמר בורן **יוסי יופה** אמר קלייו

מועדון חסילון

תומורת לריקודים "כתול־לבן" ★

במוסיקה משנות ח-60 וח-80

לאדם + מע"מ לינה וא בוקר

מינימום 2 לילות.

אין עזיכות כשכת

ביום רביעי אחת'צ.

למכירח.

לילדים בחדר חחורים 50% הנחה

חשנה אנו מגכילים את מספר חתדרים

כל האירועים ללא תשלום פרט לפופע

• שינויים אפשריים פירוט חמופעום כפוף לתוכניה במלוו

אחד מרכוי לערב נחמופע לילדים

לבודד בחדר זוני תוספת בטחיר

את חבדרן חקיין דני ליאונוב

ארגון מופעים: בוגדי לוי

אבנר גדסי

אהרון עמרם

מום' נהרי

ביום שלישי 14.7

(0'CI

16 ששח של בעילות ובידור

לום פארגויים • הקרקסון •

. אבר זינגר . אבישי צומברי

באירועים הבאים

*תחיר האירוח כולל השתחפות חופשית* 

• שייםת אופיר • רפי נינת • גד ליאור •

• הנו שלונספי • גידי זר • רוני מלוד

תאטרון בים־בם־בום • דני קניאבסקי •

רקדני ג'ז • מפגשים עם אישים • ערבי

פנויים ופנויות בימי ד' ומוצ"ש • בריכת

דיסקוטק עם אפקטים • סרטי סולנוע

ווידאו • טיפוח החו • תצונות אופנה • משחקיה. חדרי מחשבים • ריקודי עמים •

שירי ארץ ישראל ● מופעי חצות ועוד.... ליתר חאומנים הכניסה בתשלום

## שישי

## 10.7.87

טד כאו - חדשות סול

10.10 כוכב מרא. 11.45 קשר משפחתי.

18.30 טלפֿקסט: ער כאן - חרשות קול 13.35 גברת פלסלת: תחרות כולכת היוסי.

שיחתו השכועית של פרום. ישעיהו

ליכוכית. 15.40 כואת ציורים כופורסכים.

16,00 ערב חדשו מוסף לשבת. מנחה רן מרגליוו.

> ב16.32 מפינת האהבה (ערכית). 17.20 לקט שירים (ערבית). 17.30 קיצור החדשות (ערכית). 17.32 סרט ערבי (תרגום עברי). 19.20 על חכורקע (ערכית). 19.30 דורשות (ערבית). 20.00 שבת שלום. הערב פרשת בלק.



מ"ב יוסי שריד (20.25) "מסך אישי"

22.35 בתו של מסירפילד. סדרת דראמה

28.25 צירוסים. תוכנית אירוה דו־שבועית מים זיסוכיץ מארה אישים ואומנים בנושאים הסשורים כמורשת ישראל.

23.50 מסוקר שול מקום. מכט אל גס הריט

חרשות הלילה.

ערוץ 2

בארבו קונצרנו קון הענונועות.

סרט צרפתי: "אל תתחיל איתי" מוצאי־שבת 17.00

אלן דלון כתפקיר כומר אלמן, שאת זלוות חייו מפריעה אשתוילשעבר, שנחשבה מתה. כרעם ביום בהיר היא נוחתת בכנסיה, מכקשת שיעזוב את כהונתו וישוב אלי מערערת את מעמדו ככומר. 50 דקות.

> הביאה לדפוט: רבקה נוימן

## ראשו

12.7.87 09.00 טלטקסט: עד כאן - חרשות קול

ישראל. 09.05 שעת כושר. 09.15 פרפר נחמד: מה שייך למה. -9.40 הלב (פרק 10): מרקו מתגעגע לאמא. 10.05 הרפתקאות באי הבוים (פרק הי). 10.30 צבע כנחל (פרק כ'). 10.55 מגע - מתכות. מיגל מבקר במכרה

בדיל במלזיה... הוא לומד כיצד מפרירים כין חמתכת לכין האדמה כה היא נמצאת. כעל מלאכה מסורתי מלמד את מיגל כיצר מכינים פגיון טקסי הנקרא "קריס". 11.25 קליף ריצארד בלונדון. הזמר קליף

ריצ'ארר בהופעה פומבית כלוגרון שר 14.00 טלמקמט: עד כאן - חרשות קול

14.0: היום שכו תשתנה מילום (פרק 2).

האור הכא ממעל. 15.00 רכבת ההפתעות: סרט אנימציה. 15.20 גברת מלמלת. ספר הטבע. .15.45 שטת כושר. . ברויב סוכוסום.

16.25 ילדת הפלא ופרק 9): לא כל כך מכובד. -17.00 טרב חרש. מנתה: דן מרגלית 17.30 הוסה היי. לקט שני מתוך תכניות

18.00 לאכי לים. תוכנית אחרונה. 18.30 קיצור החדשות (ערבית). 18.32 עם הבוכבים. עם הומר הכרי יאנג ותרגום ערבי עברי).



מול יאנג .עם תכוכבים" (18.32)

19.00 יוכנו אירועים (ערכית). 20.00 כותרות מכט.

20.62 לחים בראש. מנחים: משה מורד ורנה פיינרו. 20.45 לכראת שירור. 21.00 מכט להרשות. ב1.30 תשרירי שירות.

מול הנהלות. מנתה: מנשה רו. 23.30 נכצר אליפות דרום אמרייקה בברורגי (תקציר מיוחד).

ב23.25 ממוקר של ידם. הרשות חלילה. צרוץ 2

19.60 ער מום. סטיכי וונדר.

סדרה קומית

יום שני 21.35

מה קורה, כשחרעייה עסוקה בעצמה ולא שניצל ממאמר, נלכר הפעם בירי ההמון הסוער, המגיע למסום 50 רקות. תשופת־לב. 25 דקות.

## שלישי

.09.06 שעת כרשר -09.15 קשת וענן: ציון חלא תשאלי מיצרים גלידה. 10.00 הרסתקאות באי תבוים (פרק יי),

11.10 קשר משפחתי. 14.00 מלמקסט: עד כאן - הדשות של 14.05 פרט קולנוע: חנוכרי. סרטו של

אורסון וולס. פושע נאצי משוחרר מהכלא כהחלטת הוערה הבינלאומית לציד הנאצים. כדי שיוכיל את החוסרים לפראנץ קינדלר, שהיה האתראי להשמדת אלפי יתורים כומן מלתה"ע. החיפושים מובילים לעיירה קטנה כארה"ב שאת שלוותה מפרים מאורעות סוערים.

15.45 שעת כושר. 15.65 פרסר נהמד. איזה חלום. 16.20 רובוטריקים (פרק 31). 17.00 ערב חדש. מנחה: רסי רסף.

מתוד עוץ לי גוץ לי־

– בעברית של חימן 18.30 קיצור החדשות (ערבית).



סיביל שפתארד

19.30 חרשות (ערביוו). 20.00 כותרות מבש. 20.02 אין כמר בבית: דרוידאר. כני משפחת

כאישיותו השינוי שעליו התריעה

מנחה: רם עברוו.

.20.15 אלגריו. .2 010 21.45

אמריקנית: ,קשרי משפחה'

14.7.87 09.00 מלמקסט: עד כאן - חרשות כול

ישר אל. 09.35 חלב (פרק 12): מרכו ואמילי

10.25 ודנייות, (ש.ה.).

17.30 שלוש, ארבע, חמש וחצי. קטעים שלוגסקי, על-פי בת הטחן" שי האחים גרים. משתתפים: ישראל גוריון, שרי צוריאל, צומפי ואינטם. מוסיקה: דובי זלצר. תסרים: דפנה

17.50 אַלְף. פדרה קומית לכל המשפחה. 18.25 הגיע וכון לשון. והפעם: כן כמה אתה



(22.20) "קיץ ארוך ולורוט,

עשיר פותח את שערי החברה הגבוהה

22.80 זה הומו. תכנית אירוה שבועיה

22.50 מיוומי – מדולה מרשר: משולש הודוב.

19.45 האָרש ש. פרב חב פכן. מרטו של דנ

"טוב טוב רוגמד" סדרה מצויירת (09.15)

19.30 אדשורג (ערכית). 20.00 בותרות מבש.

21.80 מבט לחרשות. 21.30 תשויירי שירות. 21.35 קשרי משפחוני אלין דארק.

נותר לה ומן להסריש לבעלה. כפרק נלוות את תאבו, שבני חמישפחתה הדכיקו לת את הכינוי אליו ד'ארק, בשל פעולות ההתנרבות הסהילתיות שלה כשבעלה. סטיבו. זוכה כסרס על עכורתו בטלוויזיה. הוא מצפה שיוכה ממנה לפחות עתה לקצת

09.40 הלב (סרק 11): מרקו עוזר לסיורינה. 10.05 הרסתקאות באי חבוים (מרק נוי). 10.30 גיון האליסאקס, גינטלמן. (פרק ב'). 11.20 תיאטרון המחול האוסטרלי. כלט המורכב משלושה קטעים: גראש

14.00 טלטקספו ער כאן – חרשות סול

14.30 כפים כפס: חורים וחידורים. 15.00 קשר משפרתי. דטי מידע - מלשקסט.

לב קר מעמיר פנים, שחוא רוצה להתחתו עם דורה כפור. דובי'כפת לי מזמין את הזוג לערוך את החתונה

כארץ איכפתיה.

18.32 סקירה לתוכניות חשבוע, בליווי שילופיות (ערבית).



33

18.45 חידושים וחמצאות.

19.00 19.00 .2 510 21.66

מרען אמריקני, שנפצע קשה בתאונה בבריה"ם, עובר שם סררת ניתוחים וטיפולים, צכסופם הוא משנה לחלוטין את צורתו. ביסוי מתכת, חמכסת את ראשו, מונע כל אפשרות לוהותו. כשהוא מוחור לארה"ב, זושרים האמריקנים שהאיש שמאחורי מסכתר המתכת אונו אלא סוכן־ביון. אירועי זסרט מתרחשים כמקביל נשני מישורים: מוקירה שעורכים האמריקנים והחקירה שערכו הסוכייטים לפני ששלחו את המדעו לאכצו, בתפקירים הראשיים: אליוט גולר

מ.18 רחוב פומפום. מפגשים מן הסוג מסיפודי ברחוב סומסום. 19.45 הלב (פרק 3): מרקו מאפד את מקום

14.30 כושפחת פליפר (פרק 26). 15.25 מפגשי בראשית: סרשת בלק.

. 21.15 ממני.

איש המתכת" (22.15).

דורשות הלילה.

אמור יאסין וחוסיין פהמי.

## יום שישי 22.15

L

על מעמרו כבורסקאי הטופ ביותר בשכונה, תור מירמה וסגיעה כעמיתו למיסצוע ממנו תוא נוזל לכסני את הנותו ואת אתיכחו. הנגול משיב מלחמה ומוצא דרד מיוחרת לנקום את נקמתו. מככבים שניים מטוכי השחתנים הצעירים של הקולנוע המצרי היום,

## סרט קולנוע: "איש המתכת,

.por 20.15



ערוץ 2 .2 קרנצרט 19.00 20.00 מום.

## כותלי הכורסקאים"

22.15 איש המתכת: מרט קולניע.

אליוט גולד

00.10 פכוקים לשבת.

וס.90 שעת כושר.

צבורתו אצל ג'ירוטי.

.(.ח.ש) הוריות (ש.ע.).

## .2 646 21.15

יום ששי 17.32

וכורוור חואוד. עימאי: ג'ס גולד.

09.00 מלטקסט:

שבודתו. מרקו מאכר את מקום

16.30 קיצור החדשות (ערכית).



## סרט מצרי: "בין

כעל ביתימלאכה לעיבוד עורות מתוצה

11.7.87 16.00 רכם השאטראל: המסיתים למרד. באק, ויקטוריה ומאנוליטו הולכים 'חונה של מאנוליטו, ושם הם נופלים כשבי עם דון סבאסטיאן, חבר טוכ של כאס ממלחמת האזרחים. לנייר וצכא מכינים תוכניות להקים מדינה משלהם במקסיקו, על ידי דריסת חוות

שכנות (תרגום עברי־ערבי). 18.50 קיצור התרשות יערכית).

17.00 אל תתחיל איתי. סרט כהשתתפות

עברי־ערכי).

אלו דלוו. 18.30 שבועון טלוויזיה. מגאזין שבועי הסוקר מגוון אירועים מן העולם

מנור מארה בתוכנית את ח"כ יוסי

שהתתפו בנמר גביע העולם במכסיקו

19.00 תוכנית בירור מיוחרת עם הזמר **היווני דלאראם.** התוכנית הוקלטה כאיצטריוז כאתונה ותרגום 19.30 חדשות (ערבית).

> 20.00 משפחת קוסבי: יום הולרת לקליף. הפתעת יום הולדת, שהכינו לאכא קליף, מוציאה אותו מגררו מרוב זמחה. כוכבת אורוות כפרס הוה היא הומרת לנה הרן. 20.25 כוסר אישוי – תוכנית שכועית. אהור

21.00 מבט לחדשות. .משרירי שירית. 21.30 21.35 מפורט: משחק השבת. חלקו השני של סרט הטלוויזיה בהגיכור", המביא את סיפור שחקני הכרורגל והנכחרת



21.36 שרשלת. סרורה אמריקנית.' 22.26 בניכת ו**יופשית.** הפעטו ועדי עוברים.

ונו..... מפרכר של יות. דערשורג הלילה. ערוץ 2 19.00 שפוניות באוויד.

20,00 מבט שני. מקרה לדו'ינסקי.

.2 bib 21.00

כניסה חופשית: ועדי עוכדים מול ונהלות"

מאכט של הוערים, כמאכטים רבים, בשנה

חולפת, נקטו וערים עמדה כנושאים

יהוליים, כהסמת מיסעלים; איוש מישרות

פירות. כימול מרוייסטים. כתוכנית יתשמתו

ערים מול מנהלים כנושא זה. בימאי: אבי

ומבר. מפיק: דוד מיכאלים מנחה: מנשה רו.

ם כיכות

## 13.7.87 09.00 מלמלסמ: ישראל.

09.05 שעת כושר. -09.15 פוב נווב דגמר. (פרק 2).

שבור"; "דומם"; "...משירתה של בילי

14.05 חובב המבע. (פרק כ'). 15.40 מאתיים שניות למועצת הירקות:

15.45 שעת כושר. .m?=Ynt-16,00 17.00 ערב חרש. מנחה: רפי רשף. 17.30 רובייכפת לי – פעמוני התונה. פרוס'

17.55 חילרים מרחוב דגרמי: ליסח מכבלת את התמונה. כשקייםי מעלה את רעיון לצייר סריסטורות של כולם. ליסה חושרת בו, שהוא מקנא, משום שהיא עוזרת בציור קריקטורות. 18.30 קיצור החרשות (ערכית).



20.02 המצורה. הטיפול ככתו של אדם לפני אנדרו. אט אט מתרחש

ערוץ 2 19.30 محدد. .2 פרוק 20.30 .2 PM 21.00

סדרת דראמה

20.89 כלבוכוק.

21.40 מבט שני.

.... 22, 16

21.00 מבש לחדשות.

21.30 השרורי שרות.

אמריקנית: "קיץ ארוך ולוהט" יום שלישי 22.20 נואל מגשימה מה שאריה ומם. אהרי שורא נוכחת שאלן איגן מטגל לאורה ווא מונה אל גן שויים, איגן מארי להם לחיות זמן רב ביקר: כן נאסר, אורי שאייון ולשין עליו, כי ואה אותו לומן גושה בחולות. נואל מועלת לשורים ליום משמת שומות מגלה לה פועלת לשיחרוריו. בפעת עיבות מגלה לו אחירה, כי אכיחם שילם לכן כרי שיחור

אחרית. בין ג'ורי לבין כן פורצת מריבת. שבמתלכה מתלקתת גם שריפה אמיתית כן.

קרבטרי מתהלכים בתחושה, כי היו

לכוכבי טלוויזיה, משעה שנבתרו

מטעם תלמידי בית הספר המשפי

לחיות נושא לסרט וויראו

22.20 קין ארוך ולודשו. סורה דראמה

22.30 מפוקר של פוקים. מבט אל דר וזבור.

15.7.87

09.00 מלטקטפ: עד כאן - חדשות קול -03.05 שעת כושר 1.00 גברת פלפלת: משחק השחמט.

מושון. סרט אנינוציה. 09.55 0.40 הלב. (פרק 13): מרקו נפרד מסיורינה. מ.60 היפחקאות באי דובוים (פרק י"א). וואים שש שש. הצופים עורכים, המופים בוחרים, בחירות בטלוויויה הוינוכית – כל מה שרצית לצפות כו ולא ידעת ממי לבקש.

14.9 מגע 3,2,1, - אורז. פרי היא המלה המלאית לאורז. מיגל מכקר בשרה ארו במלויה ומנסה את כוחו בחריש

ונג ווכרים טובים. צבאיות: דפי מידע – טלטקסט. .15.41 שעת כושר. 16.53 מוכ מוכ מוכ דגמר (פרק 3).

שני: פלאש. לוטרה מתכגרת. 12.14 מצור השישות (ערכית). נוגו על סטרות ותרבות. 19.4 ענייני הנוף. הסררה מצולמת לפני קהל, וכל פרק בסדרה עוסק בהיכט אור של תפקירי הגוף. הפרק השני מהמקר בפעולת הברכיים ותרגום

17.4 שלמו המופלא של וולפו דיסני. פרק

ו 17.04 שיב חדש. מנחו: גדעון רייכר.



קנריק כרגן (22.05) "י<sup>טי.</sup> אר. באסקין"

19.90 הרשות (ערבית).

.RJ1923 20.01 - תצפית. בתוכנית חפעם -רומשים המסוגלים לראות ריכולים גם לפנות כלים מן השולחן, לשחק נגפצועים ואפילו לצאת במחול: תפונת שצולמי כתוך גוסה של אישה מצניעות על טכניקה משוכללת וופפת של הפריית מבחנה, על ניצועים לא שגרתיים של לייורים

את מיאר. באסקיו: סרט קולנוע.

## חמישי

16.7.87 09.00 מלטקסט:

.09.05 שעת כושר 09.15 קסים קסם: אור.

09.35 הלב (פרק 14): מרקו מחלים לנסוע לארגנטינה. 10.00 דרטתקאות באי חבוים (פרק י'כ). (מ.25 פיצוווים (ש.ח.) 10.55 בית־הספר ררוף דרותות (פרק 3). 11.20 מבעם של דברים: המוח חשמאלי.

14.00 שלטקסט: עד כאן – חרשות קול 14.05 קשר משפחתי. 14.45 צבע בנחל (פרק ג'). 15.10 רחוב סומסום.

מרפום. 15.45 שעת כושר. . 16.00 זרע־וה. 17.00 ערב חדש. מנחה: אילנה דיין. .17.30 ריין רין. דף מספר 18.00 התלת-רגליים. כשמתגלה, כי וויל הרג את אדונו, מתנהל אחריו מרוף

גדול. פריץ מסייע לוויל להימלט מן העיר, אך מחלים כי הוא עצמו יישאו וימשיר כמשימה. 18.25 ססוקו של מקום. מכט אל הכרמל. 18.30 כיצור החרשות (ערכית). 18.32 מגאזין לאמנות. על הצגח תיאטרון כית-הגפן "הרוסטראת". האמן־דודו

כץ, כקולנוע, תערוכת זאב כן צבי,

מבוק ידיעות (ערכית).

19.00 ממגש (ערכית).

19.80 הדשות (ערכית).



רוברט דובאל

16.30 קיצור החדשות (ערכית).

המשררים (ערכית). .20.15 יוכון. 21.15 מיבה למסיבה. .22.15 אומין אמיתי: סרט סלניע.

המוח חימני - מבנה המוח.

11.40 קשר משטחתי. 15.40 מאתיים שניות לעידן החרש של

18,45 זהריוה (שח.). 14.30 היכלות רחוקים. סדרה חדשה כת 6 פרקים. סיפור אהבה המתרחש כהורו בתקופת שלטון האנגלים כמאה ה־19. גיבור תסררה הוא אשוק, אנגלי שבכורה הנסיכות גדל כילד הודי, לאתר מכן נשלח להתחנך באנגליה וחזר להורו כקצין. נפשו הצויה כין

15.25 מפגשי בראשית: מרשת פנחם. שיתתו השבועית של פרופ' ישעיהו

21.10 שימור מסורות. סירכה רוקמנטרית על הרבויות ומטורות שונות. .חרשות באנגלית. 22.00 22.10 האנטר. סיררת כותה אמריקאית. 23.10 משפחת רופר. שני, 13.7 17.30 עולם הקסמים (רק כערוץ 1). 18.00 השוטרת (סיררה בצרסתיה). 19.00 הרשות בצרפתית. .19.15 מגאוין ספורט כצרפתית. 19.10 מרטות כעברית. שמנהלת תחנת רריו בעיקר מוטיקת פופ. 21.10 מאגנום. סידרה כלסית אמריקאית. 22.00 מדשות כאנגלית. 22,10 גויה. דראמה

ותרגום ערכי־עכרי). 17.50 פרט ערבי (תרגום עברי). על המרקע. סקירת חוכניות 19.20. הטלוויזיה וסקירת הסררות נהסרסים מחוץ- לארץ, המשולבים כלוח

> 00.20 מפרסים לשברו. ערוץ 2

09.45 חלב (פרק 16): מרקו מתגנב לאניה. בשם תמי מיירה. מגיעה עם משפחתה מקנרה לעיירה כמדינת אורגון, ארה"כ. הנערה מכקשת להתקכל לקבוצת הפוטבול של בי"ם ונחקלת כהתנגרות עזה מצד ועד ההורים של ביה"ם ורכים מהתלמירים. אטא אט היא משכנעת את ועד ההורים. המאמו, התלמידים ואת השכנים

בכנות רצונה והיא מוכילה את סכוצתה לנצחוו כליגה. 13.30 מלפקסט: עד כאן - חדשות קול

נאמנותו לכתר הכריטי וכין נאמנותו



"זוגות מתווכחים, יום חמישי 22יסו זוגות כשעת ויכוח. כסרט, שנערך מתוך שוויכוחים כין בני זוג עשויים לחיות גורם

שישי 17.7.87

09.00 טלטקמט: עד כאן - חדשות קול .09.00 שעת בושר.

המפורסם ותקופתו. 23.10 ספינת האהבה.

> 16.00 ערב חרש: מוסף לשבת. מנחה: רן 16.32 ספינת האתבה (תרגום ערכי־עכרי). 17.20 תכנית בידור עם חומרת טינת טרני

> > 19,30 זורשות (ערבית). 20.00 שבת שלום. הערב פרשת פנוזס.

> > > .2 DID 20.45 סרט קולנועו "אומץ אמיתי", 22.15 יום ששי פוזי

תיאור הומוריסטי של סיפור חייה של בת חוואי, ששוכרת שירותיו של ציידי מושעום, שריף לשעבר, ללכוד את רובה אביה, היא אינה מסתפקח בפיומנותו של האקרותו, אלא גם דורשת לתולוות אלינ

במבנה בימאין הנרי האתאוני, בתפקידים הראשיינה ג'ון חייו, קים רארבי, נלן מאמבל

כל שעות חבוקר תוכניות לכל המשפחה באנגלית ובערבית (רק בערוץ 1) שישי, 10.7 13.30 כרורגל כינלאומי או ספורט עולמי. 15.30 המצלמה הנסתרת (רק כערוץ 11. 18.00 ההסיטוריה של הבפט נרק בערוץ ו). 17.30 סרט עלילתי בצרפתיה

18.30 אשנב לעולם כצרפתית

19.00 חדשות כצרפתית.

19.30 חדשות בעברית.

19.15 לקט שירים.

19,30 חרשות כעברית.

20.30 התבגרות. קומריה אמריקאית.

18.00 ווכטטר (סידרה). 18.30 קשרי משפחה (קומי). 19.00 מרשות בצרפתית. .19.1 לקט שירים. 19.30 חרשות כעברית. 19.45 מעבר לשנות האלפיים. סידרה וקומנטרית אנגלית. 20.30 משפחת קוסכי. קומדיה אמריקאית. 21.10 פלקון קרסט. סיררה אמריקאיה נוסה

ות 22 תרשות כאנגלית. 22.10 שאקה זולו. סירכת דראמטית על מנהיג שבט זולו כמאה ה-19. שבת, 11.7 15.50 סרטים מצויירים (רק בערוץ 1). 17.10 צ'וקי ורק בערוץ 3).

18.00 תוכנית כצרפתית (רק בערוץ ו). 20.30 מאוחדים אנו עומרים. קומריה אנכלית. 21.30 כידור חו"ל. להקות מכל הופנים. ואשון, 12.7 22.10 סרט עלילותי באורך מלא. וויים אתרים (סידךה) 13.30 15.50 סרטים מצויירים ורק בערוץ ו).

16.30 אי המטמון ומצוייר ערכית). 18.00 משפחת וולטן (סידרום. 19.00 הקות. 20.00 תוכנית מיוחרת. 21.00 סרט: יחסים מעורפלים. עם קלינט איסטוור. 22.10 מעשיות משמחות וערכית! שני, 13.7 13.30 חיים אחרים נסידרהו.

15.00 סרט: אילו היכרת את סווי

עם ארי קנטור.

17.00 סופריבוק (מצוייר). 17.30 שוכני הסלעים ותוכנית לילרים). 18.00 ימים מאושרים וקומיג 18.30 לורן ושירלי וקומיג 19.00 מרפות. 20.00 נאגנום וכלש!.

.700 מוערון 14.00

.14.30 התעמלות

13.00 חיים אחרים (סיררה). -700 117912 14.0a עק פרד אסטר. 16.30 ילדי התכובות (מצוייר). 17.30 שוכני הסלעים ותוכנית לילדים). 18.00 נסיפה בחלל ורמיוניג

19.00 תרשות. 20.00 צוות לענין (מעולה).

דביעי, 15.7 13.30 חיים אוןיים (סירוום. .700 בועדון 14.00 16.50 יקרי החכובות (מצוייר). 17.00 סומריבות (מצוייר). 17.30 שוכני הסלעים נתוכנית לילרים). אמאו מאנטי ברוסטר (פידרוה). .0.00 PFW(IL 20.00 סיימון אנו סיימון וכלש 21,00 המתנך (סירויה). 21.30 נירהארט (סידרה קומית).

22.00 שנני ולייטי ומידרה משפרתיהו

חמישה 16:7 מו בין היים אמרים וסקרה. 14.00 מיעדון 14.00 . 14.30 ופועמיווו 15.00 פרטו בעקנות הצי. עם פרר אסטור. 17.06 תכית המעופף ומצריד). 17.30 סוכני הסלעים תוכנית לילרים: 18.0 משמחת ג'שרטון ושומיו. 18.30 דוק (קומי). -JUNE 11 19.00 20,00 ספרקרו ונכרוו קינג ופלשו. ממימויי אנתה פריסנויו

שלישי. 14.7

22.00 חרשות נאנגלית.

רוסיה במלחמת העולם השניה.

רבשרכי לפני נטוות שנים.

22.60 וערשות באנגלית.

תוצרת אנגלית נרק כערוק וו.

16.50 הרככת הסורית (לילדים רק בערוקו). 17.15 על טעם ועל ריה (רק בערוץ ו). 18.00 תוכנית כידור בצרפתית. 18.30 כדורגל כינלאומי ורק כערוץ ו). 19.00 מרשות בצרפתית. 19.30 תרשות בעברית. ים האומות. 21.10 אודוו. סידרת מתח אמריקאית עם כלש

15.50 סרטים מצריירים נרק בערוץ ו). 17.00 ילדת הפלא נרק כשרוץ 1). 17.25 הפגלים, סיררה באנגלית נרק בערוץ 1). 17.50 כית הולים נרק בערוץ ו). 18.00 חמש בערות בפריו וכצרפתיה). 19.15 ירדו היום צרפתיה. 19.30 חדשות בעברית. משקל שלושה ברירה. 21.10 דוך המשי. סידרה רוקומנטרית על

הרירת תרבות המורה וכחוק כעיקר סין לעולם

21.40 האבקות הופשית. מיטב המתאבקים

22.10 המלחמה הכלתי ירועה (סידרה

רוקומטרית על לוחמת הרוסים כגרמנים בתוך

מולות לעושר. סידרה אמריקאית צפין שנות. 12.00 תרשות באנגליוו. 22.10 פרט פליליתי בארך פלא

שישי, 10.7

-700 נאערנן 14.00

13.00 וורי וורסָקר (מצוייר).

13.34 כית־תולים ווסטכרום (סידרה).

14.30 התעמלות. 15.00 סרט: חצוצרת: הקסם. עם רני קיי.

17.00 סופריכוק (מצוייר). 17.30 שוכני הסלעים (תוכנית לילרים).

עם אוררי אפבורן. 23.00 פוערון 20.00 23.30 חיים אורים (סידרה). שלושי, 14.7 15.00 סרטו סיפורם של ורנון ואיירין קאסל.

> 21.00 בקלניוור (טוכן השאי). 22.00 זאכ־אוויר (פעולו) 23.00 פוערון 700. 23.30 חיים אחרים (טיררה). ו סרכו צילינדר גבוה: עם פרר אסטר.

.700 מועדון 23.00 23.30 חיים אורים (סירות) "אומץ אמיתי" (22.15),

.2 טינצרנו 19.00 20.00 לדגית מנסיים.

ורוברט דומאל, 1969, 125 דקותן

18.35 גברת פלפלת: משחק תשחמם.

23.10 קומריה אמריקנית. ראשון, 12.7 15.55 תן לי צאנס ורק בערוק ו) לידידיו ההודים איתם גדל. 16.20 עולם החיות נרק בערוץ 16.20 17.30 מרט עלילתי בצרפתית. 19.00 תרשות בצרפתית.

15.50 החבונים סרטים מצויירים (רק בערוץ 1). 20.30 טרוב. קוטריה אמריקאית על גרושה

20.30 צרות כפולות. קומריה אמריקאית פל אב

15.50 סרטים מצריירים (רק בערוץ 1).

רביעי, 15.7 19.00 וורשות כברפתיות

22:10 גלגלים. סידרה אמריקאית ע'ם ספרו של ארונור היילי. וומישי, 16.7 15.50 סרטים מצויירים נרק בערוץ ו). 17.15 סררה לילדים עים בערוץ ו 11,45 שלם החקת ורק בערוץ 11. ממו תוכנית כידור בצרפתית. 19.00 ארשות בער טונית. ו 19.15 סיורה צרשתיה. ופשות בעברית מוארין ספורט. 20.30 בעלי ואני. סמריה אנגלית.



28.40 הגיע זמן לשון, הפעם: בניפין זאכ וורכה לטני הרצל - לקראת כ' בתמוז.

> 40 שעות של צילום, שתתפרשו עליפני 10 שכועות, נעתרו ארבעה זוגות לנחל את ויכוחיתם המישפחתיים לעיני המצלמו ולחשוף עצמם במצכי מגיעות והיעדו שליטוו. הם מייצגים שככות גיל ומעפרוו חברתיים וכלכלוים שונים, נושאי תוויכוח ילדים, כסף, מין וכיוכ', בעת ההסרטת כשתחלו בני חווג בוויכוח, ביום או כלילח היו פורשים לחדרים נסררים, וממשיכים רק כשהגיע צוות הצילום, שעמר לרשותם חעת. מחקרים ססיכולוגיים מצביעים על בד

> מסרה וכונה, כל עוד אין מטרתם לחשמיל ולהעליב. 55 בקות.

משהוא נעור כתאו.



**ששינושם כררך כלל בתחום הרפואה** גינקולוגית ועור.

> און שושאני בינינו. מקרקטיין.

מו של יום.

קיפריה המתארת קורות נערה קידותישה המניעה לעיר הגדולה שיקאגו. הא פטות שטוריטר תוכל: למצוא פורקו מצפשה שטוריטר תוכל: למצוא פורקו

המשמה ולממש פוטויות רומנטיות: מיאה טופחת על פניה. ניסיונותיה המשמים אינם עולים יפה; בימאי היברט ות הפקירים הראשיים: קברים ברגן, המפקירים הראשיים: קברים ברגן, המש מאו, פיטר בויל, מרטיה רור, ארין בריל הנוארד פלט 1971 85 דקות.

- 16.6 פיצות קיק.

אונו מחרות מכעו.

מכט לחרשורו. מוצות חשויורי שירוור. . pro 21.35

ו <sup>18.81</sup> ביים אילנות "TITE 28.00 ,2 pm 26.48 טרט קולנוע:

משתתפי הטדרה

(22.55) *מ*בקליטי אל. איי"

22.45 מרקליטי אל־איי:

דורשורו דולילוג

וזרגופווול.

ערוץ 2

.2 OID 20.40

19.00 דובייכפון לי.

19.3 תצפית. זיקנה.

20.00 "כלנו בת שבע".

סרט תיעודי אמריקניי

"טי, אר. באסקין, 22.05 יום רביעי

לום ראשון 22.25

- 65 רקות.

10.7.87

27.09 בראונה נינוחה. בטרופו משעשע. בטהוכז: קונטראדונסים רומנסה בפה מג'ור לכנור ולחזמורת אום. 50 (בוסקובסקי) והאנסמכל הווינאי בוסקובסקי); וריאציות על אריה של סליירי זו היא עצמה (ברגרל): מחולות וינאיים והאַנסָבל בוסתובסקי): וריאציות על ילרונת או אישונת מתור חליל התסם של מוצרט ורוסטרופוכיץ / צווטצ'י); וריאציות על נושא של יטרסרורף כלה מג'ור (ברנדל): 12 מנואטים וסן מרטין

09.00 קונצרט בוקר. אורפאוס ואוריריקה ב־4 דורות. קאציני: אוריריקה מערכה ראשונה (תאטרון רן־צרפת): מונטווררי: אורסאו סטעיים. מערכה שניה ושונצנטום מוסישם וינהג פרי: אורידיקה – קטעים (מקה. + סולני מילאנו) גלוק: אורפאו ואורידיקה, קטעים מתוך מערכה שניה ושלישית והמקה. + תזמ. של האופרה מוינה / סוורובסקי); ליסט: אורפאוס פואמה סימפונית מס' 4 (גוונדהאום / מאזור): אופנכאר: אורפאוס כעולם התחתון – פתיתה והפיל. של וינה /

11.57 מינת חשיר. משירי יעקב שטיינכרג. 12.00 מו הפרטייה.

13.05 בתאונה נינוחה. כאר: טוקטה ופינה ברה מג'ור (כץ): הנרל: מוסיקה על פני המים (הלהקה למוסיקה עתיקה): מוצרט: סימפוניה ו4 כדו מג'ור טימפונית יופיטר (הסימט. כוסטון /

15.00 לקראת שבת. מנדלסון: הפתיתה מערת פינגל אופ. 26 והסקוטית הלאומית / גיבסון): עדן פרטוש: ערכסקה לאכוב ולתזמורת קאמרית (הוליגר / האנסמכל הקאמר הישראלי / אתרטון); מנואל אינפנטה: שלושה מחולות אנדלומיים

(נלי וחיימה איגרם)ן רלול: בולרל סילדלסיה׳. כופי׳. 16.00 לבקשתכם. גלוק: הפתיחה איפיגניה באאוליס (דריחויס): שוברטו 2 אמפרומפטי (שנאבל); ווהן וויליאמס: נטסיה על נושא של תומס טאליס (פילרלפיה / אורמגרי): שומאן: קוַנצ'רטו כָלה מינור לפסנתר ולתומורת (לופו): רנה אבו'או: הסום

העור קנטטה עפ"י נושאים טלטיים לוולנים ולהסה כלית. 18.00 דור חזתב. אמנים כחקלטות היסטוריות: כנרים נשכחים. הכנרים אפרים צימכליסט, רייזי קנדי, מרי הול, קתלין פרלו. ברהמט: סונטה מסי 3 ברה מינור אופ. 108 מיצירות: שופן, סיק, בטוחן, גוטק, צימבליסט,

הנדל שוכרט ומגניני. 19.00 כלכיכה כאכירית. בטהונה סונטה מס' -10 כסול מג'ור לכנוד ופסנתר אופ. 96 (מרלמן / אשכנוי); מגרלטרן: רכיעית כלי קשת כלה מינור אום. 13 צנרלסוו: נרביעיית אורסורד).

.20.03 מזמרת הארץ. 20.30 קונצרט ליל חשבת. אופנכאדו עליצות פאריסאית (הסימפונית מונטריאול / רָטוא); פול דיקא: 'תסימפונית דלס / מטה): דביסי: פינת הילדים (כנדטיימיכלנג'לי): גונו: מוסיקה לכלט מתוך פאוסט (הטימפ. מובטריאול / דיטוא); הלוי, מאירבאר, כיוה: 4 אריותו היהוריה, האפריקאית, דולי הסנינים, כרמן המיל. לום אנג'לם / רומינגו מריהצ סויסנם: סונצ'רטו לפסנתר מס' 2 כסול מינור, אום. 22 ורווהא רכלו

23.00 ברק הברוק ורסיסי רנסנס.

רעת אי

ספנמי המורח. מצער פומונים מורחי. 10.06 שיריקיר. מתולות ושירים משלנו.

> מועדון קוראי ידיעות אחרונות



מדריסו גרסיה לורקה: "כי טוב הזמר" יום ו', רשת א', 22.05

-11.05 היום משישי 12.05 כועורב ימיתיכוני. 14.06 בראש צעיר. לילדים ולכני נוער 15:00 קבלת שבת. פרשת כלק. 16.08 נושא בכווקד. ד"ר תומס קולקה. 17.10 ישירי ערות. 18.06 מוסף רדיו לספרות. 19.05 זכר לשבת. 19.30 שידורים לעולים.

22.05 כי טוב הזמר. שירי לורקה. 23.05 לחיטים מסולמלים. להיטי הזמר

שת בי

גרכר. 12.10 שירים טבריים.

ועתונות.

'עת ג'

וס.80 לחיות שם.

.120,09.05 אנן היפרוטתיכון

18.05 צמיחית בדבש. דן כנר.

17.05 כאו, שם רבבל מקום.

15.05 לפנות ערב. שירים עבריים.

19.05 זכור שכזרו. שירים עבריים.

מסיכת ריקודים. מסיכת ריקודים.

09.08 בילוי נעים. עם מולי שפירא.

11.05 קרלה של אמא. עם אלכם אנסקי.

14.05 עוד לא שבת. עם שלמה ארצי.

כתולרות המתומר.

ו 14.05 שעתיים עם ריקי לי גיננ

דעוער יקיר.

12.05 סנדלים. שעתיים נעולות עם אכר

15.05 כוכרה לשור כוכרה לרקוד. שיאים

18.05 בראש צרוני. יעקב אלכז, מנהל כפר

18.06 כנראה מקום. שרה דורון ואלי לנדאן.

20.05 לא על הלוף לברו. מוסיקה ומשחקי

פופע הרדיו והפרנויםפור. יואנ

יולי קמפינג

למטיבי לכת

32 יוכו

בקיאקים, ברפסודות גומי

יציאח: 8.6

בבוטוסים קולים וברגל.

22.05 שעתיים עם גירוגיו דאלארם.

20.05 צלילי שבת. לאה ליאור.

11.05 כושות כושות.

8.05 בראש צעיר. לילדים בחופשה.

13.05 בחצי היום. חדשות ופומונים.

15.06 בשמים לשכת. יהורם גאוו.

16.05 טובר ושב. עם דור מרגלית.

14.06 לראות או לא לראות. תרבוח

17.05 באחורי תכותרות. רריו, טלויזיה

18.06 השביט שלי. העתונאי יוסף לפיר.

19.05 השור חשבוטי. בעריכת יואל רפל.

22.05 הבת נצא במועל, ריסורי עם.

יצחס לכבי וטוש אכיגל.

20.05 תשושונת סורחת. רומנסות, שירים

ופיוטים מפורשת יהרות ספרד.

23.05 כיו שישי לשכת. שיחה בשניים:

00.10 שיר אינו רס מנגינה. שירים עבריים.

17.00 פגרש את האמן הישראלי. יערה טל, פסנתר, מוצארט: סונטה כסי במול מג'ור פרוקופייכ: רומאו ויוליה

11.7.87

מל המסינה

10.00 קונצרט השבת. מנצח: ריויי

שחרואדה, סויטה סימפונית.

11.57 פינת השיר. משירי יעקכ שטיינכרג

13.05 קונצרט לצהרי שכת. מוצארט:

מיו / תז. יוטה / אכרכנאל).

15.00 אינבורלודים. רצף פוסיקלי.

שיפתי הפייה.

מוסיקת ליל זעירה והפיל ניו־יורק

ברנשטייו: בטהוכו: סונצ'רטו מס' 5

12.00 אמן דגול. כעריכת אבי הגני.

רוברטטון: סולן: גיל שתם. נילסן:

הפתיחה מאסקראר: מקס כרור:

קונצ'רטו כסול מינור לכינור

ולתזמורת אופ 26; רימסקי־קורסקוב:

טויטה אופ. 75. 18.00 רדיו דרמה. הכולשת חוקרת, מאת: 09.05 כל צבעי הרשת. מגזין, עם יוסי חיים מרין. ורמי חזקיהו, דרור קרן, אלכם כהן, יצחק חוקיה שפרה

מילשטייו וחדית בדעמי). 19.00 הכונצים שלי, שבתאי פטרושכה.

21.05 אוסרת. ר'אלכר: השפלה (מארטון קולו / שרות השירור הבאוורי

.09.00 עולם חמדע. בעריכת יוסף טרגין.

09.20 דעת־כנל. ת"ד בעגיני מרע. 10.05 מילים שמנסות לגעת. עיין ערך אוזכח, עם דויד גרוסמן. 11.00 רדיו־דרמה. הצעת נישואין + היו

כתרכות יידיש.

18.06 מסביב לעולם בשעה קלה.

17.40 שירים עבריים.

19.30 שידורים לעולים.

22.05 מרקי היום בתנייך.

29.05 דרכי ארם. עם רחל חלפי.

09.00 שאלה של מעם. עם חיים קינן.

מאריה אלדן מטפר על נוף הארין.

22.10 מלווה מלכה.

רעת בי

16.05 כושגים. רפואה ראשונית. עם פרופ'

17.10 סימורדיו. לוע השטו, מאת כלדומרו

19.05 אנתולוגית קטנה לשירה. משירת

הטרוכדורים במרובנס, עם המתרגם

כרמי מרגלית ופרופ' שמעוז גליק.

מים + הרכ, מאת א. צ'כוכ. (גילה אלמגור, אברהם בן־יוסף, שלמה שירא גרא. בר-שכיט, יעקב איינשטיין, זחרירה 11.05 במצב הנוכחי. חריפאי. אברהם מור. מרים זוהר. גדעון שמר. ניסו יתיר וארים אמיר).

12.00 מישרר תעורה. מכתב השמיניסטים. ירון. ראש עירית גבעתיים 14.06 בראש צעיר. סינות. שירים וברכות. 14.45 פסק זמן פוסיקלי. 15.05 שבת אחים. חספור העממי וחפתגם

מאת איתמך לוי. 15.05 ממע הקסם המיסחורי. כרטים נסיעה 16.05 סינימת שבת. ענייני קולנוע. 17.05 קלאסי כאן. בארץ במוזיקה הקלאסיו .87 קרין צרטתי 18.05

21.30 שירים עבריים. 22.05 ממורת מסורת. כמוצאי יום מנוחת 23.08 עושים מדינה. מגישו דודו ריין. 20.05 צימורי לילה מארה. קובי מידן והכמאי רם לוי.

19.05 הפילהרכונית במארק הירכון.

19.00-09.00 גל עברי. עשר שעות של שירים עבריים ברצף. ספס משירי ששה ארגוב. 12.05 לחים לתיאברו. להיטים עכשויים. 14.05 ואם חשיר הוה נשכוע לכם כוכר.

17,05 באים מאתבת. שידי אוזכת.

חנה לסלאו: "אולפן קיץ". שבת. רשת כ', 11.05

10.05 יומו השבוע. 11.05 אולפן קרץ. מנחה: רבקה מיכאלי. חנה במי במול מג'ור, לפסנתר ולתזמורת --הסיסר") נהפילהרמונית הלונדונית

13.05 ארץ אחת. יהורים וערבים כישראל / כארנכוים): הונגר: יהודית דרמה 1987: "אני קאמל – מי אני"ז. תוכית (נתניה רברת / כריסטגזן 14.11 חבר זמר. שירים עכריים. 15.05 דה וטוד דה. יעל כריהורה.

16.05 ארין חמרת. בעריכת תרצה ארוי. 18.00 חליל המים. מחיי קלור דכיוסי: 17.06 חוגה. עם כני הנדל: הירח, הים נפולי 18.06 מפיק ודי. רלית אורמיאן 18.30 ממגרש הטפורט. 16.40 כאוצר המוסיקה תצרקתית. דביוסי 19.08 הקול קולנוע. בעריכת דן פיינרו. שלישייה כסול מג'ור לפסנתר, כינור

20.05 כוכב תערב. אנדי ויליאמס. 21.05 יוכן השבוע. 22.08 בקצה השבוט. יעקב אחימאיר. 00.10 הוי ארצי מולדתי. שירים עבריים.

08.05 גוונים. שירים עכריים. 10.05 גלים גלים. שירים עכריים. 14.05 מכבים.

16.05 אתם זוכרים את וזשירים? 17.00 צליל וצבע. 19.05 ומר שכות. שירים עבריים. 20.05 פומרנהמון. מוזרוות פומונים. 23.05 רדיוטק. פומונים כשצף־קצכ.

## גלי צה"ל

09.05 מקהלה עליוה. שירים וסיפורים 10.05 במקום מזגן. מערכונים ושירים עם

12.05 טעם של סעם. אורלי יניב.

13.05 שאלות אישיות. יעקכ אנמין 14.45 848 נוסע צטונה צטונה. רומנרריו,

19.05 משלנו. מצער הפומונים העברי. 20.05 מצער הסוטונים הלועויים.

שת א'

בקוריאה.

08.05 דוגוו. עם בני הנרל. -09.05 מלרריו. שירות מידע למאוינים. 10.0 שורישור. מחוקות ו 11.05 מניני בוקר. מגישו גרעון הוד. 12.05 כועודב ים־ניכוני. וצפני כהן. 14.06 בראש צעור. לילרים ולכני נוער 16.00 צבעי הקשת. שירים לאור הצוריים 15.80 דשניברסימת הפתוחה 16.05 רדיו-עשרה. מנזין נוער. 17.10 שורי עכים.

## 07.09 בהאזנה נינוזוה. דומניקו סקארלט

קונצ'רטו גרוסו 11 כסול מנ'וו ותזמורתו הקמרית של פייארן: הופמייסטר: קונצ'דטו כסי במול מחור לקלרנית ותומורת (קלוקר סונצ'רטו אמסטרראם / שררת מוצרט: שיר לכת וטריו / אריו: / מתוך האופרה חליל הססם ושראייר / רונט / אדם תומורת דרמדו ואנגרד): שוברטו פתיתה, מוסיפת ביניים וכלט מתוך רוומונרה והסיפם של שיקאגו / ליוייו); ריינקה: קונצ'רטו במי מינור לנכל ולחזמורת אופ. 182 (הפיל של ברלין / מרצנדורפר); צ'ייקובסקי: טויטה מתוד הכלט היטיפיה הנמה ותומות

פילדלפיה / מוטי). 09.00 קונצרם בוקר. ג'ון איירלנו: שלישייה כמי מז'ור לכנור, צ'לו יססנתר (נאמן / וובר / פרקיןג אלגר: קונצ'רטו כמי מינור לצ'לו ולתזמות אום. 85 (קירשנבאים / הַסקוטית הלאומית / גיבסון): מאהלר: שירי

שוליה נורד (מיר / אמרמית מינט מרטיו / מרינר): שומאן: שלישייה ו ברה מינור לפסנתר כינור וצלו את 63 (שלישיית הפסנתר הישראלית: בטהובן: סונטה לפסנתר ז ברה מזור אום. 10 (פרייה); שפוהרו ורדיו בבריה 11.57 סינת חשיר. משירי פנוס סרה

משארוו מוסיקה לבלט.

יים / כרתיני).

15.00 מוסיקה כאן ועכשיו. למלחין ערו

פרטוש ו"ל במלאות 10 שנים

לפטירתו. יוכור לויולה ולכלי קסת

(פרטוש / נגני כלי הקשת של התו.

הסימם. יים רשה"ש / רורה; אגרה

(גוטמן / צ'יפיראני / צבי). שיר

תהילה קונצ'רטו מס' 1 לויולה

ולתזמורת (לברטוב / הסימפ. רשה"ש

קנטטה מס' 30 (מאטים / ריינולרס /

שרייר / פישר דיסקאו / המקהלה

ותו. באך מינכן / ריכטר): אנטון

ברוקנר: מיסה מס' 3 כפה מינור (רנק

/ הפגן / סמנט / גפרי / צ'ליכירקה

מוצארט: נשמת חבורא ק. 277

(ריינהארדטיקרם / המקה והתו.

חסימם. של לייפציג / קגל).

22.80 מן המקורות. המוסיקה כחצר המלוכה

23.00 מחזורי יצירות. ברהמם: השיקיה

18.00 לכני סידורה? – לה פה כול.

19.00 בורפויקה קלאסיה קלה.

20.05 אינטרלוד רצה כוסיקלי.

20.30 הקונצרט הקאמרי השבועי.

אופנ. 18 הסונאטות.

- 16.00 מוסיקה ליום ראשון. י.ס. כאך

12.00 אמנים באולפן. וילהלמינה נוכרה נכל. יצירות מאת: קאבזון, הנרל, טורינה צ'יפולי, ק.פ.ע. כאך, היירו, מוצארט. שפוהר ויכוסיני. 13.05 בחאונה נינוחה. רחמנינוב: פרלור ברו דיאו מינור אום. נ מס' 2:

17.65 יומן כלכלת. עורך: גרעון זלינגר. א.זו על מספרים ואנשים. המשק והחברה. עמבואל מור: סויטה ל־4 צ'לי אום. 18.06 מסיבת עתונאים. מנחה: יצחק גולן. :95 ליסט: חלום אהבה מס' 3 כלה 184 דוום בסטורט. 19.8 היום הוה. בעריכת שלום אורן. במול מג'ור; גלופי: קונצ'רטו בפה מג'ור לצ'מבלו וכלי קסח: פרוקומייבו הכן האובר סויטה לכלה . 19.1 עם ישראל. עניינים יהודיים בעולם. 20.4 שלום לבו דודי. מיוט וכרכה. טורינה: הנבואה של הטוראדור: בנינו לכן עצמנו. עם מאזינים. אלגאר: הקדמה ואלגרו: הווה גרקו : 60 להאוז בחלום. שירים לסיומו של יום.

1485 בנורגב. שוש עטרי. 16.45 מוסיקה לענין. 17.41 משקפיים. כזיכל שכוראלי. 18.65 מצער הפומונים הלועזיים. 11.05 אדום עידיק. מביב לחצות. יוסי סיאס.

אטון נווקנר: "מוסיקה ליום ראשון".

ווס א', קול המוסיקה, 16.00

18.10 תוכנית דול.

19.20 פיקי דיום ברוניין.

19.50 שירורים לעולים.

18.9 מינהת ערב. הווי דתי ומסורת.

22.03 תפוח ועץ. כין הורים לילדיהם.

98.00 בראש צעיר. לילרים כחופשה.

.09.00 טכבי הבוקר. ארכעת האחים.

10.05 כל צבעי דעישות. מגוין יומי.

12.10 אלפיאלף ביבית. אהוד מנור.

11.6 בחצי וזיום. הרשות ופומונים.

14.3 בת צדויק. הווי והומור.

14.65 לראות או לא לראות. תרכות

18.65 רגעי קסם. בעריכת אפרים וייל.

168 תצרת הארץ. שירים עבריים.

16.55 כראתי ספר. קוראים ממליצים.

פתוח. אורלי יניב ודוכי לנץ מארחיט. ונבון לעכשיו. עם רפי רשף. 11.0 אור אור. להיטים עכריים. 14.6 ממ מם דג. אלי ישראלי וארז טל. ארבע אחרי הצתריים. שירים 16.65

17.00 שרב פוב ישראל. 18.65 שעה קלה על כלכלה. 18.45 משולש. עימות בענייני חשעה. ותשובות גיום. שאלות ותשובות לפחגייטים לצה"ל. גולני, גבעתי

אנישום מדינה. מגישו דודו דיין. 11.30 אתיכרטיטת משודרות. הנאולוגיה 12.65 על הדבש ועל המימאק. מונג עשרים וארבע, היום שחיר.

מרצה שחת הצות. דיר איתן גלכוע, מרצה

ליווסים בינלאומיים.

מיפורי לילת. ויורו טופו. שוורו עווייל פ . ואכ קיטנר. יואכ קיטנר. מבכבבסים". משחקי רריו ומוסיקה. מפע הקמם המיטהורי. מגב קל הניאו הוה.

## رتال

קול המוסיקה פס.09 בהאזנה נינוחה. הנרל: סונצ'רטו

גרוסו כרה מג'ור אופ. 6 מס' (הקאמ, האנגלית / לפרר): רנצי: קונצ'רטו מס' ו כסול מג'ור לחליל ולתזמורת אופוס 300 (אדוריאן הקאמרית של מינכן / שטרלמאייר); בוקריני: חמישייה כמי מינור לגיטרה ורכיעיית כלי קשת (ברים / רביעית קרמונה): מנואל דה סייה: לילות בונו ספרד (ארדוייג - פרים ברנבוים); כיוה: פימסוניה בדו (דבונצרט־חבאו דויטינכו.

09.00 קונצרט בוקר. יאנאצ'ק: אידיליה

אום. 64 (הסימם. של גטבורג 11.57 פינת חשיר. משירי פנחס שרה.

ו לצ'לו ופסנתר (טורטלייה היידטיק); ברטוק: פרקים מתוך לילדים, לפסנתר (ורדי): ברטוק: סוויטה אופ. 14, לפסנתר (כרונפמן). 13.05 בהאונה נינוחה. מיצירות כאך: טוקטה ופוגה כרה מינור; קונצ'רטו כרנדנכורגי מס' 5; קנטטת הקפה; קונצ'רטו כמי מג'ור לכנור

למוסיקת קורש בפריבור (שוייז): ארסן בריאה, עוגב: להקת קלמן ז'נקן. מיצירות: רה סרמוזי, קריירה, קוהי פלסטרינה, רה־פרה תימנז, קכזון,

יהילהירו ועור.

20.05 אינטרלוד - רצף מוסיקלי.

את השמים ל־2 פסנתרים ותזמורת (פארטורה): כרוקגרו סמפוניה מס' 3. 22.30 פעם ועוד. ולארימיר פוגל, סוננאטים. לחמישיית כלי נשיפה ורביעיית כלי קשת (אינדרמולה / / ארהורסט / וכר / כקר / הנקה להמן / דוכר / פורסטר / שיכטי /

13.00 עד 13.00 משפט רמיאניוק. מכניני האומה נירושלים.

מס.00 ציפורי לילון. יאיר לפיד.

ולתזמרות אופוס 35 (פרלמן / פורנייה); כרהמס: רכיעיית פסנתר לתזמורת והפיל. הצעירה הגרמנית

12.00 מן חסרטיה. כרטוק: 3 כורלטקות אום. 8 ג' – לפסנתר וברמון: כטהובן: סונטה מס' ו כפה מג'ור, אופ. 5 מס'

ולתומורת; סוויטה תומורתית מס' 3. 15.00 הסברה מוסיקלית. הנחיות הרגש. 16.00 כואנלכוי הקונצרטים בעולם. פסטיכל

18.00 דגש על הביצוע. על אחת כמה

20.30 מאולמי המונצרטים בעולם. חתו. הסימפונית של רדיו ברלין / אליהו ענכל. וולפגנג רים: המוסיקה חוצה

28.00 מחזורי יצירות.

08.05 דצגה. עם כני הגרל 18.05 שירים עבריים.

14.06 בראש צעיר. לילדים ולכני נוער. 15.00 צבעי הקשת. שירים לאחר־הצהרים. 15.27 האוניביםימה הפתוחה. 15.57 עד 19.00 משמם דמיאניוק, מכנינ האומה כירושלים. 19.10 תוכנית דה.

13.7.87

לתזמורת כלי קשת והקאמרית של דרום מערכ גרמניה / אנגרר): קורנגולר: קונצ'רטו כרה מג'ור לכנור הסימפ. של פטסבורג / פרבין):

שומאן: שלישיית פסנתר כרה מינור אופוס 63 ורובינשטיין / שרינג / בסול מינור אופוס 25 כעבור שנברג /ונדרא סן־סנס: קונצ'רטו מס' ו כלה מיגור לצ'לו ולתומורת אופ. 33 (סורטלייה / הסימם. של כירמינגהם / פרמו): גריג: מדולות סיטפוניים

14.30 בת צדויק. הווי והומור. 15.05 רגעי קסם. בעריכת: אפרים וייל. 16.05 תוצרת הארין. שירים עבריים. 16.55 קראתי ספר. קוראים ממליצים. 17.05 יומן כלכלה. עורך: גדעון זלינגר. 17.30 על מספרים ואנשים. המשק והחברה. 18.06 מסים ודי. עם דלית אורמיאן. 18.45 הידם בכסירט. 19.05 היום הזה. עורך: שלום אורן. 19.35 דין ודברים. חוק ומשפט. 20.05 מולם הזמירות. מצער הפזמונים

המסורתיים. 22.05 קפד ראשו. הירונים מגוונים. 1.00 ביאו ועוד. עם לאה ליאור. רשת ג'

14.05 בטרגב. שוים עטרי. 16.05 מוסיקה לענין. 17.05 משכפוים. כייכל שכואלי. 18.05 דיה היו... כובי ברקאי. 20.05 לי ולך. שיר וברכה.

19.00 בין חברים: מעולם מטעמי המוסיקה: גלינדו: צליל מריאצ'י (פיל. של מקטיקו / בטיסא: שנברג: ליל הוד (סאמרית ישראלית / תלמי); קופלנר: וריאציות על נעימת שייק ותומורה אוניברסיטת קורנל); חימנס: שלושה מכתבים ממקסיקו (לופס / רואיס /

'שת א'

עודורי צדויל 2 19.05 רדיורדיון. יואב לוטנר. 22.05 ממע דוקסם דבומינורי, 23.05 כול ווגיאו הזה.

הפולל זישי שים חלומי על הריק, סיורים בפארין בריםל,

אמסטרדם, ציריך ו-7 עי לופש בעירת הקיים והמרפא

ימפורטמת כארו-בארן.

20,05 מבבבבסים. משווקי רדיו ומוסיקת

\* אנגליה, צרפת ושויוץ - 22יום במטלול חדש לאחרים

\* הפחעה באירופה - גביום של טיול יותרתי בלב אירופה : \* הולנריה, יגוסלביה ואוסטריה - 22 יום של טיול חכולל נ ב יבי מנוחה בעיידת הקייט האוסטרית שלדמינו ולסי

אונליה וסקוטלנר, לאיטלית ונדוויורה הצופונית, לבזורף הרחוק, לספארי בקניה ועוד.

בלעדי ל- פי,טי,סי, בע"מ סיטונאי תיירות ומארגני טיולים

שיולים בסגנון אחר עם מדריכי החברה הגאוגרפית פרטים והרשמה: התברה הנאוגרפית לטיולים בע"מ 💎 רחי טבריה 8 (בוגרשוב 37) ת"א, טל, 284113 (אצל כל סופני חוסיעות ידישות אחרונות 👯

אלוף יוטי פלד: "ראיון מיוחד",

-68.05 בראש צעיר. לילדים כמפשה

09.05 כוכבת הבוקר. דיאנה שור.

10.05 כל צבעי דרשת. מגזין יומי.

12.10 אלף־אלף ביבית. אהוד מנור.

13.05 בחצי דיום. תרשות ופומונים.

21.05 כצת אדרות. אורלי כורג.

28.06 מסביב לחצות. יוסי סיאם.

11.05 נכון לעכשיו. רפי רשף.

.17.00 ערב מוב ישראל.

13.05 אחר אחר. להיטים עבריים.

האלוף יוטי פלד.

18.45 משולש. עימות בענייני השעה.

למתגייטים לצהל.

ביםאק. מל הדבש ועל דביםאק.

העיר הרצליה

מס.22 עשרים וארבע, היום שהיה.

-09.05 מתות. אורלי יניב ורוכי לנץ מארחים.

14.05 יום יום דג. אלי ישראלי וארז טל.

18.05 ארבע אתרי הצורים. שיוים עכריים.

18.05 ראיון מיוחר. אלוף פיקור צפון

19.06 גפראת גיום. שאלות ותשובות

20.05 קלאסי באן. הנעשה כארץ במוסיקה

21.30 אוניברסיטה משודרת. מדרש

23.55 שיודת חצות, ציונה מסל, סגנית ראש

14.06 לראות או לא לראות. תרכות

יום ב', גלי צה"ל, 18.05

19.20 פרקי היום בתנייך.

19.30 שירורים לעולים.

22.0% לכל אדם כוכב.

'שת ב'

קול המוסיקה

07.09 בהאזנה נינותה. לאלו: נמונה, קטעים מתוך הכלט (שוויץ המערנית אנסרמהו: ראכל: גספאר של הליל (כירה); ביזה: הנערה היסה מפרת סוויטה (פרים / ברנכוים); קפלה: סיפור פנטסטי לנבל ורכיעיית מיתרים (רביעיית ויאה נוכה): שוסון: פואמה לכינור ולתזמורת, אופ. 25 - פריס / ברגבוים); רביסי: אניב סויטה סימפונית (הלאומית של הרדיו

הצרפתי / מרטינווו. 09.00 קונצרט בוכר. קופלנר: תרועה לארם המשום ומילווקי / פוט): קופלנר: סימפוניה לעוגב ותומורת והפיל ניו ינרק / כרנשטיין): סטראוינסקי: אפולו – מוסיקה לבלט (הקאמרית כאנגלית / דיטוא): כרנשטיין: סרנרה לכנור ותומורת והפיל ניו יורס / ברנשטיין); ברכר: ארגו לכלי קשח (הפילהרמונית ניו יורק / שופרס): ברנשטיין: תור החרדה סימפוניה מס' 2 והפילהרמונית הישראלית

אורי שוהם: "מן הסרטיה",

יום ג', קול המוסיקה, 12.00

מס.05 בראש צעיר. לילרים כחופשה.

.12.10 "אלף־אלף" בי,בית". אהור מנור.

15.05 רגעי קסט. בעריכת: אפרים וייל.

16.05 תוצרת הארץ. שירים עבריים

16.55 כראתי ספר. קוראים ממליצים.

19.05 היום וזות. עורך: שלום אורן.

19.35 עולם חרש. האדם וסכיכתו.

17.05 יוכנן כלכלה. עורך: גרעון זלינגר.

17.30 על מסטרים ואנשים. המשק והחברה.

20.05 סרקי חונות כבקשתך. מומור שיר.

22.05 צריך לצלצל מעמיים. שירים עכריים.

-20.15 להאתז בחלום. שירים לסיומו של יום.

18.06 מקום בצמרת. מצער הפומונים

-09.05 פתוח. אורלי יניב ורוכי לנץ מארחים.

14.06 יום יום דג. אלי ישראלי וארו כל.

841 16.05 נומע צפונה צפונה. רומנקריו

16.15 ארבע אחרי הצהריים, שיריט

19.05 לכראת גיום. שאלות ותשובות

20.05 ראיון מיוחר. אלוף פיעוד הצפון

21.30 אוניברסיטת משוררת. המחשבה

25.55 שיתת הצות. העיתונאי שמואי

20.06 צימררי לילח מארח. אכיהו מדינה.

20.05 סבכבבטים. רשי"ם, משחקי ררין

הסינית הפרהיבודהיסטית

למתנייסים לצה"ל: סגן ראש אכ"א,

תא"ל דור הרמש וקצין רפואה ראשי

18.45 משולש. עימות בענייני השעה.

תא"ל יונדה דנון:

דאלוף יוסי פלד

20.40 שירי להקות צבאיות.

22.05 על הרבש ועל הבימאק.

שודורי צוויל 2

ומוטיטו.

23.05 כול דגיאו הודה.

22.45 מפע הקסם המימרורי.

23.05 עשרים וארבע, היום שהית.

יואכ קוטנר. 19.0 רוייו פס יואכ קוטנר.

18.06 אצבע על הדוסק. בריאות ורפואה.

14.06 לראות או לא לראות. תרבות

20.05 כוכב הכוכר. אוי קלכרט.

10.01 כל צבעי וצישת. מגזין יומי.

13.05 בחצי היום. חרשות ופומונים.

'שת ב'

ואמנות.

18.45 היום בספורט.

את ג'

16.05 מוסיקה לענין.

21.05 אדום שתיכ.

היישראלי.

גלי־צה״ל

23.05 מסביב לחצות. יוסי סיאס.

11.05 נפון לעכשיו. רפי רשף.

13.05 אתר אחר. להיטים עבריים.

מאת איתמר לוי.

17.00 ערם טוב ישראל.

18.05 שעה קלה על כלכלת

14.05 בטרגב. שוש עטרי.

-14.30 כת צחוק. הווי והומור.

ברנשטייו); סטראוינסקי: פולחן האכיב והפילהרמונית של לונרון 🗸 11.57 מינת השיר. משירי פנחט שרה. 12.00 מן הפרטיה. דוד חז, כנור: אורי שהט, חליל: תנוך גרינפלר, פסנתר. באך: טריו טונטה כדו מאנ'ור; הומל: סונטה לחליל ולפסנתר ברה מאנ'ור אום.

50: איבר: שתי נגינות ביניים לחליל ילפסנתר; טולמן: טריו סונסה כלה 13.05 בתאונת נינוחת. הנדל: טריו סונטה אופ. 5 מס' 4 כסול מג'ור (אנסמכל אורפאו); כוקריני: תמישייה לכלי קשת מס' 23 אום. 18 (אנסמבל בוקריני: שוברט: סמפוניה מס' ו ברה מג'ור (הפיל הישראלית / מהטה:

רכוז'אק: 3 קטעים לצ'לו ולפסנתר הנדרי); מית קרובל באקס פנטסיה לפסנתר ולתומורת והפיל מונטה מרלו / סרטרה). 15.00 בעסיקה צעירה. 16.00 קונצרט קאמרי. רכיעיות מאת

ומלינסקי, ווברן וכרג כנגיות רביעיית קרויצכרגר מכרלין. 17.30 כולות. אורלנדו די לאסו: סקרו קנציונס ומקהלת ילדים מהנוכר / כולגיום ווקלגנט / הספריון עשרים! 18.00 מבחר הקלטות. מוצרט: סונטה כדו מג'ור ק. 200 (ברנכוים): ווכר: אריה

של אנתה מתוך קלע הכשפים (גרוברוכה / הסימפ. של רדיו מינכן / אייכהורן); רספיני: מטומורפוזות לתומורת ופילהרמוניה / סיימון). 19.00 מניני אופרה. סופה: הפתיחה גלתאה היפה; אופנכך: מכתר אריות וקרספין / תומורת): ורדי: אריות וקטעים תומורתיים מ*ח*וך אופרות ולוצ'אנו

אכארו); פרקי מקהלה מתוך אופרות רוסיות (מקהלות הבול שנו). 20.05 אינטרלוד. רצף מוסיקלי. 20.80 מאולמי הקונצרטים שלנו. .22.30 גיו קלאטי 23.00 מחזורי יצירות. כרהמס: השישייה

עכארוטי / תומורת הסקאלה /

ן אום. 36 הסונאטות. 'עת א'

ספ.05 חוגה. עם כני הנרל. 08.27 משפם דמיאניול. מכניני האומה כירושלים. 19.65 שורים עבריים 14.06 בראש צעיר. לילרים ולכני נוער. 15.00 צבעי הקשת. שירים לאחר הצדרים.

15.27 האוניברסינות המונוחוה האומה בירושלים. -19.10 תכנית דת.

19.20 סרכף ומום בונייך. 18'30 אינונים נוננים \$2.05 שבינר יוצר וכל אותר לועד.

\* טקנדיובית פלום - דב יום של טיול מיוחר במינו המשלג ! .. \* קנדה וארה"ב - 26 יום מרחקים בצפון אמן יקהן מונטריאול, טורנטו, ניאנרר, לוס אנגלס, המארכים, סאן שבועיים בסקנדינביה, כיסים בברליו, ושבוע מנוחה, סיורים פרוטיסקו, לאס ונאס, וושיננטון וניוייווים במסלול נבוצר ינילויים בעיירה המפורסמת נרמיש פארעונקירכן ולסיום -ומות אם לגיל הזהב כמו כן לבחירתכם טיולים מוחקים לספרד, מורטונל.

ולמקומות יחודים. סיול מיותה וסתיה לאנשים מנוגדים כולל שבוע נומש והנאות כלוצרן שרשוייץ

עלון מפורט ישפח לכל דורש פרטים והרשמה: אצל סוכן וונסיעות שלך

ם ביכות

ליכות 🖸

הטאורוס חבוטפרוס 17.7,24.7,31.7,7.8,11.9,18.9 (17.7,24.7,31.7,8,11.9,18.9) מנארי חדר דגלים 28.8 - מתאים לשומרי שסורת.

15.7.87

## קול המוסיקה

07.09 בהאזנה נינוחה.

מסנתרים (רואו כאר שבע). 16.00 קונצרט תתומורת הסימפונית, יים רשה"ש. חיירן: סימפוניה מס' 100 סימפוניה לצ'לו ולתזמורת (זומר-ברונו קמפאנלה); כלוך: "עבורת הקודש" (כרתיני); שוברט: אמפרומפטו כלה כמול מג'ור

לקומפוסטלה": אלכניזו ג קטעים מתוך .איבריוו". 20.08 אינטריוד. רצוי מוסיקלי.

20.80 אומרה.

שארל אזנבור: "כוכב הבוקר",

יום ד', רשת ב', 09.05

'שת א'

08.05 מונת. עם כני הנדל.

16.27 האוניברסינוה המתחחה.

22.05 חבר מאותו כוכב.

-08.05 בראש צעיר. לילדים כחופשה.

אס.פס כומב חבוכר. שארל אזנבור.

10.05 כל צבעי דרשת. מגזין יומי.

12.10 אלף־אלף ביבית. עם אהוד מנור.

13.06 בהצי היום, ורשות ופומונים.

14.08 לראות או לא לראות.

15.01 רגעי קסס. בעריכת אפריים וייל

14.30 בת צחום. הווי והופור.

19.10 תכנית דת.

-19.20 פרקי היום בתנ"ך

19.90 שירורים לטולים.

רשת ב'

08.27 משפט דמיאניוק. מכנייני האומה

בירושלים. עד 13.00.

14.06 בראש צעיר. לילדים ולכני נוער.

15.00 צמעי הקשונ. שירים לאחריהגיהרים

11.67 סינת השיר. משירי פנחס שרה. 12.00 אמנים באולפן. כרט כרמן פסגתר באך: סונטת ברה מינור: אופנהיים: מחזור הומן: גוליכור: דבר, דבר: דמיאו: פנטסיה ויפנטטיה: פרנק: שרלור. כורל ופוגה.

-13.05 בהאזנה נינוחה. עם ו'דטילים ראמו. סוויטות לחצוצרות וכלי קשת כיה מג'זר: סוויטה לקלרנית ופסגתר: קטעים קונצרטיים לחליל וצ'מבלו: שיר: התרנגולת – קונצרט מס' 6 לכלי קשת: סוויטה תומורתית.

15.00 פוסיקה ויוה. קונצרט "אקוסטיקה 11–7" לככור המלחיו אוסקר גוטליב כלאר. כלאר: אנכירידיין לשני אכוכים ולקרן אנגלית (טודנר ואנסמכל): גינטר כקר: רוברטיסמנט לגיטרה אוכף לבן": יוסף דורפמן: מטאמורפוסים על נושא של מוצארט. לפסנתר כ־4 יריים (רואו כאר שכע): כלאר: תרנום לויולה אהב (פרדקין); כלאר: סונצ'רטו "עיו כרם" לשני

וכוככינדר). 18.00 שעה עם הנדל: מוסיסה סולית / רואטים ולנטטות. 19.00 מוסיקת אהובה עליכם. -הרוך

28.00 כמזורי יצירות. אינטרמצי וכלדות.

טיפול בפצעי בגרות "אקנה" (פנים, חזה, גב, זרועות וכו'...) 😑 🕶

טיפולי יופי לכל סוגי העור (רגיל, יבש, שמן ורגיש) 🛓 🧻

ם טיפולי שיער יימניעת נשירת שיער וקשקשים.

HAYOUN

חיון אינטרנשיונל

מכון לטיפולי עור ושיער לנשים, גברים, נערות ונערים.

ארה"ב, הולנד, בלגיה, גרמניה, נורבגיה, ישראל

HAYBUN

ב פילינג - קילוף עור הפנים וחידושו. 🖹 🖹

הורדת שומות וגידולי עור שוגים 🖿 🛭

בשיטה חדשה ללא ניתוח.

🗖 הסרת כתמי עור מכל הטוגים.

טיפול בנימי דם ("קופרוז")

HAYBUR

17.05 יומו כלכלה. עורך: גדעון זלינגר. 17.30 על מספרים ואנשים. המשק והחברה 18.06 יש שאלות. מנחה: איתו אלמוג.

.18.45 היום בספורט. 19.05 היום הזה. עורך: שלום אורן. 19.35 מוסף לענייני צבא ובטחון. 20.05 צמוקים ושקדים. מכחר שירים

22.05 מחפשים את המטמון. נעריכת ואכ

.14.05 בטך גב. שוש עטרי 16.05 מוסיקה לעניין. 17.05 משקפיים. מיכל שמואלי. 18.05 הצעקה האחרונה. יגאל רביד. 20.05 לי ולך - שיר וברכה. 21.05 סניני גיאו. לאח ליאור. 23.05 מטביב לחצות. יוסי סיאס.

09.00 סתוח. אורלי יניכ ורוכי לנק. 11.05 נכון לעכשיו. עם רפי רשף. 13.05 אחר לאחר. להיטים עבריים .14.05 יום יום רג. אלי ישראלי וארז טל. 16.05 ארכע אחרי הצחרים. שירים עבריים. 16.54 באופן מילולי. אכשלום קור. 17.00 ערב טוב ישראל. 18.05 יעד כושורר. צבא וכטחון. 18.45 משולש. עימות כענייני שעה.

19.05 לפראת גיום. שאלות ותשובות למתגייסים לצה"ל: ראש אכ"א, האלוף מתן וילנאי. 20.05 שאלות אישיות. יעקכ אגמון והמופרת רחל איתו ז"ל.

21.30 אוניברסיטה משודרת. פרקים 22.05 על חדבש ועל חכיסאק

23.05 עשרים וארכע, זויום שחיה 23.65 שיחת חצות. הסופרת הדרה לזר. 00.06 צימורי לילח. נתן רטנר ואכי קרשניר

19.01 רריו רריו. יואכ קוטנר. 20.05 פבבבבפים. ד'שים, משחקי רדיו 22.05 מסע הקטם המסתורי.

16.05 תוצרת הארין. 16.55 קראתי סמר. קוראים ממליצים. 23.05 קול הגיאו הוה.

16.7.87

## קול המוסיקה

אגמונט ופילדלפיה / אורמנרי): בטהוכן: קונצ'רטו לכנור ולתומורת אופ. 61 (הוברמז / פיל. של וינח / סל): לכנר: תשיעייה כפה מינור (חמישיית דנצי עם רכיעיית כלי קשת); מוצארט: קונצ'רטו לפסנתר פרהיה): בו וזייםו קונצ'רטו לכלי קשת אום. 40 והפילהרמונית המלכותית ' אלווין); וולטון: משתה כלשצר מסהלת הפטטיכל של ברייטון '

לוקסון / פילהרמונית המלכותית '

07.00 בהאזנה נינוחה. 09.00 קונצרט בוקר, בטהובן: הפתיחה

11.87 מינת חשיר. משירי מנחס שרה. 12.00 מו חסרטיה.

13.05 בתאונה נינוחת. היירו: סימפוניה מס' סנט־מרטין / מרינר); הומל: קונצ'רטו כמי כמול מג'ור לחצוצרה ותזמורת אנדרה / האנסמכל התזמורתי של פרים / ולוא מנדלסון: רביעיית כלי משת מס' 6 כמה מינור אום. 80 (רביעיית מלוס): פרוסופייב: סימפוניה מס' 5 כמי במול מג'ור

(הפיל של סטרסבורג / לומברד). 16.00 אתנדתא. אלכטנדר כגנובטקי, צ'לו; נטשה קוסוב, פסנתר. שומאן: קטעים כרוח עממית, אופ. 102: י טל: יזכור לצ'לו סולו: מארטינו:

סונטה מס' 2; מנדלסון: סונטה מס' 2 כרה מג'ור אום. 36. 17.30 כשת של צלילים.

18.00 קונצרט קצר. 19.00 כוופיקה קלאסית קלה. 20.05 אינטרלוד. רצף מוסיקלי. 20.30 קונצרט התומורת חסימטונית יים

22.00 אנתולוגיה קטנה לשירה. כמחיצת שירי, עם המשורר מאיר ויזלטיר. 22.80 מגיו וחלאה. כעריכת שלמה ישראלי

23.01 דור חזתב.

16.05 תוצרת הארץ. ככקשתך לשירי 16.65 קראתי סטר. קוראים ממליצים.

HAYSUN

בארות? עובדות שישנו את פניך כליל!

בהשגחה רפואית מקצועית חתכשירים נבדקו ע"י שתי אוניברסיטאות

שיטת טיפולי הפנים של 🗪 אדוארד חיוו הביאה לריפויים של אלפי מטופלים ברחבי העולם, וחיא תוצאה של 30 שנות מחלר ונסיוו

לטיפול עצמי

בבית

HAYBUN

ליכות 🖸

יעונין חינם

בארח"ב - אוני אלברט איינשטין (חמרכז הרפואי) ואונ' ניו־יורק (מחלקת עור וסרטן) וַנמצאו יעילים ביותר.

חיפה - רח' הרצל 37, 873980, 6744980

HAVOUN

סדרת תכשירים

התכשינים ברשיון משרד הבריאות

פתוח בין השעות 20.00 - 08.00 רצוף !!! 03-259496-7-8 סל: 8-7-259496 רמת חשרון - סוקולוב 48, 131 473-03 ירושלים - רח' הלל 5, 228237, 240246 נצרת - רח' פאול 6, 14 16 76-00

סארישבע - רח׳ רמבם 31, 32823, 31<del>067-78485</del>. נתניח - רחי שמואל הנציב 28, 12137 603

HAVOUN

בדו"ח תוצאות חטיפול בתכשירי חיון, שהוגש

ע"י האוניברסיטאות,

הוכה כי שבוע לאחר

תחילת הטיפול חלה

חטבה גדולה ב־52%

מתמקרים. לאחר 3

שבועות חלה הטבה

מהמטופלים 85%־ב

ולאחרי 6 שבועות נרפאו רוב המטופלים

miracle lotion

drying lotion

black mask

moisturizer

■ shampoo

20.16 להאחו בחלום. שירים לסיומו של יום. 14.65 במךכב. שוש עבורי. 16.65 מימיכה לעניין. 17.11 משקפיים. מיכל שמואלי. 18.6 מלכי. שבועון מום. מונה זלך - שיר וברבה. 21.4 מופע רוק. נפתלי מנשה. 21.65 מסכיב לחצות. יוסי סיאס. תרמטכ"ל דן שומרון: "לקראת ניוס", גלייצה"ל יום ת', גלי צח"ל, 19.05 'עת אי

אורלי יניכ ורוכי לנק. אווו נכון לעכשיו. וצגו אתר אתר. להיטים עבריים. 08.05 דוונה. עם כני הנדל. 08.27 עד 15.00 משמט רמיאניוק. 15.00 צבעי הקשת. שירים לאתרהצהרים. .אלי ישראלי וארז טל. 1443 ארבע אחר הצרעריים. שירים עבריים. 15.30 דשוניברפינות מפתוחה. וו.16 באיםן מילולי. אבשלום קור. 16.05 ארץ לא נודעת. 17.00 ערב פוב ישראל. 18.06 בוינדת ערב. הווי דתי ומסורת 18.63 שעה קלת על כלכלה. 19.10 תכנית רת. 18.45 משולש. עימות בענייני השעה. 19.65 לכראת גיום. שאלות ותשוכות 19.20 פרקי היום בתנ"ך. 19.30 שידורים לעולים.

22.05 יש לי חלום. מנחה: יוככ כץ.

20.05 בראש צעיר. לילדים כוופשה

10.05 כל צבעי הרשת. מגוין יומי.

12.10 אלף־אלף ביבית. עם אהוד מנור.

15.06 רגעי קסם. בעריכת אפרים וייל.

13.05 בדוצי היום. ונישות ופומונים.

14.06 לראות או לא לראות.

-09.05 ביכבי חבוקר.

למתנייטים לצה"ל.: הרמטכ"ל רב אלוף רן שומרון. .20.0 יעד משודר. צבא ובטדען. אור שידי להקות צבאיות. אניברסיטה משודרת. מכוא לתורת

17.05 חמן כלכלה. עורך: גדעון זלינגר. 17.20 על מספרים ואנשים. המשק והחברה.

19.11 השבוע בכנסת. בעריכת צבי

18.0 זרקור. מנחה: יצחק גולן.

28.65 שורשים. פולקלור ועדות.

מנישה לילית. עם עדנה פאר.

18.45 היום בספורכו. ו 19.4 היום הזה. עורך: שלום אורן.

מגנג על הרבש ועל הכיסאק. צונו עשרים וארבע, דויום שדויה: צונו שיחת חצות. הרצל כן־אשר, דיקן הסטורנטים במכללת תליחי. 200 צימורי לילה מכלות. אלי ישראלי.

"נוער*" 87*,

בימת חרוקנוער

יריעות אחרונות

לחקות רוק צעירות בואו לחופיע בתחרות תרוקנוער בנוער 87 (עיר הנוער החדשה

\* הַפַּקת 2 תקליטי שדרים (די. ג'יי)

ניחול אומנותי: דני בסן ניחול מוסיקלי: לזתר אשדות

<sup>הכחינות</sup> תערכנת בבית ביכורי חעיתים.

וח' הפטמן 6, תל-אביב, בימים א'-ב'

.12-13.7.67 בשעות אחת"צ וחערב

'קודים ודיסקו לתוך הלילה

אכל שולחן: פנטפים ופלטה לבינות

תצוגת אופנה של גדולי היצרנים

מוצ"ען ערב היכרויות לפנויים ופנייות לפנויים ופנייות בחמה הגיוגי במנית - זמר - זמר - סאי אורד

לון פאלאס, הירקון 772, ת"א ווו445

הבעלול – 438422 – רובעלול. 438422 – רובעלול.

ל סוף שבוע זוגי ללחקח תבולטת.

ל ועוד שפע פרסים ומפתעות.

<u>נין חפרסים:</u>

וו הדיו הדיו. עם יואכ פוטבר. מסובבבסים. משחקי רריו ומוטיקה. ב ממע הקסם הבניסתורי. 22.00 סול הגיאנו רוזרו.

שוכרת לעצמה ולו דירת־אהבים ומבלה איתו את כל שעותיה הפנויות, ספק אם, ספק אחות, ספק מאהבת. כך מתחיל סיפור האהבה המוזר, המשעשע. הרומאנטי והמסוגנן שמספר נגיסה אושימה, מן החשובים שכבימאי יפאן, שהתארח כשכוע שעכר

אושימה. הקולנוע האמנותי ביפאן מת

בגן־החיות. קוף שימפגזה עושה לה עיניים עצוכות,

עצוב־העיניים הובא מן הקירקס אל גן־החיות ואינו

משתלב עם כני מינו. היא לוקחת אותו תחת חסותה,

אהוכי". זו אינה הפגישה הראשונה של קהל ישראלי

עם כימאי מרתק זה. ראינו ככר את סרטו -חג שמח

מיסטר לורנס", המתאר את השוני, הדמיון, ההקבלה

והמשיכה ההדרית שכין שתי התרבויות השונות

אשת הנספח התרבותי הכריטי בפאריז מבקרת

חכמות, אוהבות. היא חוקרת ומגלה שהקוף

האמנים הגדולים שיצרו שם להמשיך וליצור, אושימה, 55, סיים לימודי מישפטים, אבל התעניין יותר בקולנוע. הוא נכנס לעכוד בקולנוע בעיצומן בפסטיבל הסרטים בירושלים עם סרטו האחרון "מקס של מהומות הסטורנטים ביפאן, בוזן נטל חלק. הוא שייך לאותו דור של סטודנטים מרדנים, שמאלנים.

שהעמירו בסימן־שאלה את כל מערכת החיים

והערכים היפאנית. את סרטו הראשון ביים ב־59',

אורח בפסטיבל הקולנוע בירושלים. מי שעשה את "אימפריית החושים" ושסרטו האחרון מְספר על רומן בין אשה לקוף שימפנוה, שקט ומכופתר בחיי יום־יום ● "אני עושה סרטים רק על אנשים שאינם יכולים להיות פה לעצמם"

אודות הסרט השערורייתי ביותר שלו, שהצנזורה

אהבתיחושניותימין ומוות. הוא הוקרן אצלנו רק

בביקורו כאן התגלה אושימה כיפאני מנומס וחייכני,

מכופתר ותרכותי, שונה בתכלית מהדימוי המאיים.

כסרטיו. לא, זה לא פאסבינדר, שסיגנון חייו ואופי

סרטיו הולכים כדיכבר. כנראה שביפאן שוני כזה

. המידע שהביא עמו על חיי הקולנוע ביפאן מייאש

אלילי־פופ. מה הפלא ש״אסקימו לימון" מצליח שם

כליכך. החברות הגדולות חדלו לייצר סרטים, ורק

בשוק זה. הוא עצמו יכול לאחרונה לביים סרטים רק

במימון זר (צרפתי בדרך־כלל), אחרת לא יוכל כלל

הכימאים הפופולאריים כיותר כיפאן כראשית דרכו.

כותב הרבה, יש לו תוכנית טלוויזיה שלו, אך מביים

היסאני המכוגר זנה כל עניין כקולנוע וכך מנע כער

כיוון שכך, כמעט ואינו עוסק ככימוי סרטים. הוא

חשוכים בתורת הקולנוע. היום זנה כל זאת. הקהל

כמה חברות קטנות, עצמאיות, מנסות עוד לשרוד

לעשות סרטים. ואושימה, יש לדעת, היה אחר

רק סרטים מעטים. בזמנו כתב הרבה מאמרים

הקולנוע הגדול, החי, התוסס, האמנותי, מת. מה

שנותר הם רק צופי קולנוע צעירים וכני פחות

מעשרים), והסרטים היחירים הנעשים כיפאן

מיועדים להם. סרטים על תרבות נעורים ועל

האלים, פורץ הגדרות, המשתולל, כפי שהתגלה

פסלה להקרנה, "אימפריית החושים", הסרט

מרחיקיהלכת ביותר שנעשה עד כה על

בהקרנות מוגבלות בסינמטקים.

אפשרי.

arma armou.na

אמיתי שקרה כיטאן כראשית המאה, כו רצחה זונה את לקוחה והסתוככה כרחובות שבועות במצב של טירוף, כשאבר־המין של הנרצת תקוע בתוך אכר

כסרטים על בני־נוער, על מצוקותיהם, ועל

התמורדותם עם העולם הנוסשה והאכורי של ערכים

מיושנים. אלה סרטים קשים, מררניים, המעמירים

דמות המוכנה ללכת עד הסוף בשאיפתה להגיע אל

האמת. יש כהם ריאליזם חריף, המעורב עם רגעים

של האלימות והמצוקה המינית המאפיינים את

אושימה זכה, איפוא, למוניטין של מורד החל

לשוברי צורות ומסגרות, כמו סרטי עמיתיו

ע"י סטורנטים לקולנוע.

של רכות, חלומות, דמיון. יש כהם גם כיטוי מרוייק

מסרטיו הראשונים, הן בתכנים והן בצורות. סרטיו,

שיצאו כמקביל לסרטי הגל-החדש הצרפתי, נחשכו

הצרפתיים. לכן, הפך להיות הכימאי היפאני הנערץ

אושימה הירכה לעכר לקולנוע סיפורים אמיתיים,

להפיק סרט על פשעו המתועב של סטורנט יפאני,

שרצה את חברתו ההולנדית בפאריו ואכל את

שאינם יכולים להיות פה לעצמם".

בינתיים יצאה לאור גירטתו של הפושע, בצורת

יומן, ואילו אני עושה סרטים רק על אותם אנשים

אנשים אלה הם לרוב פושעים, סוטים או מורדים,

ולכן יצא לסרטיו שם של סרטים אלימים וקשים.

אפילו סרטו המפורסם ביותר, זה שנפסל כאן ע"י

הצנזורה, "אימפריית החושים", מבוסט על מיקרה

-מן החיים", כלומר מן העיתונות. לאחרונה אף ניסה

בשרה. הפרוייקט לא יצא אל הפועל, הוא מספר, -כי

ביותר על צעירים במערב, וכתביו נקראו בשקיקה

אושימה תוור ליפאן נפעם ונרגש ממה שראה כישראל. ראה את סרטו של רפי כוקאי גאוונטי פופולו" והתרשם ממנו עמוקות, במיותר מהדוך בה הוא מציג את האוייב כגיבור וכרמות אנושית. הוא מבסיח לכתוב על הסרט ביפאן ולהפנות אליו תשומת-לכ ציכורית.

בתכון אינגבר

## אלקטרולוקס המיקרוגל שעשה מהפכה במטבח האמריקני!

24 🖜 ליטר 🌢 10 דרגות חימום 🖨 טיימר אוטומטי

חלום כל אישה עכשיו בהשג ידך:

שייח 730. – = 10 x 73. – דק 730. – = 10 x 73.

• רוטייטור מיוחד לפיזור אופטימלי של גלי חמיקרו.

מיכלים למיקרוגל ותקבלי גם מערכת מיכלים למיקרוגל ולחימום, תפשרה ואחשנה).

שי חינם

חשמל: חיפה, הנביאים 25, ציק־פוסט ליד היפרכל השללות, כביש החוף נצרת. שאוקי מחדי, ליד המעיק

טרקלין חשמל, ברשת היפרשוק תמבה: ש טבריה ש עכו ש פתח-תקוה ש רחובות (ברנר) די אשדוד ש אשקלון

ם כיכות

10 תשלומים – ללא ריבית ותצמדה

ויזת יותר טוב מכסף

די חתנות. בן־יחודה ת"א,

ססס באיזור המסוכן. פרק חדש 🗨 בעלילות גיימס בונד, עם תימוטי דאלטון, חנכנס בנעלי רוג'ר מור שיצא לפנסיח. תל־

דוקומנטארי חמתעד חופעה של לחקת חרוק "ראשים מדברים". ביתיליסין, ת'א (23.15).

אהבה צעירה – אסקימו לימון 🌑

ימרגש. הון 3, ת"א; גן 3, ר"ג. (ערב).

אנשי הפח (\* \* \*) קומדית אנד שית על שני סוכני מכירות בבלטימור הנוסי טלגית של שנות ח־50. דיוסן מלאנכולי של שי. תן 4, ת"א (21.55).

בלוז לחופש הגדול (★★★) שמיניסטים על סף ניוס, בימי מלחמת רותותשה. סרט מסטאלמי, מלבב ונוגע ללב. משחק טוב. כדאי לראות. כתב דורון נשר, ביים רנן שור. עם יואב צפיר, שחר סגל. גת, ת"א; גת 1, חיפרון רון, ירבן סטודיו, נתניחן הדר. רתובות

נוסע בעקבות האחבה

על חמסלול יש לקרוז עדיין מח ללמוד מ אדי חמחיר"...

סרט של שמואל אימברמן בעיקבות ספר של דן בן־אמוץ. מלודראמה. עם איקה זוהר ענת וקסמן. פאר, תיא; מיטשל, יים; קרן־ צר, חיפה: ארכנוו, חולוו לוי וגוליית (\* \* \*) סרט־פעולה

במחלך צילומי "צבע הכסף" חוכיח טום קרוז תפישה מחירת בלימודי הביליארד. עתה, שוב מנסה

חכוכב בן ח־24 להוכיח את זריזותו. חפעם – על מסלול־המירוצים. בשבוע שעבר ערך את טיסת־

תבכורה בניסן 300 זי.אקס. טורבו על חמסלול באטלנטח. מימי רוג'רס, אשתו הטרייח, עודדה

מחיציע. גם חברו החדש פול ניומן חיח שם. חוא נתג ב־300 זי.אקס. שלו במיקצח אחר. קרוז סיים

את המירוץ בן 3 השעות במקום ה־14 מתוך 42. ניומן המנוסה הצליח יותר – שביעי מתוך 44. גם

יודי אלן חוזר (★★★) וודי אלן חוזר 🕳

אל ימי ילדותו בניו־יורק של שנות ח־30

ה-40, כשחרדיו מכך בכיפה כל שידור מז־

כיר לו בדיחח. כל מנגינה מזכירה לו מע־

שיח. את מקום אלן האינטלקטואל תופס

וודי חרגשן. קטן ונחמד. עם גיש מוסטל, מיח פארו, דיאן וויסט. שחף, ת"א; עצמון, חיפח: נו 1, ר"ג (ערב); ביוריברל, כפ"ס; אר

נכח צח"ל צעיר (\* \* \*) נכח צח"ל צעיר 🖜

מתעמר בחוריו. באתובתו. בידידיו הטובים.

אלר וישט

דיח חינוכית, מיליונר רוצח שבנו ילמד לחעריך מחו כסף ומסרב לשלם בעד חקו-לנ. חבר (תומאס חואל) חכם ממנו: הוא

מתתפש לכושי עני, כדי לקבל מילגה. חביב.

בטי בלו (★★★) דראמח צרפתית. סופר מתוסכל מאוחב בנערח תוססת,

חטוכלת מפרצי־זעם ומיצרי חרס עצמי.

ככל ששינעונה גובר. מתחוסת אחבתו. סר־

של "דיווה". משחם שוב. מארט ת"א: אור.

בקצב השעון (★★★) קומדיוז של טעויות גיון קליז, מכוכבי לחקת בעונטי פיי־

טון" מגלם מנהל בי"ס דייקו, שסדר יומו משתבש לפתע, מבדה מאד, אנגלי מאד. לב

ג'ושוע אתמול וחיום (★★★)

סופר ואיש־טלוויזיה יהודי־קנדי (גיימס וו־

דס) נזכר ברגע של משבר באירועים מחייו

חסוערים. שיתוף־פעולה רביעי של הבמאי

לצמרת של דודי קרביץ"). נחמד. אורות,

ג'ק פלאש חמקפץ (★★★) מות־

חן סומי. פסידת־בנס' ניו־יורסית עוזרת

טו של זיאן־זיאק ביינקס, חבימאי חצעיר

רון 5, תיא (ערב).

מומי עם אידישקייט צרפתיומסורת יחודית, על רקע יחלומים קורצים באנטוורפן. סרטו חלבן" ו⊾רבי יעקב". לב 1, ת"א; אור, ירם. מותו של סוכן (★ ★ ★ ) גירסח

מצולמת למחזה של ארתור מילר, שהועלתה בברודוויי ב-1984. סוכו־נוסע, בערוב ימיו, של דסטיו חופנע כתפסיד חראשי. מוזיאון

למרגל בריטי חנמצא כצרח מעבר למסך מעבר לשיא (\* \* \*) נחג משאית 🗨 חברול, וופי גולדברג מצויינת. שני ס. שמר משיב אליו את אחבת־בנו באגרופים ובש־ רירים. **פלודראפה עזת יצרים.** פנחם גול ביים את סילבסטר סטאלונה. סינמה הזבוב (★★★) תקלה בניסוי חופכת מדען גאון (גיף גולדבלום), לזבוב ת"א; אדיסון, י־ם (11.00).

משתו פראי (★ ★ ★) "יורם" מרובע לומד לעשות חיים עם חתיכה שובבה. קומר דיית־טקט טחרורית חמטתיימת כסיוט אלים. פטקול גדוש לחיטים. עם גף דניאלס ומלאני גריפית. סיוון, ת"א; גן' 2, רׁ"ג (ערב); וור יים.

נערה יהו־ (★ ★ ★) נערה יהו־ 🖜 דיה שחיגרה מפולין מתבגרת בצרפת, טועי ות ממנעמי חקפיטליזם ופוקחת עיניים לר אות סדקים באמונתח המרקסיסטית. סרט אישי, של ורח בלמון. **פוליטיקה רומנטית** זסולנוע, בית ציוני אמריטה, ת'א.

נשלו לטלני (\*\*\* א) מותחן אלים, עשוי חיסב, שוטר עם נטיות חתאבי. דות מפגין דביקות־יתר בחיסול פושעים אסתר, ת"א: אורנע, י־ם: פאר, תיפח: ארזיס, ריגן שרון, נתניחן גילת, בישן אסתר, אשקי לון; טביון, ק. ביאליק; אשדוד, אשדודן נר וודיות, לוד.

🗨 סיפור מהרויים (\*\*\*) קומדיה פושרת על תפחד מפני זיקנה ומוות. ג'ס למון חוגג יום חולדת 60 ונכחל מגילו חמד תסדם. ג'ולו אנדריוז ממתונה לתוצאות ארדס. תר 4, תיא (17.35, 19.45).

פושע, מובטל וילדה קטנה לא אין זיראר דפארדיית הגברתן עוזר (\* \* \*) לפייר רושאר חשלומיאל לחמוק מידי חמי זנמף ב, ת"א

שירותים אישיום (\*\* ביוכי ראפוח קולנועית מאכובת של מדאם סיני טיח פייון מלצרית שחיתה למנחלת בית פגישות בלונדון וסיפקה שירותי־מין מפולפ־ לים ככל דיכמין: עם ניולי וולטרש. ביונגוף ג

ש עויכון ותיקים שש אל תקרא לי לבן (\* \* \*) קומי

מפחיד. רכבת שדים של הומור שחור ואו עות מבחילות. מומלץ לשוחרי אימים, יו בל־אור, ק. טבעוו.

החנות מעבר לפינה אנושית נפלאה משנות ח־30, השומרת על רעננותה גם היום. גיינמס סטיוארט בסיים אין אין (פוס, מתין בשיתוף צוותא. של ארנסט לוביף. אל תחמיצו תכלו הד

> סר לצפייח על בני למטח מ־18. לב נ, תיא תנות קטנה ומטריפה (\*\*\*) מחזמר על עציץ קטן הגדל ונעשה לצמה מפלצת אוכל אדם. פארודיה על רומיוזיכוליס של תרוילת שנות השישים, נ

(ערב); רב־גת, חיפת; מיגדל, חולון. ילדים חורגים לאלוהים דראמה נוגעת ללב על מורו (\* \* \* \*) תקושר יחסים עם תלמידה חרשת אילמת מרלי מטלין קיבלת "אוסקר" לתפקיו הראשי. וויליאם חארט מצויין, כרגיל ארי

יים בחנומה מכוונת בידי פרנק און פעלוי

יראמח על אשח חני (\* \* \* \* ) דראמח על אשח חני סרעת בין מתוייבות לבעלה לבין אהבתה לפסנתרן כובש-לבבות. לחובבי קולנוע מסוגנו. פייר ארדיטי. סביו אומח ופאני

שלושה (★★★★) שלושה ● עלובי־חיים בורחים מן הכלא, בקומדיה ארוקח של גיום גיארמוש. סרט מקורי, מרעי ט. לצעירים וגם למבוגרים שנותו צעירים בלבכם. מסוגנן, עם חופעה מבדחת של מו לורי, טום ווייטס ורוברטו בניני. לב 2, ת'א

**פלאטון** (\* \* \* \*) חיילים אמרים: נים בווניטנאם, מבעד לעיניו של חייל נירוק" (צירלי שין), התסריטאי והבמאי אר ליבר סטון, מביא מחוויותיו חאישיות ומנד חיש חיטב פחדם של תחיילים מן תפנישת עם חמוות. רב עוצמה. לימור, תיא; מתרס, חולון; מתניס, נצרת־עילית

כורוקודייל דנדי ואאאין פ תונאית אמריקנית מוקסמת מצייד־תנינים אוסטרלי ומביאה אותו לניו־יורק. חצייד משתאת לנוכח מוזרויות חעיר הנדולה. קומדיה אוסטרלית פצחיקה, שוכתה לה צלחה קופתית בארה"ב. דקל, ת"א, אור

שיחות מלוכלכות (\*\*\*\* שרט קנדי שחיח מועמד לאוסקר נסרט תזר חטוב ביותר. 4 גברים ר-4 נשים, רונם מרצים באוניברסיטח, נאספים לסופשבע בבית נופש. חגברים מכינים ארוחת ערנ כמיטבח, חנשים מבלות במועדון בריאות כולם מדברים על מין. בארוחת הערב נחש פים חמיטענים הנפשיים של כל אחד. שמן. ריאנגוף 3, ת"א.

שם חוורד (\*\*\*\*) מתחן ע

כפיר, יים, אורלי, חיפח.

הצגות הרצה אלבום משפחתי. תי חסימטת אנ שתלטנית, אב מסורס, ילדים קפריוונ וסבתא קורבן. הומור מטורף קורע אשנ

מדמואול ז'ולו. תי חיפה. מחוח חקצר של אונוסט סטרוורבר חמים. מווה עד כרו בשל העלמת יוליוד. צעירו מועל לת במשרות ובתמשך משתעבדת לו. עם לי אורת בינרניי. ארבר לת במשרתה ובחמשך משתעה והלואה לקארת ביים גדלות בסף מציש, אירי (ד' ג' הצנות, תיאטרון תיפה

רוליפת־ערב (★ ★ ★ ★) אַין־הגני • תי־לחומו בקומדיה מסחרה של חבימא ברטראן בלייח, אסיר משוחרר מתלבש על

זוג נשול – ו.משקט" את חיי שלושתם. 10 אהבה מאוחרת. הקאמרי. חנה זראר דפארדייה, מישל בלאן ומיו מיו. טר קן מנקרנו: וירטואוזיות בשניים. כווצ"

לים טובים. עם וינסנט נרדניה, סטיב מר טין וטביל מאריי בתפקיד אורה. חן ג, היא

בת. אלו רנת. לב 3. ת"א (14.00 Lig.40)

ים: גן 4. ריג (ערב); תפארת, הרצליה: ספיר, ק. ביאליק; רחל, אשקלון.

רקע מאבקי חכות של תכנסייה במאה ה 14. מיתות משונות במעזר אינותני שבאינו ליה, נחקרות ע"י אורחיו – חאח־תבלש וור ליאם מבאסקרוויל (שון קונרי) ושולייוו הנער אדסו (כריסטיאן סלייטר). יצירא של חבינואי זאן זאק אנו עסיי רברחמר מאת אומברטו אקו, שחתכווץ לגלויה ציר רית. צילום מרחיב. צפון המחודש, תיא,

וטבתא קורבן. חומור נטוון שי ל אלימות לאלימות חיומיומית, בעולם שחתרוק מתכנים ומערכים. הגן יבין ביים את מחדו של אחיו, נמתלי יבין. עם אסתי קוסוביתי. רמי ברוך, רובי מדות שוכל ועוד. הערב ג

4 בוסות תה וחצי כוס מים. ה הסימלטה. שני תברים, עיוור ואלמן, בווקס את מחות חתחבות, תוך כדי שתית ארבת כוסות ותר וחצי כוס מים. מאת רועי רשקם. ביים שלומי מסקוביץ, עם רוני בלין וזורון ליניק, הערב בתצות, וד, חסימטח יפו.

במעט נוגעים. ת' הסימטה שליאה מערכונום על הוא והיא. אנחנו יכולים לנ" מוד זה מול א, להסתכל אחד לשני בעיניים ולא לעשות דבר. תראי כמו זה חזקי רועי יבין כתב ובוים את אולנו בן־אוזילע ואיח ליבוביץי. הערב, חי, חסימטה יפו.

קווטש. קר חפקות קומדית על אוג רשועת וחברים מאת הבריטי סטובן בריקה

ניש"ו. נינורים בצילום כפול: החתנהגות השקית לעומת האנית שמאחוריה, כשרון מימת לטירוגין. עם ר: זיה ישראלי, ישראל מי"ו, תל אטאס, אשר צרפתי, עזרא כפר ת וניטים ופלוצים ושאר גיטויות. מוצ"ש, ווו נטר יים, ד, בית־חחייל ת"א. שונה ראשונה 🖚 🎢

מס אם בן בטכסטים ספרותיים, מעמיחי ון ניתה עם תוספות מקשרות מאת יוני לנו גם למלילים, כמו למלים, כמה חורים: מב נו מדינים, כנו לנולים, כנות חורים: רמן אומן ועוד. משחקים שרים עדי עצי רק, מל אלון ולורן. ביום יגאל עזרתי. ממת: מל מתחבם. מוציש, מוזיאון חיפה.

ווין ויוטי ידין כקאתולית ופרוטסטכטי ושנים לעת זיקנה להתאחב בבלפאסט מתנגדים משני הצדדים, מתנגדים... מנ נראהם רייד. ביימת חלן קאוט־האו־

**\$ נורך לברודוויי.** ת' הבימה. השלי־ ו נמוילניה האוטוביוגראפית של הכנחד י האישניו ווחוטוביונו אניתו של הנצחה הארקנייחודיפופולארל ניל סייכון. מור לנטי נעורום (גיופן חוף ברייטון") משות צנאות (שירונות"), נראים ניצני ומלחו. עם נתן דטנר או אורוד שרור, ליא קין שמות ברשביט ואתרים. ביים עמית מית לא פעניין, מוצ"ש, בי"רו', רובימרו ונ"א.

ם האורה העומד מעל לכל חשד.
כל התאטרון, נושא הם עד לותט: אנשר
הן מתשם שבעל לחוק. יחידה מישטרהת מתעלמת מעקבות רצת שבוצע עיי
הו מנגיריה, שירטו של האיטלקי אליוו מיינחקרן כאן ב־17) בעיבוד אחרון אל־ מ, שניים ואף מככב לחילופין עם יצתק ייתו נין המשתתפים גם פטר גדיש, שבת יקעוטי ותוה אורטמן־אלקיים. מבקרנו: ואנן ושתהנם, מוצ"ש, ד', נווה־צדק ת"א.

**6 הנולשת חוקורת.** ת' חיפה. רס"ל מתח בטרים מלוכלך לסתיטת־תודאת מחו נמש, מתאת של חיים מרין בבימוי אזיק וויננרטן. עם רוברטו פולק, עפרר ישוטן וורור קרן – תגלית החפקה. ייותו הקטל טאשר טועזע, וחבל. בי־חי, ואדי

החווה, הכומה עלובייסיום מבות־ זם נמחותו של תגרמני פראנץ קסאוור ץ. בעלייתווה מול ביטנה חמתנפחת של ם המפנרת, בעקבות יחסית עם פועל איי. רנקה גור, נתום בוכמן, יעל אמיתי איי אברהמי בבימוי נולה צילטון. ביצוע סולה, לדעת מבקרנו. עונת שניהו. מרצ"ש, ?ה, הכיפה ת"א.

הילד מאחורי העיניים. כיכיאן ון המות. השתקנית אסי אשד פותחת אנג שמנה כאם לילד מונגולואידי. כת־ ה שפח) נאוח סמל וביים איציק ויינגר־ השריחיד התושפת כאב ותיכוווה. את: מונט. א"ד, פועדון חיפה; תי, נווה־צדק

ל הפלך (אני. ת. הקאמרי. פרוייקטר מן מאווף להיאטרון, מתנים שכונת הת-מה הענכל. עשרות תיקוואים במחזמר לומדם וחמרשטיין על מיפגש־חתר בויות מנים ונקח רז, יוטי גרבר, דפנה ארמוני ות מים יוטי אלפי. מבקרנו: הפקח נאח. וה אמפתיאטרון וואחל, פארק־הירקון.

תנציב. ת' תחאן. דראמה היסטורית שת התונרי בן אמננו יאנוש סקאיי. מאבר קול הקודים נגד מצבת פסלו של חקיסר התי קלינולה בבית־המיקדש. עם שמעון ליתל יהוה אלמנור ועוד. ביים יוחאן ישל מנקרו: הצנח ילדותית. מוצ"ש, הח

הקוץ של אביה. בית ליסין ות' חי־ פנים אלמור בחצות יחיד עפיי סיפרח האונווראפי הניכת־מוסד בת 10 מגיערו מתחדקויץ בבית אימח, ניצולת־שואח שושת בנפשח. ביים אוציק ויינגרטן. מים כן הביקורת. מוציש, א', ח', בית כר יקורא כי כית פומכדיתא ת"א; ג', ד', יודי משתיא

חמוץ ובנו. ת' חסימטה. מסע לילי יות ו זבנו . תי חסימטת. מסע לילי שאייקומי של אב ובנו, שניהם מטאטי איותלה, ממחפטים את החוק ורוצדק על שהשתק של עור זרה. זכריה טובי בינים אמהום של עור זרה. זכריה טובי בינים אמהום של צורן בטון, עם יוסי בן-שר ייקיפוניונת, לדעת מבקרנו. מוציש, די, שטנה יש

לולות מכס, מוריס, בלה, מדור הערבי וזבישק הסוס. ת. ומלישיות היבים עם המוס. ת. ומלישיו וה. היבה, קומדיה מטורפת עם בידות הפוס מידות היבים את הלומוי מידות היבים מיד א כתב יוני רכטר חלחיון. מיקי נור־ טן נים את משה איבגי, סלים דאו, אהי עיאל המי אלון ואלו ערישטינין. מבקרט: שלא, שצש, אי, ואדי־טאליב היפה, ג', ד', מדלשון וויא, ה, תיאטרון חיפה.

לולה. הקאמרי. רעיית בן־גוריון כגמי החנק עדנה פלידל בחצגת־יחיד. כתב מי לרו ביים רם ליו ביובוי של שחקי משוונת, מוציש, א' (2 חצגות), ב', ב',

לחמים דחמים תי חסימטה על לאירה נקחילה היהודית בנטו המרוקני לנשסחמדינה, כפי שהיא משתקפת בד-לים לרתמים, משרר עם תמים וערמומי. על ומים זנאל לנזעי, עם ארית אליאס,

זמרת על אמת בערב־יתיד בעקבות תקליט. כולל להיטרעבר, קטעריקישור אישיים ו-4 נגני-ליווי. עיבודים – אוהד אינגר. הפקה מוסיקאלית – יחורה עדר. מכקרנו: שפע של רגעים מרגשים. הערב, אודיטוריום אתווה באריטוביה

תמונות מתערוכה רחוקה. בית-ליסין. ערב־יחיד של השחקנית־זמרת תנה רוט. מבצעת את שיריה, גם מלים וגם לתנים. ביים עודד קוטלר. מלווח, ליד חפי טנתר, תמעבד עדי רנרט. מבקרנו: נוכחות חוקה. מוציש, בית-ליטין (מרתף עליון) תיא.

לילדים

ם סרטים 🕳 במבי (\*\*\*\*) מקרנת חוזרת לסרט מצוייר מקסים ופרגש של וולט דיס־ ני מ־1942. עופר צעיר שהתייתם מאימו, מתבגר בחיק היער. חן 5, ת"א; אורגיל, ים.

(בוקר ויומיות) בעמבות החדב הקסומה ל \* \* ) סרט מצוייר מבית־חיוצר של או־ לפני דיסני. עיבוד לאגדות חמלך ארתור ואבירי תשולחן העגול. נחמד. חן 4, ת"א

דובוני 'כפת לי – מחדובים באהבה מס' 2 (\* \* \*) מצוייר אמר ריקני, שערתי. דובוני כפת־לי מכל תעולם נאספים יחד לחילחם ברוח חרשע. שימו לב: דובר אנולית, עם תרגום לעברית. הן נ. תיאן גן 3, ריגן רביגת, חיפהן אור, ייםן עמל, כפים (בוקר ויומיות)

הרפתקאותיו של סופר בלש חסרט המצוייר ח־26 מאולמני וו' (★ ★ ★) לט דיסני עכבר פיקח מתפש יוצר־צעצועים שנעלם ועולה על עקבות ארכי־פושע המאי ים על שלום מעולם. חביב. תן ג, ת'א, גן ג

-ינ (בוקר ויומיות). לוחמי חרוח (\* \* \*) סרט מצוייו יפאני, עתיר דמיון. פנטזיית הרפתקאות נו־ סח מילחמת הכוכבים. לב 3, ת"א (11.30,

מונט מכוכב אתר (\* \* \*) מועד בדיוני. נער בן 12 מפלורידה, יוצא למסע בחלל ובומן. מעשיה טובה־לב לבני הועו־ רים. חן 2, תיא; גן 2, רינ (בוקר ויומיות).

ריג ובוקר חומיות). אי הצגות איי

(11.30), בית קולודני כוד. הברווזון המכוער ואני. תי צילום מצב. סיפורה של ילדה ברווזונית הלומדת

עיקשותז לא. לפי הביקורות, שווח לרוץ לנ־ צח. יצירת-מומת של חסופר אלבר קאמי על ואשמה שכפאסיביות בערב שכולו של ניס ניתאי (עיבוד וביצוע). נפילת שהיא התעי לות. לרוץ. מוציש, חסימטה יפו.

אלף וישס

שש שעה רקובה. מיפגש מחוח עם מרים גבריאלי תמנישה סיפורים של חנוך מרן שלישית. חערב, בית־ליסין ומריוף

אלי גורנשטיין – פעם אהבה

**גדולה.** תי בית־ליסין, הרצח. הוא מדבר,

משחק, שר, רוקד ומנגן (צ'לו) תוכנית שבסיר

משחק, שר, רוקד ומגע וצכוז וטכנית שבסיר סח שירי־משוררים. מלווים – גילה חסיר (שירת ופסנתר) ודורי אמריליו (ניטארות). אלדך לידור חלחין ואילן תורן ביים. כ', בית־ליסין (מרתף עליון) ת'א.

באלדי אולייר ואהרלה קמינס־

קנ - מנסגש. גיורא נאור הפקות. גיטאר

ריסט הפלאמנקו ומתופף חגיו עושים למיאג גלויות. חיצירות ברובן חוברו ע"י אולייר.

ג'ינני רבין – ג'ורג' וג'יני. ת' בית־

ליסין. בכורת. לורב הוא גרשווין, שאת שר

ריו מזמרת, מנגנת וגם רוקדת מי שכמעט

חיתה גבירתנו הנאווה (המחליפה של רי־

ד', בית־ליסין (מרתף עליון) ת"א.

תיא; ה', תיאטרון י־ם.

טח). תירגם אליעוז רבין וביים שוקי וגנר.

דודו טופו – בלי חשבון. תיאטר

רון לילד. בעל תשלאנר פליטת פח" בתוכי ניתו החדשה מבקרנו לא יצא פגידרו, הק

חל כן. הערב, שביט גבעתיים; מוציש

חיכל התרבות קריית נתן ג', בית חחייי

דני סנדרסון – תכם על קטנים

טלית הפסות. הרצה. הזמר־בדרן, בנודל טבעי, על הבמה. פיזמונים, מערכונים וקטר

עייחות ישנים וחדשים, נדולים וקטנים. מל ווים גיורא קנת (ניטארה), דורון פיקר (קלרי דים), דודו לוין (תופים), דני צוקרמן (באס), גני תמיר ואופירה יוספי (שירה). הערב, אמי

לחקת אמאמפונדו. מיקצבי

דרום-אפרוקה השחורה, מבוצעים ע"י גם-רים ורקדעים בלבוש שבטי. לא מכבר חומי עו במסטיבל ושראל וקצרו הצלחת. חערב,

מתנ כשפנ - ארץ טרופית

משגעת. חתיאטרון העממי הזמריםלי

חון־מעבר ממשון בטרים חברוולאי שלו,

וחפעם בתוספת מאוד ועוד. מגיש משלו ומי

שם (חדש וישן) כשרונא מוקף ברוב עם: 7!

נגנים מהמכורה ועוד ז מכאן לעזרה,

לקוניות וזמרת רוקדת צבעיקכת פנוס 4 ומרות כתול לבן, מבקרנו: מרחיב ומחנה.

זמרות כחול לבן, מבקרים שרוים ומומה ביף, חערב, יד למנונים גורן מוצ"ש, ב'י בית-חחייל תיא, ד', מנידן עין־חשומטן ה' היכל חתרבות כרמיאל

לורית נלרון משהן בלבבה המון הפקות שוהי התקליט האירון פלום לחוטר עבר: משוים העופים של מאור ישר

לחיטר ענר. ממוים חתופים של מאיר. ישר אל, הגיטארת של אילן וורצברג ותקלידים של אלונה טוראל ורון דרויאן עיבודים טוראל הירצברג, שנם מנהל נמסימאלות. מבקרנו: יופי, חערב, חורשת טל, מוצ'ש, מתויס בית אלון, כפר תבור.

רבקה זוחר – עבריה טדי הפשת

בוכות:

פיתיאטרון עין־חוד; מוציש, נילת ביש.

מבקרנו: הפגנת וירטואוזיות. חערב, אבא

סיפורים שסיפרתי על אמא

על-שם האם.

בכתיבה ובביצוע. ב', הסימטה יפו.

דוד כתן־לוי, יוסי אשדות, תקוח עזיז־אב־

רחמי, מבקרנו: תוכן רעיוני חשוב, גולמיות

**ךכוש נטוש.** הקאמרי. מחזה מאת שולמית לפיד. זהרירה חריפאי כאם שתלט־

נית המסרבת לחתפנות לדירת־שיכון חד׳

שרו, שינוי לו עורגות בנותית – רבקח נוימן

וענת וקסמן. ביים אחרון אלמוג, במיסגרו

במה 2. חגינת מישחק, לדעת חביקורת. ד', ה' (2 הצגות), צוותא ת'א.

תומורת על תנאי. תי ביש עיבוד

של שמואל חספרי לסיפרח האוטוביוגראפי

של פאנית פנלון, בבימויו. תחיים־בתוך־ה

מוות של חברות תתומורת שפעלח במחנה

חריכוז בירקנאו-אושוויץ. עם רוזינה קמר בוס (בתפקיד המחברת פנלון), עודית טפר

סון (חמנצחת אלמה רוזה) ועוד. מבקרנו: הצנח חסרת צורה ואמינות. א', ב', תיאט־

תמונות ציד . תי ביש. חטפח לסובל־

נות במחזהו של הגרמני מרטין שפאר, שהו-

ינו בשוחו של הוגים ני טין שטחן הינו בפקעת של חסתיינות מחריגים. 13 שחקום באוכלוסיית כפר בווארי לאחר מלחחיע

כאוכנוסיות כפר בווארי לאחו שלחויק ח־2: יגאל שדח, מרגלות סטנדר, שרון חכ־ חן, יעל עמית, יצחק אביטל ואחרים. ביים מיכח לבינסון, מבקרנו: מלאכת מדוקדקת ויסודיות, אימיון מעולה של רוב חדמויות.

חתום קבע

תחוג לדראמה. ת. חזית. שנתיים

לאחר שירדה מביפת חתיאטרון לנוער, חז־

רת חוזצגת בעונה שעברת כהפקה פרטית. אותו מחזה ואותו בימוי של מוטי בחרב,

חמגלם מדריך שמכין עם נערי־מצוקה הצ־

המגלם מדריך שמכין עם נער מצוקה הב גה על חייהם. הצגה מנוגשה, כתב מבקרנו בסיבוב הראשון שלה. הערב, מתניס קרי יתישרת חולון, א, בית דני ת"א; ג', מתניס

הנפילת. הסימטה. עונה נוו סתם

אוציש, אירחי, תיאטרון ביש.

רמת ישראל ת'א.

מתחפכת בקברתו חמש שנים לאחר מותח של גרייס קלי,

הנסיכה ממונאקו, עומדים צאצאיה חמלכותיים, קארוליין,

סטפאני ואלברט לכתוב עליח ספר. אגדות לא יחיו שם...

מקורבים טוענים, שמו"ל זריז חחתים אותם על חוזה של שלושה

מיליון דולרו אך הכסף לא ישולשל לכיסם, חוא יועבר לצדקח

פייבל ותחלום האמריקאי (\*\*) סרט מצוניר תפל, בהפקת סטיבן שפילברג. משפחת עכברים יהודית מסוף תמאה ה־19, נמלטת מפוגרום של החולים קוואקים – ומתיישבת באמריקה, למרגלות פסל חחירות. דרייב־אין, ת"א (20.00), גן 4,

תארנב מרח' גזר. בובותימוט. חארנב מיוצג את חיות־תיער בתחרות נגד חזאכ. עיבדו (לפי סיפור רוסי), עיצבו ומ־ בצעים - איליה ורעיה כרנדמן וכלה שק־ טוב. סיפור יפת בביצוע מעולת. לטף ב', ד'

לחכיר את עצמה בהקבלה לסיפורו של אנ־ דרסן. ענת ברזילי עיבדה ומבצעת, מלבב.

של חברים. חווית מרשימה. מומלץ לקטנים מאוד. ג' (17.00), נני־יחושע פארק־חירקון. קוראים לי מכוער. חניתה ארו־

שולמית דון

הזקן שהפריח דובדבנים. חני זירועים. אגדה יפאנית על שני איכרים וכ־

לב, מעובדת למספר ושלושה שחקני תנועה. ביימה נטע פלוצקי. מרתק ברוב תמעמדים.

תנסיכה שלא צחקת. חניתה ארו־

עים. בעקבות המעשייה על הנסיכה שהו־

בטתח למי שיעלה על פניח חיוך. משחקים

המעבדים – דפנה ושי שוורץ, חמפנינים ני־ שה נכונה ותרבותית. מומלץ לניל הרך. ח'

■ תסוד מן הבאר. חני אירועים. אנד דה על אוצר שסינוור מלך וסיכן ממלכח. כתב שי שוורץ וביים. מבקרט: תודנת סוב

לת מרפיון עלילתי. ובכל־זאת – פרס רא־ שון בפסטיבל חיפת לחצגות־ילדים 87. לגילאי 7 – 11. ני (09.00, 20.31), רמת־חכור

מיפגש תיאטרון־בובות. ת' חקד

רון. הצצח אל מאחורי־תקלעים של תיאט־

יון כזח, כשעל אף גילוי תאשלים – ממשי־

כה זו להתקיים. כתבה רוני נלקן, המבצעת

עם מייקל שוסטר. לבני 6 עד 60. מבקרת

תפוח ועץ": מרתק ומלחיב. לרוץ! שבת (10.11, 12.30), כ' (16.31, 10.81), נן פעמוך

מיץ פטל. תי רות ובובותיה. הרצה.

סימרה של חיה שנתב על הארנב שהסתנר בביתו. בובות בעיצוב ליאת גורדון בשילוב שחקן .חי". עיבדה רות נולושטיין ובייננה. לגילאי הגן. שבת (12.15), החוויה הישרא־

מסע הדוד מקס. ת. אגדה חדשה

קבוצת התיאטרון. מחומר לכל המישפחה

מאת ניל הר־אבן (עפ"י תנוך לוין) ועדי כחן

(מוסיקה) מקס המוקיון עוזב את הקירקס למסע בעולם – ומנלה את הקירקס שבער

לם. עם זארה ורתניאן, קרן מור ואחרים.

ביים צביקוז כרמון. מבקרנו: תצנה נעימה עם מסר חיובי. פרס שני (במשותף) בפסטי

כל-חיפה 87. שבת (16.30), נווח־צדק ת"א.

סימפוניית הצעצועים ואדון

מתשב. גלתם חפקות. צעצועים מול מחד

שב בוויכוח מי מהם חשוב יותר. כתבת רותי

שטרן־מרוז, חלתין גיא מרוז וביים בני פו־

רת. פרס שלישי בפסטיבל חיפח לחצמת־

🖜 פזיזון האוואן. תניתה אירועים. תי־

אטרון בובות. יצחק פקר ועדה מירסקי מפי עילים אוואן שובב, שנעלם ונמצא בעזרתם

ילדים 87. חיום (11.30), בית־ברבור ת'א.

שבת (11.00), הסימטה יפו.

חיום (1.00 נו), בית שלמה פ'ת.

18.00), מתנים כפר־יונה.

בש; די (11.30) מתכיס קצרין.

לית יפו חעתיקה.

עים. הזוג דפנה ושי שוורך משחק את גירס-תו לסיפור בחברווזון המכתר" של אנדרסן. עיבוד תמות משוחק היטב. לנילאי 5 -- 9. ת' (20.00), בית הנוער לזרוס פית. עונועוועים -----בוף־לנד. מכוניות מתנגשות, אוירו־

נים, מיורון וולט דיסני, סירות, מכוניות, מי

יינולף, שחמט ענק, תיאטרון־רחוב ועוד. יום יום (10.00 ב-22.00 ימר. ם מאירלנד. 11.00: רובוט טריק – רו־ בוט שמצחיק ומחלק הפתעות לילדים. מו־ בוט שמצחיק ומחלק הפתעות לילדים. מו־ תקני־שעשועים ומוזיאון־חשעווה, א'רו' (17.00-09.00), מינול־שלום ת'א

דורש בספריות

ש איוהיאנה בינס וחמקדש מארוך. סוף שוף נכן בחידאה מרק יהנשך בחר מתקאות: הארכיאללו אמין הלב, מבדר, מותח, אלים ופחמה הוא שון מורד בקומוקם קולנועי קדומותו מפורת של שטוכן שפילברו ועיון ה שמומפות של אתנמה בראמן מ-1818, עם מאקם מון סייונה (אומפרינון של במיין המתובנים רועה בנמרהתבוניים רוצה את אונסי בתי אומפי פנארה

שוחשוש שורע שונה מושה וחרים עואשים באומשובן בלודון את בעם שנוזכף ביות מהנלים דרושים ימתה בנחשבה ומתקופה כשורן שווצרי מבותק בחידו מוסת של אומרים וואיכורו (ב 1892 עם בייכם מספופים, ווהים דב חילואים בשו קרדו קרדו, אם נהומותו עודה 11

שורים שואר מי פורופני או וחודה חברים במספיבי והסיטה בהוציכה
שורים שואר מי פורופני או הפרידיאבה המויהובי על מאקלומיקטרים
היי בשני לקוד הבוצי את הפרידיאבה המויהובי על מאקלומיקטרים
היי בשני לפוים מפינה בעל או הפרידיאבה המויהובי על מאקלומיקטרים
היי בעל מפינה מפינה בעל או היי בעל ה

A LANGE OF THE PARTY OF THE PAR

THE THE STATE OF T

ליכות



## הולנוע

🕳 שבוע ראשון 🛌 אהבת בחלון ראווה. קומדיה אמריקנית על מעצב חלונות בבתי כלבו, חמתאהב בבובח. אחבתו מפיחוז בת רוח־ זיים, מה שגורם לחרבה אי־הבנות בין עוב־

הפסימו להיות הגיוניים. סרט

תודש חודשיים 🚃

יונתן סנל, צחי נוי ויפתח (★★★) 7 'סמח סצור משתובבים שביעית. בתיפוש מתמיד מהתלת-מין עם קריצה לקופה. דרייב־אין, תיא (22,00); סינמה 1, ת"א; אדיסון, יים; חדר, גבעתיים; סבוי, חולון; עצמאות, בת ים; חיכל, הרצליה; חיכל 3, פ"ת; רון 1, רא־

אני והחבר'ה (\* \* \* \*) דראמה על ימי נעורים אבודים. ארבעה נערים יוצ אים למטע חרפתקאות ומגלים את טיבעם האמיתי, באמריקח של שנות ה־50. מהנה

אמריקח חיומיומית, עם דיאלוג משעשע ריצ'ארד דרייפוס, דני דה־ייטו, ברברו חר

בית־ספר למישמר אזרתי 🗨 (★ ★ ★) פרק רביעי בעלילות חניכי בית־ מספר לשוטרים. קומדית פרועה, עם סטיב גוטנברג. תו ג, ת"א; תו, חיפה: ארטון, ר"ג;

ש אנתים שולים - זרופארייד 9 (סי.בי.מש). יותון מדיי הפילתה גינטריזייקה בלדי אינטר אינים בלדי אינטר בי אותון מדיי הפילתה גינטריזייקה בלדי אינטר בי אותון האריי בל ברים לילה מתאילים דוא גל של בי אות מצאי של אדם האותן את בתי אתה הולה של מאטר ביואר, שתנתשך במשוח ל.די לל מיישל אולנה אתבתי אתה הולה של מעשר לושות. אושף לדישודים תעודן כדבעי...

ש משאודו אקן – אוחב הרפתקאה (איסטרוניקט), כששומעים את הפאומי חלבר וחדשאמי של ורביעיה האוסטרכות המנטיחת מבינים אך השצמה של פט לאש הפכול את לכול לפטאורי טניסאי, עבודה באם נמלאה צליל רענך הקלים לקיד והפוד לאללה עם בנרטה מהודשנו למאומי מאור של הלמש

3

## מוזיאוו ישראל, ירושלים **♦**⊻

"לצייר באור הים חתיכון" 100 יצירות מופת של גדולי האמנים בצרפת ביניהם שזאן, רנואר, מאטיס, - פיקאסו, מירו, בונאר ועוד שנבחרו כדי לבחון את משלכות חאור הים-תיכוני על תפיסת הצבע בתקופות ובסגנונות שונים. תפתיחה: 16.00 – 16.00



\_\_\_\_\_

## מוזיאוו

אירועי השבוע

## תערוכות

ממארט עד פיקאטו – יצירות מופת במוזיאון תל-אביב מאוסן אוזיאון פון־דר־חייט, וופרטל.

אוסף יורודי של למעלה מ־200 תצלומים של אמן חסיפור־הצילומי האמריקאי תרומת מייקל ס. סאקט.

וחשובות ביותר שנערכו בארץ בשנים האתרונות. מדווארד פונק: מווונ. אתבת ווורדת.

תולנד. יום שני, 13.7, בשעח 21.00.

מותו של סוכן (ארחיב, 1985, 160 דקי, בצבע, אנגלית בתרגום לעברית). א'-ח':

אנישנים ירוילירוילת. ווצגרן בידורית דימיונית לילדים מגיל גו תובה עד כיתח ג'.

ביתן מכנח רובינשטיין

קייטנות לילדים באוגוסטן סדנאות לנוער ומבוגרים ביולי: פרטים וחרשמה ביתן חלנה רובינשטיין. -----



תבצע מיוחד!"

ש"ח 95.7 × מ"ח 4

*elina elnita* 605

מכונת התפירת לכל עקרת כית

יון ישר, זיניונ כפתורים, לולאות, קימולים, כיווצים. רוכסוים פוונתיפט אפליקציות וויקצת וואפשיות. דומש מפוף מכל הפיףחו ונמחיים ללא מתחוים. דת תיקונים תנולת ותשוכלות בישראל, צוות טכנאים חזיק ומווסו

לקונים חחודשו חולצת טריקו חינם

ברגמן המרכז הארצי למכונות תפירה

בן־יתודת 10, ת"א, ע"י קולנוע מוגרבי

פתות 13.0 (8.00; 19.00 (16.30; יום ג' אחה"צ סגור

טל 290674, 293130, 297660 bo

יום ו', ל.10 10.00 – סרט ילדים. גרמלינס' 14.00 ו-16.00 – סרט הליני (ארח"ב 1883).
שבת, ל.11 11.00 – חדרכת בא זיאן רוקמלר
יום ו'ל ל.10 11.00 – חדרכת בא זיאן רוקמלר
יום ו'ל ל.10 11.00 רופנ. ביי לילדים, קרך הא המארבד; יום ב', ל.12 10.00 רופנה באף חנוער
11.00 ב- באימארי – רן שער ולחקוע – מוסיקת, שרח וחיקוד חדיים, באוף חנוער
יום ל. (ל.12 10.00 – באימארי – רן שער ולחקוע – מוסיקת, שרח וחיקוד חדיים, באוף הנוער
11.00 – ממונות ילדות' – שירים למוסיקת אל שומאן, למלאי 6 ומעלה
11.00 – ממונות ילדות' – שירים למוסיקת אל שומאן, למלאי 6 ומעלה
11.00 – מסטילת אלף חנוער, 19.00 – שיון גלריו בתערוכת הארינים ממכסיקו'
11.00 – בקצב צרפתי – ליל מתיתת הוערוכה בלציר באור חים חתיכוך אירוע מיוחד באווירת תינות כיכר ו
באלט מודרני בביצוע לחקת וומחול הצרפתית באי קר זון לה דאנט", מוסיקת וריקודי פולקלור צרפתיים עם נמת

יום ד", 12.0 -10.00 – סיור הציור לכל המשפחה עם דליה הימלפרב, בבית טוכו
יום ד", 12.0 -10.00 – סיור הציור לכל המשפחה עם דליה הימלפרב, בבית טוכו
12.00 – 12.00 – 12.00 – 12.00 – 12.00 – 10.00 –

ובביתן חלנח רובינשטייו: בימים ראשון, שלישי, רביעי, חמישי: מ־10.00 עד 20.00 ללא הפסיקה; ביום שני: מ-17.00–20.00 (סגור בבוקר); תר אבים שישי: מ־10.00 14.00 ביום שישי: מ־14.00 14.00 1 שבת: 10.00-19.00; 14.00-10.00: אבת:

שעות תביקור במוזיאון

כשמונים יצירות מופת של ארבעים מגדולי חציור חמודרני, ביניתם: בקמן, גוגן, דגא, דיקס אלוז־לוטרק. לז'ח. מאנרו. מונר מונק, סוטין, סזאן, פיקאסו, קאנדינסקי, קורינת ואחרים. התערוכה מתקיימת בתמיכת משרד החוץ של הרפובליקה

הפדראלית חגרמנית. שיח גלריה בתערוכת מפארי פיקאסו, כימים ראשון שליי המישי, בשעה 11.30 בבוקר

מניי בית־חמשפט העליון בירושלים: תחרות אדריכלית. תערוכה חמצינה את זשלבים השונים של התחרות על תיכנון בית־המשפט העליון – אחת התחרויות

אירוע מיוחד מקחלת ה' WHIFFENPOOFS מאוניברסיטת ייל. ג'ז, שירים ממחזות מוסיקליים,

שירי עם אמריקאיים ועוד. יום שלישי, 14.7, בשעח 20.30. בחר עבודות וידאו ווולנדיות ובינלאומיות. יונש באנגלית ע" אט ואן ברנפלד,

21.30 ,19.00 כווציש 19.00 ,19.00 ,18.30

בימים שני ורביעי, בשנח 11.00 בבוקר. שניום שלושת ממדים. מרכז חפעלה לילדים. פתוח במשך שעות הביקור במוזיאון.

שרי תרסיט 6, טל*י* 299750. שעות מביקור: ראח למעלת:

נ'ורג' גרוס: חשנים בברלין. תערוכתו של אחד מחשובי האמנים חגרמניים קריקטורייט פוליטי, סאטיריקן מעצב תפאורה ותלבושות, משורר, סופר הצייר. העבודות בתערוכה מצביעות על כך שגרוס צפח מראש את כיוון התפתחותה של תהיסטוריה הגרמנית. התערוכה בעריכת סרגי וברסקי, ניו יורק. התעדוכת מתקיינת בתמיכת הסינט של ברלין והקחילה היחודית של ברלין. שית גלריה בתערוכת גרוס, מוצ'ש, בשעת 20.00; יום שלישי, בשעה 18.00.

רא

מפסיק

לצלצל

שעות פתיחה: א', ב', נ', ה': 0.10-0.10-11; יום ז' 10.00–19.00; יום שבת: 10.00–14.00 (ממחשב אינו מופעל בשבחות) ארכיון התצלומים של בית התפוצות – קכלת קהל עמ"י תיאום מראש. לתאום סיורים מאורגים נא לפנות בינמים א'–ה' בין השעות 9.00 תצוגת קבע וכרונוספירה – 2500 שנות חיים יהודים ברת מוצגות תוך שימוש באמצעי הטכניקה המתוחכמים ביותר. "רוד ברצריון והעם חיחודי" – בגלריה ע"ש ליידי שרה כהן "מורשה יתודית בעין המצלמה – תחרות עולמית של תצלומים, סוטים וקוטית 1967: באולם ע"ש גרינשטיין – שמיר ירועים: איז יינות: - הקרות חסרט "אחבת במחתרת", לפי ספרו של ליאונרד נרוס "חיחוזי <sub>משת</sub> בברליו" סיפור אחכתם של רוזנת גרמנית ובתור יהודי בברלין בתקופת מ<del>לום.</del> העולם השניה, שתקנים: ז'קלין ביסט, יורגאן פרושנאן. במאי: אותוני מייני הסרט דובר אנגלית ומתורגם לעברית וצרפתית: יום ראשון, 12 ביולי 1987, מק 20.30 יום רביעי, 15 יולי 1987. בשעה 20.30 כרטיסים במחיר: 5 ש"ח; לחברי אגורת הירדים 4 ש"ח. הקרנת הסרט. רבבות", על הצלת יהודי בולגרית בתקופת מלחמון השלם המה וזקו נת השרט -מכנות", על הצלת יהודי בולגריה בתקופת מלחמת השלם ה (בשיתנף עם אחוד יוצאי בולגריה) הפרט דובר בולגית ונרמנית יום שלישי, 14 בינלי 1987, בשעה 19.00 כרטיסים במחיר: 5 ש"ח: לחברי אנודת חידידים 4 ש"ח ערב עיון ביידיש על המשורר והבמאי יעקב שטרוכרג לרגל הפעת ספרו "על נ על תאטרונ"

מנחה: הירש אשרוביץ משרתפים: מאוי וליו, אליעזר פודריאצ'יק פרקי קריאה: נתמה למשיץ יום חמישי, 16 ביולי 1987, בשעה 19.00

ow's william win

💼 בולו בולו 🚛 ייייי בולו מוום מלדס

יערוכות ניידות: יהודים באתיופית – רשמי מסע. צילומים מאת פרדריק כרנו – מוניס אשנה

- יותרים באודיומית – רשמי מסע, צילומים מאת פרדריק כרנו – מתנ"ס אשנל. קרית שמונה. - חקלאים יותרים בעת וחדשה – ג'ראר בכר, ירושלים - ביקורים במרוקו 1979–1985 – יד לבנים, טבעון ניטו קובנה – תמונות ממצלמה נסתרת, צילומיו של צבי קדושין – היכל שלת. ירושלים.

אתרים יהודים בלבנון – קיץ 1981, צילומים: מיכה ברעם – בית פלדמן, וחניה

תשבצים, כתבי חידה, תידונים ועוד... לתלמיד נ'–ט', נתאיכ 13.7.97–13.8.87 בימי ב', ד', ח', בין השעות 11.00–13.9.8 מעילויות מיוחדות: בימי כ', בשעה 11.00 הפעלת יצירתית בתערוכה גדוד בן־צוויון והעם היה לחלמודו בתות ה'-כו'

לתלמידי כתות ה'-ט'
בימי ד', בשעח 11.20 .משחק בובות ה'-ט'
בימי ד', בשעה 11.30 .משחק בובות להכרת דמיות" לתלמידי כיתות נ'-ד'
בימי ח', בשעה 11.30 .משחקיה" - ילדים מפעילים ילדים במשחקי מסלול,
בשעת 12.00 .משחקיה" - ילדים מפעילים ילדים במשחקי מסלול,
הרכבה ומיצוחים . לתלמידי תטיבת הכיניים
שימו לב: מספר המקומנת לפעיליויות והמיוחדות מעובל - נא לתאם מראש נעל

03'425161 באגף הנוער

למכירה בחנות התדשה של בית התפוצות מתנות מאחדות ★ חמני וודאיקת מודרנית ★ מרקומי המוויאן ★ לוח שנה מהודר לשנת תשמ"ח המתאר כתבי יד יתודים עתיקים הלות הומק בשיתוף עם טורונבסקי – לוחות אמנותיים. ניתן לרכוש את הלוח בדוכן המכירות של בית התפוצות או בפניה בכתב למחלקת יחסי ציבוו ונו. 93935, ת"א 61392 המרויר: 25 ש"ח; לחברי אגודת חידידים 19 ש"ח דמי משלוח בארע: ז ש"ח

בית תחפוצות. נמצא בקמפוס אומיברסיטת תל־אביב (שער 2), רח' קלאוזמי, רמז אנינ טל' 242511. ארטובוסים : 6, 13, 24, 25, 49, 49, 74, 77, 86, 174, 374, 475, 67.

## שנית לו את החולצות הפרטיות מכל מיני מצות חיו ויש לו בעיות שנובעות מגודל לחברי המועדון + v.i.p סינרמה

מתי הררי - טריו אדום עתיק, שירי בלוז, רגאי וארץ ישראל

> פיאנו-בר עם צחי ענבר מסערה לאניני הטעם, דיסקו־מדליק





















אנו נכשיר אותך תוך מספר שבועות ללא תלוח נגי<sup>גן</sup> והשכלתך בכל מקום בארץ למקצועות: אמעבדת תמלילים על מחשבי AC **▶ כתבנית** עברית־אנגלית ▶מנהלת חשבונות ▶קלדנית ימול קלציקין, שחקן נחדר ואיש נפלא ימום אכרים, אבל כל אחד אכר קצת אתם אכרים, אבל כל אחד אכר קצת א מפעילת מסוף מחשבי PC

הפניה למקומות עבודה לבוגרות פני עוד היום לסכיפי המכון תישראלי למינהל:

חסניפים פתוחום בין השעות: 10.1000 לפנה"צ', 18.30-19.30 אחת צ היפה היושלים בארשבע האשר א החומה אכלוב לי האשר א היושלים בארשבע היאליון, זו יופן 18 העצמאות 18 היושלים האצמאות 18 היושלים האליון, זו יופן 18 העצמאות 18 היושלים האצמאות 18 היושלים האצמאות 18 היושלים האצמאות 18 היושלים האצמאות 18 היושלים האצמים האצ מולון אירים אשרון בת-ים אשרון מאן לון מ מוקלוב 48 רוטשלד 18 בנין פאן לון מ כנין חסופר מינת בלעור מוכז א"ו מוספר מיל, 1941 פל, 1956 פל, 19



זארה ורתניאן, איש

זמכנסיים. הפעם הם

שנקרי תחצגה "מדמואזל זיולי" בתיאטרון

חינה אולי לא יקדישו חרבה מקום לשחקן

ואות ורתניאן. חוא נמצא על חבימה רק

משת כששתי רכודניות תלויות לו על כל זרוע.

אנל איש לא יגיד שלא ראח אותו. כי את

אשית שבטח לא רצה אחריו עם הבננה.

מור שמונים ושלוש. 140 קילו, נעליים 48.

מיות בשלום ובתרמונית עם כל המאסה

האשית חזו, לפעמים לא פשרט. בעניין

מים פרחוניים־אכזוטיים, במידה של

למות שהוא תמיד מבקש מהתופרות:

תפרו גדול, אני כזרו.

למשואות ובצרווקים.

וחולצות הוא מסודר בתיים. אחותו, נלי,

אקיטרוז־אקסטרת־אקסטרה לארג'. אבל,

ווייקל הוא, לדוגמה, לא זוכר הצגת שבה מהמצצו לו המכנסיים והחולצה. זה

מלאנר .כולם חיו בני תוץ מנעמי" שמע את

אי המכנסיים חקרועים לא פעם, אבל זה

נחלון. נסצינה שבה הוא רוקע ברגליו ויורז

ששרת מחקלעים, וגם המסך. חקחל חשב

מוצח של סטרינדברג, מדמואזל זיולי", הוא

גבר נע כמו מיניאטורח עדינח. מרוב עדינות,

התשוונים חכינו לו חרבה רזרבות. כחרגלו,

המחוחים בחיוך מאושר, עלה לבימה נושם.

מוממה, עם רקדנית על כל יד, חרגיש בברון

את הקדנית וביד שחתפנתרו לתפוש את

מווים: החלטתי לחיות גינטלמן עד

התחלה – וקיבל

מחמאות על מקוריות

משוחלך מאתנו וכבר עורכים ערב לזכרו.

אות ביום ראשון חבא, באולם חסינמטק

ווים בחם חשתתף מן חעתיקים של ברוך

שלמון ראשון כבנו. הואט", סרטח הקצר של המאת גילי מולר, מספר על היחסים

שיים בין אב ישיש , כפייתי וטורדני

וננו, רופא־מצלית, עד שבחורת צעירה

חלאביבי, ידברו כמובן, אבל גם יראו

אותו ועד לאחרון ממש, בו חופיע לצדו שהל הסיומטק אלון גרבוז, בתפקיד

וקוף וירדתי מהבמה בתרותונים".

בילבל בין הסוף

החניק בינתיים לשבור רק שני כיסאות.

מול המעם, לשם שינוי, התופרות אפילו

הצנו הראשונה לבש את המכנסיים

לש מאום, וביצע את הריקוד הכפרי

מושת סקנדינביות. רק בסוף, כשירד

או כלום לעומת מח שקרה לו בהצגה

מהנישת, ירדת איתו גם כל התפאורה,

חלק מחחצגה המטורפת וחריע

ום ניקש שיתפרו לו את חמכנסיים גדול־

מה זקות, מבצע ריקוד־איכרים, ויורד

את רואים טוב־טוב גם מחשורות

וינו הוא ואיפה דינת ברזיכי.

ואורונות. איש בריא, חדוות כל אַם

גדול, תמיד

מתפוצצים

ק נפלו

ויפה מופיעה בחייהם. חבן בורת ומשאיר את חאב עם הבחורה על ברכיו. אומר גרבוז על המיפגש עם קלצ'קין: "בין יוגורט ליוגורט, גמרנו בקבוק קוניאק. היח שמח".

מעטים זוכרים לקלצ'קין את העובדת שחיה גם בימאי, מלבד היותו שחקן ומשורר. ביים ב'רובימה' את "רופא בעל כורתו" של מולייר, כשרותפקיד הראשי, סגנרל, מיועד לרודנסקי. כבר בתחילת החזרות חביא קלציקין תוספת, שחוא עצמו כתב למחזה: פרולוג ואפילוג, בתרוזים, בחם חוא מפרט מת עומד חקתל לראות ומעין סיכום מוסרי־פילוסופי להתרחשות הבימתית. סמוך מאוד לבכורה נאלץ רודנסקי לפרוש. בתיאטרון חשבו, שחמחליף הטבעי חטוב ביותר חוא קלציקין חוא קיבל עליו את דין־חתנועח, אבל כפל

תתפקידים הכניס אותו ללחץ. נרגש ומתוח הוא עולה על הבימה בבכורה, פותח את הפח ונושא בטעות את נאום תאפילוג שכתב לסיום החצגה, לא שוכח בסוף לומר גם לילח טוב לצופים. לא הרגיש שום דבר. חשחקנים, שעמדו קפואים מאחור הקלעים, לא חראו לו אפילו בסימן שקרה משרוו. בסוף, כשכל השחקנים עומדים בחצי מעגל על חבימה, חתייצב שוב קלציקין בפני חקחל ונשא מלח־במלח את האפילוג שכבר חשמיע בראשית החצגה, כולל חלילה טוב.

תמסך ירד. היו תשואות סוערות. כולם שתקו למחרת מופיעות הביקורות. ומעבר לשבחים על המישחק הנפלא, מה משבחים המבקרים! את חתפישה המקורית של הבימאי־המשורר, שחזר על אותו חקטע בחתחלה ובסוף, ללמדך שחסוף חוא חחתחלה וחהתחלה היא חסוף, ובחיים כמו על חבימה חמעגל נסגר. קלציקין, שלא ידע על מח חם מדברים, שאל את חשחקנים למה מתכוונים המבקרים בקטע על חמעגל שנסגר. אבל, חשחקנים העדיפו שלא לפגוע בו ואמרו: "אתח יודע איך חמבקרים אוהבים לפתח כל מיני

תיאוריות..." עד יומו האחרון לא ידע שטעה. "פגישה עם המוות". ואסונות אחרים. לא רק בסרט

אולי חשם כבר חיה צריך להלחיץ קצת את חבימאי ואת משתתפי חמותחן חבינלאומי של חברת ג.ג. "פגישה עם המוות", על־פי ספרח של אגאתח כריסטי. ואולי חבימאי, מייקל ווונר, צריך היה לחסיק את המסקנות חנכונות מהמיפגש חממוזל שחיה לו עם רומוות בסתיו האחרון הוא חרש את הארץ בגים לאורך ולרוחב,

ועדי כהן בדרד ועזרה מידידים

הצמודה מיי ומנהל לוכןיישן ישראלי. באחד

חסיבובים חתחפך הרכב על צדו, התגלגל שלוש פעמים והעיף את שלושת חנוסעים

לאלוחים, שיצא שלם מחעניין, ואולי לראות

חפרטית בתוך חריסות חרכב, כי הוא חייב,

הרכב החרוס. לא זו מהמקום עד שלא קיבל

תאונת־הפתיחה שלו לא נותרה יתומה. שורת אסונות קטנים וגדולים פקדה את התפקה.

מכוניתו של הגריפ (האיש שמחזיק ומכוון את

המצלמה, לפי תוראות הבימאי) וגם עוזרו,

שנהג, שבר יד. חלכו כבר שתי ידיים, וזה עוד

מאז שווינר שב ארצח, הוא מאכיל בקש את

סטאטיסטית־פלוס בחפקה, חעיקר שתחיה

קצת בסביכה הקרובה, עד שפרשה מההפקה

שהתפרטמה בעקבות תפקידה בטרט המתוק

"גיבור מקומי", בו היא עולה לקראת הסוף

כמו נימפח מתוך חים. בסרט היא רופאח

שמפליגה באניה לפלשתינה. גם לגיני אסון

פרטי משלח – יומיים לאתר שחגיעה ארצה,

מתאבלת ועצובה לאורך זמן, כי ווינר פרש

השבוע, ליום־הולדתה ה־27, גיים ווינר

תזמורת סטנח של 7 נשפנים חמופיעים

בסרט, נכנס לחדרה במלון בירושלים ושר

מכאן והלאה זו תהיה פגישה עם האחבה:

לח חפי ברסדיי טו יו, לצלילי חתזמורת. אולי

עליה חסות אוהבת. מאז שחברתו מיי פרשת,

אנגליה ידידה טובה של הבלש פוארו,

נודע לה שידידה חקרוב נוזרג בלונדון

בתאונת־דרכים. אבל חיא לא נותרה

תם לא נפרדים לרגע.

ומהארץ לפני כשבועיים. אחובתו תנוכחית

מי שרק אפשר, אבל גם גומל לאחו בותיו.

למיי, לדוגמה, נתן תפקידונים של

היא חשתקנית הצעירה ג'ני סיגרוב,

לא חכל.

בימי תהטרטת הראשונים נפטר אבי אחד

חתפאורנים. לא גמר את תשבעה, וכבר נפטרה אמו של מנהל-חמחנה באתר חצילומים. מזכירת־תחפקרו התחפכת בג'יפ ושברה יד. כמת ימים אחרי־זה התהפכה

פשוט חייב, לצלם את אתר התאונה ואת

לבוסתן עצי זית. במקום להגיד תודה

בתאונה סימן לבאות ולפרוש בשקט

מחחסרטה, עשה ווינר סצינה אדירה של

צעסות ודרש שימצאו לו את חמצלמה

יש אי צדק משווע בחלוקה הזו, שאחד מקבל

נדי ולני. שרק יתנו לי לנקות את הרצפה כל יום

חכל וחשני קדחת. קחו את מיקרה עדי כחן, הבן של תשחקו אלברט כחן וחמוסיקאית

בחיפוש אחר אתרי־חסרטה, עם חברתו

סיגרוב ולודי ב פגיטזה עם המווח. הפי ברסדיי עם 7 נשפנים

לחודש רק ללימודים ולמגורים בקאמפוס, לא כולל חמבורגר לפעמים, כשחוא לא חבן של רוטשילד או רוספלרו נזכר בידיד מישפחתי טוב, ליאונרד ברנשטיין הידוע, שחקים קרן ע"ש אשונו פליסיה לעידוד כישרונות צעירים. שלח את כל עבודותיו האחרונות לברנשטיין, שהתלחב מאוד ומעבירן לחנחלת חקרן עם חמלצה חמה. חתשובת לא איתרה לחגיע: שמחים להודיע לך שזכית במילגת לימודים בטך 12 אלף

האבא חמאושר כבר עושה חשבונות: זה יספיק לו ללימודים ולמגורים, ובשביל ותיים הוא יופיע קצת בחתונות יחודיות. ממילא וזוא תזמורת של איש אחד.

מאת עדי נוי

רות מנזה. מוכשר כמו שד, מלחין מהשרוול

בארץ. נמצא באירופה, בדרך לאמריקה,

צמוד לאישיותו חססגונית של

ידיד־המישפחה לני ברנשטיין.

ומנגן על ארבעה כלים, בימים אלה כבר לא

הפרשה התתילה כפסטיבל הצגות הילדים,

המוסיקה להצגח "מסע הדוד מקס" ווכה

תמוסיקת לסרטים תקצרים הקטם האתרון

אוניברסיטת ת"א זכה בפרס ראשון להלחנת

שנערך בפסח בחיפה. עדי חלחין את

בפרס שני. כמו־כן חלחין וביצע את

של סבא" ו חורים בידיים", ובפסטיבל

לא רק בגלל הפרסים ביקש להירשם

הדיקן־בתואר, אבל בלב נשאר איש

המוסיקה בקולנוע.

באוניברסיטת ניו־יורק, שבת יש פקולטה

מיותדת לקולנוע ולחלתנה בקולנוע, בדיוק

תפור על חלומותיו. שלח לשם מיבחר עבודות

שלו וקיבל מיכתב תשובת נלהב מהדיקן, דין

אומנתיים, שחוא מקבל אותו ומצפח בכיליון

עיניים לפגוש אותו בספטמבר, כי חוא אולי

רק אז תתחיל עדי לדאוג: מאיפה יבוא חכסף

למימון אוניברסיטח אמריקנית, 500 דולאר

לני לא חסתפק בתמיכה שלט־רחוקית דרך הקרן. כששמע שעדי בחומש עד תחילת כיבוריו בניו־יורק, חומין אותו לחצטרף לפמליה הגדולה שסביבו בסיורו האירופי העכשווי. הוא מנצה על קונצרטים באמסטרדם בקונצרטתבאו, אחר־כך על לח בוחם באיטליה, מלוות כצוות נדול של אנשי חסרטה מסיבי.אם, שמצלמים סרט על חייו, וצוות מקליטים מחברת ידויטשה גראמומון, שממונים על חצד חמנסיקאלי בסינר. כתב לני לעדי תכוא ותחים אחד מחצרות ובינתנים תרווית כמה גרושים. תשוב עדי הצנועי לא צריך לחרוויה שרם יתנו בי לכטות את הרצפת כל חיום:

ובעוד כמת שנים שלא ישאלו איך תונחיל תמירוץ של דודי קרביף לפיסגת.

הגדול בישראל בידור! היישר

מאיסטנבול

תזמורת 12 נגנים

הופעת אורח זמר **ניקולס** 

🖈 קינן גובניר – הזמר תורכי

ערב ערב תוכנית מלאת

נשים בלבדו בימי גי מיםב 14 ארוחה+תוכנית

ג'ולצ'ין רקדנית בטן בת 16. ★ שמת אוגל כוכבת חרדיו והטלוויזיה

מאיסטנבול

מסערה מועדון 🗖 באוי – בחיים

יד' בן־נוריון ל8, מול חוף לדונמא בר 5521921, 1921

התוכנית: מידי ערב, שישי, שבת בצהריים

ובמוצ"ש – תוכנית בידור מאיסטנבול

חערב ערב יווני ענק

בתוכנית: הזמרים 🖈 מגני 🖈 אובי 🛧 צמי

בליווי מרקו בכר ותאמירתו מידי יום א' ג' וה' ערב יווני

מדי רביעי ומוצ"ש

ערב תורכי עם: חזמרות לילת ונינט

ל נזיך טונ ח זמר/אורגניטט

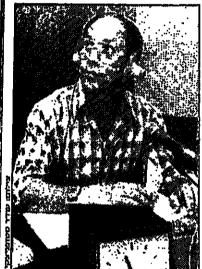
ころ カマとの

שאכלי בבי

01 מרווק 5 (לוד חשעו \$15010 ,5520392 ₪

## אזימוט חוזר

טוב־טעם וענייו אמיתי בתרבות. דילן תומאס, חנה רובינא, שלום עליכם וגארטיה לורקה. "שאלה של טעם" – פסטיבל קטן, אנין ואינטימי. אנטי־תיוה לתרבות הפסטיבלית. ושת ב', בשבת על הבוקר



במיזרה הביזאנטי. ננה מושקורי פונה יותר לתרכות המערכית. אני מרגיש מחוייכות לשמור על המסורת היוונית האותגטית. מוסיסה יוונית זה לא סופלאסי ולא סירטאקי. אני מרגיש שלמוסיקה האתנית נשקפת היום סכנה מהריסקו. הריסקו זו מוסיקה אימפריאליסטית".

לכן אני נאבק למען סולידאריות

- מה התברל ביו המוסיקה שלד

יורגו ראלארס יגיע לישראל כהפשרת היחסים הרשמיים כין יוון

שיש לו. גם אנו, היוונים, סכלנו ממילחמות נגד כוכשים

ושלום כעולם". למוסיקה שהכירו כאן פעם. תיאודוראקים, חגיידאקים, אמילו כראי לציין, שהיו אל ראלארס

תיאורוראקים. הייגו רוצים, כחוכה כלפי ידירינו ומאבקנו לשלום,

מהתעמולה. היו אלי הרכה פניות לכוא להופיע כישראל. הייתי חייכ להיווכה, דרך חברים שביקרו כאן,

לראות שיש כישראל אנשים שיכלו להעביר את רוח הדברים. למרות

פניות מאמרגנים ישראליים, ביניהם חיים סלוצקי ויהורה טלית, אך בעצת אשתו אנה, המנהלת את עסקיו, החליט לקיים הופעותיו כישראל רק באמצעות האמרגבים אורלי בייגל ומשה יוסף. הנימוק הרשמי לכך, כפי שאומרת אנה: ,כייגל ידועה כאמרגגית מקורכת, שהכיאה לישראל אמנים שוחרי שלום כמו מרסדס סוסה ומיקיס

השלום. גם נגן הגיטרה אל סיפר לי שיש כאן קהל תרבותי, שהיה לו כאן הקונצרט הכי טוב

לקיים את ההופעות בסיועה". תראה", הוא ממשיך, "הדימוי. שלכם מאוד אכזרי. עכשיו, כששמעתי יותר, אני מאמין שעם חם ומלא רגשות כמו שלכם, שסבל כליכד הרבה בחיסטוריה. יכול וחייב לשנות את הדימוי המיליטאריסטי־אימפריאליסטי

ליסטים וכובשים הוא לא לגמרי נכון. אחרי שמיקים תיאודוראקים היה כאן, שמעתי ממנו, שיש אצלכם בהחלט כוחות טובים כער דימיולה, שהקלטתי איתו תקליט,

המיסחרי, הזול, שממנו כרחתי. את הבוזוסי החליפו בגיטרות חשמליות, מהסילסולים הכיונטיים נשארו אלמנטים שלא נתנו את בעולם. זה עזר לי להחליט". הצבע ואת הרגישות הנכונים". איד מרגשת כששמעת את -

גנה מושכורי? "המוסיקה שלי יותר עכשווית, למרות שהשורשים שלה טבועים

בתחילת השבוע הבא, אחרי סיכוכ הופעות מוצלח כצרפת, שם מילא 12 פעמים כרציפות את אולם אולימפיה המפורסם. הוא יגיע לכאו כראש להקה כת 10 נגנים. כיניהם הכנר היווני לפטרים ורכז ועוד שני ומרי־ליווי. להופעותיו בישראל יתלווה איש מישרד־התרכות היווני – צעד קטן

מוסיקה יוונית זה, לא סופל אקי "ולא סיד מאקי יורגו דאלארס, משוררימחאה. המלה

"חוץ מההפתעה שכעכרית.

לאחרונה משלכ ואלארס יותר

- אתה ידוע כזמר שמעורב

הדיעה שלי הושפעה מאור.

שמה שיודעים עליכם כאימפריא־

פוליטית. מה ידעת על ישראי

לסני הבימור כאו?

חשובה לא פחות מהמוסיקה. נאבק למען שלום בעולם. המחוייבות אל המסורת. בשבוע הבא בהיכל־התרבות • ראיוו

## מאת איציק יושע

כשיורגו ראלארס יעלה על בימת היכל-התרבות, כשבוע הכא, יתגשם חלומם של אלפי שוחרי המוסיקה היוונית כארץ. לפגי כשבועיים היתה הזרמנות לראותו "טיניים שלי", את "אלקו" ואת שאר השלאגרים שלך בעברית?

בשביל דאלארס המלה תשוכה

לאל על מה שנתן. לקראת ביקורו כאן

שיוונית אינה שפה כל־כך מוכרת ומדוכרת כעולם. הרברים האחרים שנעשו כאז פונים יותר לצר

כטלוויויה, ככמה מהופעותיו בפני עשרות־אלפי צופים באיצטריונים כיוון ובקפריסין. כשבוע שעבר יצא. כהרפסה מקומית. תקליט ובו לקט מהופעות חיות שקיים בעולם. ראלארס הוא מהראשונים שהחיו את שירי הרמכטיסו. מוסיקת המחאה של הגולים מיוון בתחילת המאה, הכלוז של היווגים. אם תרצו, קול הנשמה היוונית.

נדהמתי להיווכה שנשמרו לא פחות מהמוסיקה. לכז התרעם. התחושות והרקויות. השילוב בין כששמע מה עשו לאחד משיריו נימות רוקנ'רוליות לכין מוסיסה בישראל. תשיר התפרסם כשם מסורתית נשמע לי מרתק". אכן, "תורה" על־ירי חיים משה. במקור, זה שיר מחאה, שנכתכ כלשון צינית זהירה, כדי לעכור את אלמנטים מערכיים במוסיקה שלו. הוא מורה, שאחת הסיכות לכד היא משוכות הצנזורה. אם נאמרה תודה מה שפוליקר עשה בשיריו. במקור, היא נאמרה ממעמקי השינאה והכאב, כמלוא הסארקאום. הגירסה העברית המתקתקה מודה

> "חברים הביאו לי קאסטות של שירים שלי שהוקלטו כאן. יותר מכולם אהכתי מה שיהורה פוליקר. בעורת הגירסאות העכריות של יעקב גלעד, עשה להם. שמחתי

וממילחמות־אזרחים. התוצאות של כל מילחמה משפיעות על העם, לא הצורך שיש לאנשים לחיות כשלום.

וזיים קינן. חוויות של פעם

כל יום פסטיבל. פסטיבל ישראל, פסטינל שפיים, שבוע הספר, לילות יפו ופסטיכל טכריה 87' ככר מאחורינו. חגיגות הזמר העברי בערד, פסטיבל המחולות הבינלאומ בנתניה ואחרים עדיין לפנינו. הישראלי המבלה הוא כמו הישראלי הזולל: מנה ראשונה חומוס ואחריכך שלושה־ארכעה סיחים עם צ'יפס ושתיים-שלוש אורנג'דות עם ספה ועוגה. הרגלי התרבות של הישראלי הופכים את האמנות שבפסטיכל ממסעדה לאניני־טעם לסטקייה של

תחנת־דלק. זוללים וסוכאים. דוגמה מוכהמת לאנטי־תיזה לתרבות הפסטיכלית שצמחה פה, היא שאלה של טעם". תוכניתם של העורך והמגיש חיים קינן והמפיקה שרה שובל, חמשורות ככר חמש שנים בקול ישראל, מרי שנח כתשע ככוקר. יש כה טוכ־טעם ועניין אמיתי בתרבות. כלי הסחרתורת החברתית, כלי אווירת הכאזאר הפסטיבלית.

שבת בכוקר, כדי להאזין שוכ, לאחר עשר־עשרים שנה, לחוויות תרבות־אמנות כלתי נשכחות. מי שהצטרף בשנים האחרונות למוערון מיוחר הזה, האוין לדילן תומאס קורא את -תחת עץ החלב", לחנה רובינא במונולוג מתוך "האם" של קארל צ'אפק, לשלום עליכם קורא מסיפוריו, בהקלטה משנת 1904, או לגארטיה לורקה קורא את "כחמש לפנותיערנ" ומלווה בפסנתר (כן, לורקה היה גם פסנתרן לא רע) את הומרת הצוענייה ארחנטיניטה סלכארור ראלי דיכר על פחריו, ואן ואנה על ילדותו השתורה, שרגא פרירמן קרא רברי קישור בתוכנית על זמרת האלם קתליון פרייר ויעקב איינשטיין, אבא של

מאזיניה מוכנים לוותר על שעות-שינה של שפיקה לכל אירוע במחיר מפתיע אריק, שר את "יהודים רחמן רחמו" מתוך המכשפה" של גולפאדן, בניצוע מרגש עד רמעות. כקיצור, כל מי שרוצה עונגי שבת בבוקר עם הטיפייתרבות, מוומן לו פסטיבל קטן, אנין ואינטימי, כלי בעיות הנייה, כלי להזיע, קולות שמצליחים לגעת. ורדה צציוק

בחתת שביטין ביים לרשותכם: מאגר ענק מתנגים לערוך אירועים לרשותכם: מחלה תשרות, ומיים, תקליטנים, בדרנים, לחקות מחול. קוסמים ורקדניות. חזמר ונגן הבוזוקי איציק קלח מציגים:

מיכאל סינואני 🛨 אלי משה ★ וודי שמוּר ★ ★ להקת שורשי תיכון

לקו מקויטן ★ אלי עיד: ... אבנר גדסי ועוד... ★ הייעוץ חינם – תמחיר תו חסכון כספי ומניעות

ייצוג בלעדי

למופעים וארועים אשר ראובני-תפקות

טל. 335584, 330801 (37330801

עוננית עם הזמר

דורון מירו

03-3 14890 ,322780

ליידי מיוזיק

03-5564459

177

רקדנית בטן

052-441460

מנאב הופינה

לוי קרמת מרעצה

התרוצעויות

"אמינח"

"אמינה,,

משרו: זרך החגנת 75 תליאביב טלי 339175. 1881 נין השעות 20.00–14.00 לבקש את שמשון,

מנחה 🖈 ג'מי מסייטו בטן ועוד...

אומנים וציון הגברה לכל ארוע, 452796, 453039

דודו הקוסם 🖈

בהופעה מחממת 03"5521860

מבצע מושון

י תומורת (גם בפרטית)

ד רקדנית בטן הלינם

037915723

דמי דנוד

לחתונה בר מצוה ואירועים

אליק מיוזיק

שרוחי מוסיקה

והנחייה באיכות משצועית ומעולה

03-357724 1



משיג בכל החנויות בתקליט וקלטת

חפקת וחפצה אחים אזולאי 826047 חופיעה קלטת – רובי חן בלהיטי זהב

רקדנית הבט

כרי סימו

כוכבת הטלויזיה הקולנוע והתיאטרון

רוומנות:

זפקות סימוו

03"458304

הלטח חדשה

חפלה

משגעח

החימנית לאחר שהחליט פרדם להתכסס ורק לאחר מכן

להכנס להקלטות. לפני שנים התקבל גבי ללהקה צבאית

אך העריף לשרת ביחירה קרבית, העריף גם להתחתן עם

דורות וללדת ביחר שלושה ילרים. את כל הלחנים אני

מספר גבי - אני נוהג להחייעץ עם אנשי מקצוע ורק

לאחר מכן להקליט". - למה רק חימנית ז - בהשירה

התימנית יוצאת מפני, אני חי ונושם אותה"... מחייך גבי.

אחר מוקני העיר ה"א הוצף כשכוע שעכר כמבול

נמסר מס' טלעון שגוי. הוקן היסרד, יסכוי

מרעיונות מתנצל

טלפונים המומינים רקרנית כטן לאירועים, ואת לאתר

שרקרנית הבטן יפסין פרסמה עצמה וכמודעות הפרסום

ש גלי, כתו של הומר חיים רופר חולכת בעקבות אביה

ומשלכת הנחייה וערכי שירה. את ערכי הדיקודים כמוערון

כותכ בעצמי למילים של מרוכי יצורי ושלום שכזיי

להזמנות : 03'625542 בן מוש הפקות מציג "חפלה יווגית" בן־מוש והסולנית אנג'

להקת הקיסרים

יוספה

מוטי בערוב ערכ... רוסי ו

הקלטות מיפר.

להקלטות בקרוב.

עם הגיטריסט **יהודה קיסר** 

לכל אירוע: 378022 (סבל

פצרמם אירותם אפונים אפרונים

B7 B7

יום מס. 1 בתאורו

במה ואפקטים

מוטי בוקס משמסני

דיטקו דודו

03"363259

הדרום" הפך לַהיות טנהל המוסיקאלי של מועדון הזנועני"

תנות מכולה, חנות ירקות, מסעדה ועוד מטערה והיום 🗷

ות רשת"... - מספר מדטי מגשה בן 27, אשך כבעלותו

מסטר מטערות. אחת המסערות נקראת: "על גל" כחוף

כתיים, פוטי נוהג לערוך במקום ערכים מיותרים ולגיים

להקות מוסיקאליות ושף המתאימים במיותר לאופי הערב.

לאוזר שערך כמקום ערכים כסגנון סורקי ויווני מתכנן

אקררי – הוא שם של בית ספר לתקליטנים הפותח

שעריו לתלמידים הזל מחורש אינוסט. רעיון ועדם. כמקום

ילמרו התלמירים חומר פעשי בנושא הגשת מוסיקה

בתמלה טחורה תקליט הרש לומר גיקי מקייטן, כתכו :

המפת החקלים נעשית ע"י יתורה קימר, מבעלי אולפן

א הומר שימי תפורי עובר על מקלים חרש ונכנס

ואירגון אירועים והרצאות כנושא שירסום וקידום.

כיפו שנוהל כעבר ע"י הומר אבנר גרסי.

TERM THE THOUGHT AND AND

חערב יום ששי ובמוצ"ש

יווני־ תורכי־מזרחי

א הזמר אלי משה

שייד מואיזו

בשירי א"י

ומזרחית בכיף.

הגיעו ישירות מיוון האמנים:

יאנים קלמטינום הזמר והבוזרקאי.

א יוסיפידים בשירי דאלרם בליווי גיטרה.

\_\_\_ בשבת בצהריים לכל המשפחה

ארוחת דגים מלאה כולל סלט ושתיה זו ש"ח

חוכלו להנות גם מהתוכנית ביוונית

לחומנת מקומות מראש 200000, 113 -5567

ל הזמרת אנג'לת ★ יאנים – בשירי

דאוניסיו ★ אטרקציהו ג'ים אונור !



שבתבצהריים ארותה ים־תיכונית עם וזאורגניסט זמר והזמרת אירים - בתורכית ולאדינו

The second secon מדי ששי ושבת בואו להנות גדיל רומני מארותה טובה

תשובת + תזמורת לריקודים להיטי שנות ה־60 ו־70

פתוח כל השבוע ★ ארוחה בליווי מוטיקת רקע ★ מקבלים חזמנות לאירועים + תוכנית

> ערב מדליק בנפשונית הערב מ־21.30

רובי חון 🛧 ★ מרולית צנעני ★ סטלום א תצוגת אופנת 🖈 בינגו. הרבה כיף ומצב רוח

מומי זה שחורדי אלפין

למסיבות טוס ערכי דיסקו ומסיבות

שר אפיריון" בהנהלת אכיו, מנונה גלי בעורת תקליטיה עשירה חשייכת למקום וקולה דמיוחר. ש הומר בן עפר חלף המוכר למעריציו בכינון .כוכב נ מדה אני למהן איניים למ באו ותייחישים החדי במו ותייחישים מהקר במו וניסות ושחירול קינה בו המורי דקלו בל במותר ביא הרות וובי לו מריספיי מצעד הפומונים "פעמי המזרח 

לילות אבלים/סטי אלידור בי קרופי חלופיטים רות בי הוא אחתיקוניטאי לו אודרו הוא משיעים הייספי בי הייספי בי הוא האודר הייטפי בי הוא הייספי בי הוא האודר הייטפי בי הוא בי הייטפי בי הוא האודר הייטפי בי הוא בי הייטפי בי הוא האודר הייטפי בי הוא האודר הייטפי בי הוא האודר הייטפי בי הוא הייטפי בי הוא האודר הייטפי בי הוא הייטפי בי הוא האודר הייטפי בי הוא הייטפי בי הייטפי בי הוא האודר הייטפי בי הוא האודר הייטפי בי ה

יפתח בת"א סורם לתסליטנים ומנחים: להופעות באירועים למרטים: 03-257631 (03-253270)

שירותי שטיקה dirigili and מוגבר

דאלארס ופוליקר. הנדהמתי לחיווכח שנשמרו התחושות והדקויות. השילוב בין נימות רוקנ'רוליות לכין המוסיקה המסורתית נשמע לי מרתק"

ביכות

ם כיכות

נפשונית קאנטרי קלאב

קרית בן־גוריון

רקודנות

03-334637 🕿

# מקלאודיוט עד ביידון

ערב בואו להופעות בישראל, שיחה עם השחקן דרק ("אני קלאודיוס") ג'קובי. לא קורא ביקורות. כשעולה על הבימה, אף פעם לא בטוח בעצמו. איך היה לשחק תפקידי־מישנה לצד לורנס אוליבייה. דעתו על הקהל הישראלי

מכל. מאז הוא זוכר את עצמו ידע שיהיה שחקן

תיאטרון. באוניברסיטת קיימברירג' למר, אמנם,

היסטוריה, אכל רק כשלב ביניים עד שיצליח

הופיע על הבימה לראשונה כשהיה בן 22. תוא

לונדוני, אך היה זה התיאטרון של כירמינגהאם

שכתן לו את ההורמנות הראשונה. הופיע כתפקיד

מישני, שהביקורת כלל לא התייחסה אליו. אבל,

אחד הצופים. שחסו. הזמיז אותו לכוא ולשחס

לצדו. היה זה לורנס אוליכייה. שמונה השנים הכאות חי ושיחק לידו ובצילו. ג'קובי: בהיה כראי

לשחק תפקידי־מישנה ליד אוליבייה. אלה היו

ג'קובי מגיע לישראל ל־7 הופעות בבית הבימה

בתיאטרון ירושלים וכהיכל התרבות בכפר־סבא.

המישפט" ו,אופרה בגרוש" בטלוויזיה ובאחרונה

בסירות־המתח -טגרט") במחזה -מטורף, רע ומסוכן

זה ביקורו השני בארץ. "הקהל שלכם", הוא אומר,

-מאוד מצאיהו בעיני. אוהכים תיאטרוו ומכינים

תיאטרון". והוא משוכנע, שרוב צופי־התיאטרון

הנלהבים שפגש לא היו אנשים שגדלו על כרכי

התרכות והשפה האנגלית, אלא כני הארץ. הוא

לטובה את השחקנית היפה, שכה היטיכה להתבטא

בשפתו, אכיבה מרקט. זוכר, שנהנה מאוד מאילת.

ואין פלא. ג'קובי, כן 42, חסון, נראה צעיר מגילו.

גםכתחרויות. שני עיסוקים החכיכים עליו ער היום.

האחרונה, בירושלים, ישוב ללונדון. לפני שייצא

ג'קובי מצכיע על תגינה היפהפיה שליד כיתו,

הנראת עצוכה כגשם של לונדון. באוגוסט, אני

להופיע ב,שוברי הצופן" בניו־יורק צפוי לו אוגוסט

ומההתמצאות שלהם בתרכות האנגלית. זוכר

בגעוריו היה שחיין ושחקן טנים, שהשתתף

הפעם לא יכקר כאילת. יום אחרי הופעתו

שלם של חופשה.

דדק גיקובי ואילח בלייד ב-מטודף, דע ומסוכן לבריות", על חיי הלודד ביירון

- מה תעשה כחורש הוסשה:

מבטיה לך, תזרה השמש".

התרשם מרמת השליטה שלהם באנגלית

הוא יופיע, עם השחקנית אילה בלייר ("בית

וכבית־החייל בתל־אביב, בתיאטרון חיפה,

שמונה שנות לימור והנאה". גם המכסרים פססו:

לפרוץ דרך לתיאטרון המיקצועי.

-הוא למד". מאז הוא כוכב.

## מאת יוחנן לחב, לונדון

"כשדרק ג'קובי יקרא מתוך ספריהטלפונים, ירוץ הקהל לרכוש עותק של הספר", קובעת מבקרת התיאטרון סו ווילקינסון, בביקורת שפירסמה לפני שבועות אחרים. אחרי הופעתו של ג'סוכי כמחזה "מטורף, רע ומסוכן לכריות", על חיי הלורד ביירוז. כתיאטרוז בכריסטול.

צופי הטלוויזיה זוכרים אותו כקלאודיוט בסידרה "אני סלוריוס", על־פי גרייכס. חוכבי הטרטים יוכרוהו כמרפים הדרכונים המזוייפים של ותיקי האס.אס. בעתיק אורסה". ישראלים לא מעטים צכאו על וודריההלכשה שלו כחודשים האחרוגים כלונדוו. לאחר הצגת "שוכרי הצומן". לדכריו, אהב יותר מכל לגלם את סירנו כ-סירנו דה ברז'רק". את הלורר ביירון הוא משחק כבר עשר שבים.

תחילה השתתף, עם שלושה שחקנים נוספים, בערב קריאה משירי המשורר. אחר, עבר למחזה לארבעה

## *-- כשקטלו אותי המבקרים,* ונכנסתי לדיכאוו. כששיבחו – תפשתי את עצמי משחק כדי "למצוא־חו בעיניהם

משתתפים. "אני חושב, שיהיה טוב יותר בשניים", אמר למחזאית, ג'יין מק קאלוך. על מישחקו במחזה זה, אתו תוא מגיע לארץ, קיבל את שבתי הביקורת. לדבריו, לא קרא את הביקורות. כבר בראשית דרכו החליט, שאינו יכול להסתדר עם המבקרים. "כשקטלו אותי – נכנסתי לריכאון ממש. כששיכחו – תפשתי את עצמי משחס כדי למצואיהו כעיניהם". בעשרים השנים האחרונות לא קרא

אפילו רשימת ביקורת אחת. כשיא הצלחתו ירך מכימת התיאטרון, למשך שנתיים־וחצי. הופיע רק מול המצלמה. "איבדתי את הכיטתון העצמי". אחרי המשכר חזר. האם היום ככר אינו צריך לחוכיה את עצמה? צריך, אפילו יותר מקורם", הוא משיב. אכל, אני שואל, כשאתה

איני כטוח", התשובה. הוא מבוקש מאוד כשחקן קולגוע וטלוויזיה, בארה"כ כבאנגליה, אך אוהב את התיאטרון יותר

עולה על הכימה אתה כבר בטוח בעצמרן באף פעם

מאת **עדית נעמן** 

"כשאני באה לבמאי.

אני אומרת לו: זה מה שיש. או שתשתמש. או לא צריך. לוקחים אותי עם הגובה שלי.

אני חושבת שוה

יתרון". צילום: ציםי

שחורה ארוכה, לעירום מלא. העירום היה יוזמה שלה. מתור בחירה. "זה פשוט קרה תוך-כרי החזרות. כשעכדנו על העניין המיני, חשבתי שצריך ללכת עד המוף. הרגשתי זיכוך והתרגשות גדולה, ואחריכך הלכתי לאיילת שזר, חברתי הטובה, וככיתי נורא. הרגשתי שלקחו ממני רבר גורא פרטי, אובדן גדול. כמו - הלכו לי הבתולים. שוננתי ובכיתי. יוסי יזרעאלי. הכמאי. אמר לי: ההחלטה על הסצינה הוו היא כידייך. תרצי – תעשי. ואגי רציתי ועשיתי".

בנאי. הוא היה בימים הראשונים כשום מהגובה ציריתו "כשאני באה לכמאי. אני אומרת לוו זה מוז

השחקנית הכי עסוקה בשוק. עוברת בימים אלה על שבעה תפסירים בבת־אחת. בבאר-שבע היא מופיעה גם ב-תומורת על תנאי" וכ-תמונות ציד" ועושה חזרות על הקומריה האנגלית גרק בימי. ראשון". כ.הבימה" מחרשים עכשיו שתי תצגות בהן השתתפה בעונה שעברה - "נמר חברכורות"

סצינת העירום שלה, כשגילמה את לאהל'ה ב"הריכוק", כתיאטרון "החאן", גרמה לח התרגשות . גרולה, היתה בשבילה טראומה. זה קרה בקטע, שבה הצדים מנסה לעקור מתוכה את הדיבוק, והיא עושה הכל כדי לשמר אותו בתוכה, כולל השימוש בנשק הפיתוי המיני כלפי אותו צדיק, שכמעט

טמרסון, 28, מטר שמונים ושניים גובה. חבדורסלנית של חתיאטרון". בחורות על "נמו" חברבורות" ב-הבימה", כשהוסיעה לצירו של יוסי שלה. אהריכך התרגל ואמר לה: "החלטתי שזה לא מפריע לי, ואת מוצאת חן בעיני, ככל מיקרה". שיש. או שתשתמש, או לא צריך. לוקחים אותי עוז הגובה שלי. אני חושכת שזה יתרון, ועם הפרטנרים

בימים האחרונים עלתה לכותרות, לאחר שקפצה, תוך 48 שעות, לתפקיד הראשי של קאתרינה באילוף הסוררת בתיאטרון בארשבע, ישר לתוך נעליה של רוזינה קמכום, שקיבלה הוראה מהרופאים לשכב ולא לקום מהמיטה (הריוו), עד להודעה חרשה. סיפור קלאסי של תיאטרון המקפיץ את המחליםה הצעירה מוכשרת

עירית טפרסון, שחקנית, גלשה מתוך גלימה

ול הכותרות.

אכל, זו לא הסיכה היחידה שטפרסון בכותרות. נסו לתפוש אותה בימים אלה, ותיווכתו לדעת שוה כמו לתפוש את הרוח. כין תל־אביב לכאר־שבע, בין חורות להצגות, כין צילומים להקלטות. הכי קרוב לשיחה איתה, זו הודעה כמוכירה

ו המשפט", לפני צאתן לפסטיבלים בחו"ל, וגם שם

טפרטון כחזרות וכהצגות. ושלא נשכח את ומו שמשן בחרת ב-חאן", וכיזרעאלי. "למרות
התרשה כטלוויזיה (שם זמני! ג-"?" - שמן בעות היו פלפים, נורא שמחתי שהלכתי לשם.
דירה 7), קומריה מישפחתית סטידה נגל היתורי שלו. האיש הזה נתן לי
"קרובים,קרובים", בה מככבים גידי גוב, "" התמודת על לאהל'ת לפתה אותי 20 צערים
וילברשץ, אורי אברהמי ועירית סטיד התמוח אלי של משהו. זה הית מסע נפשי נורא
וכשתפרוץ למור הביתי, בסביבות התוף "ל" מוליך של להפוך מילדה לאשה, עבורה
עידית לחלק קבוע מהתורי של הסלון היטרה מו מכים.

כמעט כמו חנה מרון עם ה-פיתיויח' המסח מי שאוהב למדור כשרונות צעירים נסטים של לשם ולא חוזרת. הוא הרגיע אותי: אני רואה מייר איך היא בגויה לתלפיות עם מלה שאלוהים נתן, מחולק יפה, פלוט פנים נית עיניים מלאות הכעה ושיער שהור ארוך. הביק גם אם לא תמיר החמיאו להצגות כהן ה חשאירו אותה עם אגו מלוטף.

כאה ממשפחה טוכה, אוהכת, תומכת. שהיה עליה לעשות ער עכשיו, הוא לנואר נשמע פשוט, אכל תנסו לספור בסביבה וא שלכם את כל אלה שבחרו לא נכון. מרנה החיים, על התיאטרון ועל עצמה, ככגרות, גם הגיון כריא וגם ניצוץ של משורר.

עם חלום התיאטרון היא מסתוככת מגיל "תשאלי את אמא שלי איך הסתוכבתי בבית עטופה בסמרטוטים. תמיר משחקת משהי קטנים, היה לנו קונטינר במרתף. נכרתי כתוך הערימות האלה,

אחרי חצבא נסעה לאמריקה. למרה שנו ציבור באוניכרסיטת קלימורניה כלוסאוני וחורה הכיתה. פתאום תעשה אומץ לומי יש לי חלום כזה גרול, התיאטרון, ואי לגעת בו, אחרת כל חיי אחשוב שיכולה

ברשמה לבית-הספר למישחק בית-זני. היה חסר הרכה שלא יקבלו אותה לטרות שב אותה מורה נפלאה למיבחני הכניסה חנה פ ידירה של ההודים. אחר הסטעים, מחון נויני וולף?, עשתה יחל עם אולינייה אפלבאום ה למיבחן וללימורים, עיויית: הרא היה מביע ה הייתי איומה, אבל מרוב זה, משנונו חבר שאנונו חבר מאוונו חבר מייתי איומה, אבל מרוב האבו שאנונו חבר מאוונו חבר מאוונו חבר מאוונו חבר מאוונו האבר מאוונו האבר מאוונו האבר מו אורה ביינו אורח האבר מו אורהבים בחיים ואסור להפיר ביינו אורה אורהבים בחיים ואסור להפיר לפנחי לא אסון. או קיבלו גם אותי. כשטילפנחי וטיפרתי לה שהתקבלתי, היא אמיה רק או אכל מאותו רגע ליבלתי גיבוי מלא וחמים: הסוף", אגב, אפלבאום לא סיים את לימויים

הוא מתפרנס מליצנות.

מו ווירו איתה בכיתה היו גם ג'וליאנו מר, סי רקן אילת שור. זה היה כמו קורס טים. שלוש מס המנר. עם המון רצון ומוטיבציה, וכשהגענו שיוואר עם והיו המשכנו לעסוק בחומרים וניה, ב־11 בלילה, המשכנו לעסוק בחומרים קנה ראשונה עשתה תפקירי בתולות וקנות, ת שחורה אליה כ-נמר חברבורות". בשנה היה קיבלה את אמא קוראז". אחריכך עשתה ישון עצום של תפקירים, קטנים וגדולים, יושת ונשמריות, כמחזות קלאסיים ומודרניים.

מוש, נוי בילו, שהנחית על חניכיו את הבשורה:

מו מו הדור שישנה את פני התיאטרון

נשות הלימורים השניה הספיקה גם להתחתן קתרה האוהב, סטורנט לכלכלה, ובסוף השנה אירון, כנר היתה גרושה. עידית: "בכית־הספר מתי שלנים כהתבגרות. התחתנו, כי זאת היתה מנ האמנו שנכלה את החיים ביחר. זה היה מלהמשך, היינו עושים ילדים – אבל נפרדנו חויות, וכצורה, אם אפשר להגיד, נעימה. לא קו לוגדיר את זה, אכל משהו נגמר. זהו. עשינו בן מעררנו. כשמתה האהבה, זה כמו להסתובב

דואי, הגיש לה, על מגש של כסף, את תפקיד

זוה נשהיבוק". מי יכול לברוח מאחגר כזה,

מון וחורות, היו שלבים בהם הרגשתי שאני

מועתי. בשלב מסויים אמרתי ליוסי: אגי

פן את רוכינא הגדולה לבת אלמוות?

ו ולום מת. כואב בורא".

נפף הליפורים חיכו לה שתי הצעות עכורה: מאסרון חיפה וכ-האן", שמנהלו דאז, יוסי



ולהיות שם, חוא גבול היצירה של השחקן. צרין

לחיות פה ולקבל כנפיים, כדי לגעת במה שיש

הכיקורת לא אהכת את ההצגות כיחאן". אכל

עידית עשתה כותרות. בסוף השנה חיכתה לה

הצעה: לחתום עונה ב-הבימה". לאחר לבטים,

הסכימה. עכשיו, מסיימת עונה מצויינת ככאר־שכע

וחתומה שם לעוד עונה. יש לה דכרים טובים לומר

עידית שו 28, מטר שמונים ושניים גובה, השחקנית הכי עסוקה בתיאטרון. צעירה, יפה,

מצליה מינת העירום הראשונה שלה על הבמה, היתה בטראומה. מכורה למישחק. מצליה מינת העירום הראשונה שלה על הבמה, היתה בטראומה. מכורה למישחק. "אויפולה בלי. כל חיי חלמתי על זה". בקרוב נראה אותה בסידרת טלוויזיה חדשה

וסיכונים. היא נותנת לך כל הזמן את ההרגשה

שהיא מאמינה כך. אני שמחה שלא צמחתי בתיאטרון אחר ושאין, לי תיאטרון כית. התיאטרון הוא אני, ואיפה שאני נמצאת, שם התיאטרון שלי. אני צועניה בעניין הזה. אין לי שום פחר לעכור מתיאטרון אחר לשני. אם מחר יציעו לי תפקיר מעניין בחיפה, אקום

מחזיקה את חלום חייה, התיאטרון, בביצים. לא מנסה להסתיר לרגע את התענוג העילאי שהיא מפיקה מכל רגע עבודה. מכורה לתיאטרוו, למישחק. "במסגרת החיים שלי כרגע, אני יכולה כלי. אחרי שכוע חופש אני מטפסת על קירות. החורש האחרון, שהיה פשוט היסטרי מרוב עבודה ועומס, רק עשה אותי שמחה. יום שיש לי הצגה כערב הוא הגיגה. כל חיי חלמתי על זה. אם אין לי הצגח כערב, אני עושה דברים אחרים.

הולכת לקולנוע, או רואה הצגות של חברים. "התיאָטרון הוא חלק מהאומי שלי, האישיות שלי. חלק די דומיננטי. אם מישהו יוציא את זה ממני, זה אומר לעשות אותי נכה, לעשות אותי פחות מאושרת. כל מערכת יחסים שאבנה בעתיד, מוכרחה לקחת את זה כחשבון. לא כל החברים שלי שייכים לתיאטרון. יש לי שגיים שלושה חברים שהולכים איתי מהגן ומהילרות, ולא שייכים בכלל. יש לי יותר הברים מהברות".

## 

כיום, עירית חיתה רוצה להניע למצב, שתבחר לעצמה את התפקירים, כדי למצות את כל מה שיש בת כאשה. היתה נותנת שנה מחייה בשביל ציבוב אחר מוכ. עוד שנה בשביל לעבור עם נסים אלוני ועם חנוך לוין. היתח רוצה לעשות תפקיד במחזות של שמארר אן טנסי וויליאמס מחזות עם ריח של סקס".

בינתיים, היא עוברת על עצמה עשר שנים למרח בלט קלאסי, עכשיו לומרח פיתוח קול. שיצאתי עם השינים מהארון רמי סרישות חבר, מאור רחק ורירבן עכשיו רס צריר לחברת בסבלנות אני חרי אותבת לשיר

ויש לה את כל הסיכות לשיר מהבוקר ער



שות הלימודים השניה ב,בית־צבי" התחתנה. בסוף השנה שלישית, כבר היתה גרושה. "התחתנו, כי זאת היתה אחבה האמו שנבלה את החיים ביחד. אבל משהו נגמר. כשמתה שפרסון, חיתה במחזור הראשון של השול התובה, זה כמו להסתובב עם חלום מת"

## על מנהלת התיאטרון ציפי פינס: .אף פעם לא טיפלו בי ככה, כמו שהיא מטפלת. הכיף אצלה הוא, שיורעים כדיוק אימה עומרים, אין שקרים

ב־83', כשהיתה כת 19, פרש עליה את חסותו ותיכנן עכורה בקפידה את כיכוש הפיסגה. הוא לא מיהר. מתוך יריעה שהוא הולך על כל הקופה. דייויס צרק. כשיצא האלבום בוויטני יוםטוז". בתחילת 85', הוא הניכ שרשרת להיטייעגק ונמכר כצורה היסטרית. השירים, כמו וויטני עצמה, היו מוצרי־צריכה, שכאילו עכרו תהליך אופטימיזציה בידי מחשב, עד שהתכנסו לפיתרון האידיאלי. איד

וויטני,

זה הטעם

יופי שחור, תמימות של מיקי־מאוס.

לוויטני יוסטון, הזמרת הפופולארית

וויטני יוסטון היא כיום הזמרת הפופולארית

ביותר כארה'ב. תקליטה הראשון, .וויטני יוסטון", שנמכר עד היום ב-13 מיליון עותקים, הינו תעלים

הככורה הנמכר ביותר ככל הומנים של סולן. מרכיבי

סיפודיהצלתתה כאילו נרקחו עליפי מתפון קורם

המאפיינים הכמעט טריוויאליים הם שהופכים

אותה לסיפור הצלחה כל אמריקני: מראה חיצוגיַ

מהמם, תערוכת של יופי שחור עם תמימות של

מיקי־מאוס, דימוי נקי ומוסרי להפליא (-הרמות

הנערצת עלי כיותר היא ישו"), קול מצויין הנשעו

על מסורת שירת הגוספל, ושירים הפולעים כול אל

מרכז המטרה של קהל־היער שלה: אמריקה נאיבית,

וויטני נולדה בבית הנכוז. אמה, סיסי יוסטון,

ומרת גוספל ירועה. הומרות דיון וונוויק ודי די

דורניות שלה. ארתה פרנקליו ידירת־מישפחה

קרובה. בגיל 11 כבר שרה במסהלת הגוטפל, בה

שימשה אמה מנהלת מוסיקאלית. בגיל 15 ליוותה את אמה בהופעות ושרה קולות־רקע בהקלטות של

כאילו לא די בכך, היא השכילה לנצל את המראה

החיצוני שלה לקאריירה של רוגמנית־על. הופיעה

על שערים של שבועוני אופנה מפורסמים, וכגיל 18

על שער "17, מגאוין הנוער הפועולארי ביותר -

כארה"ב. מי שעמר על פוטנציאל הכוככות שלה הזה

קלייב דייוים, נשיא תברתיהתקליטים "אריסטה".

ארע", -אתה מעניק לי אהבה טובה" ו-האהבה

הגדולה מכולן" - להיטים המציגים אשלייה,

אלטרנטיבה ורורה לחיי היומיום, עשו גריוק מה

עתה יצא גוויטגי", תקליטה השני. ודעיון העומר

מאחוריו: לשחזר את ההצלחה, שהרי הקהל הרחב

מעדיף מיץ משוחזר על-פני מיץ טבעי. הלהיט

הנוכחי, באני רוצה לרפור (עם מישהו שאוהב אותי)",

והרואט יחד עם אמא סיסי יוסטון, גאני מכירה אותו

כה טוב", הם החומרים הכרוקים, שעליהם מכוסס

כמעט: "אני אוהכת לשכת כבית. אני אדם די

משעמם. בדרך־כלל אני מרכרת אל התתולים שלי,

תולכת לככר אצל ההורים שלי, משחקת עם האחים

שלי, כמו כל אחר". על מסעי־ההושעות שלה היא

מגלה את העוברה המרעישה הכאה: ..מה שהדהים

אותי, שאפילו במקומות שלא הכינו על מה אני

שרה, הקהל הרגיש את זה. זה חיה נרול". אם רוצים

אין בכך להמעיט מאיכות קולה של וויטני, שהיא

זמרת מצויינת, ומאיכויות־הכוכב שלה. יש ככר

יותר תמונת־מצב של מוסיקת־הפום (לא הרוק)

באמריקה כיום. קצת צמונה לוויטני ישנה זמרת

שהיא עצמה מעריצה, אניטה בייסר. אך בייסר

לעולם לא מצליח כמר יוסטון, היא קצת מעל טעם

יוסטון. חקהל אוחב פיק משוחור

א דני בלושטייו

הקהל. וריטני יוסטון היא הטעם.

לחמחים כינוניות אמריקנית, יוסטון היא וזרוגמה.

בראיונות היא מתגלה ככחורה נאיבית, משעממת

להצלחה כחיים של רייל סרנגי.

מוסרנית, של עירן האיירס והיאפיס.

צ'אקה חאן ולו רולס.

שרייוים ציפה שיעשו.

דימוי נקי וקול מצויין. אלבום שני

ביותר בארה"ב. בינוניות שווה כסף

תראגי, אני הולך איתך, מחזיק לך את היר ועובר איתך את הכביש. הגבול הרק הזה שבין להיות פה, שלוש שנים אחרי שנמרה את .כית־צכי", היא

עידית טפרסון חולמת גם על קולנוע. משחקת בסרט חדש, של הגר קום, .על מי מנוחות". סיסור אחכה משולש על שתי נשים וגכר. אגב, גם שם היא מופיעה בסצינת עירום. .לא כל־כך לוקחים אותי לקולנוע. אולי הבמאים מחפשים רוגמניות. אולי אני לא מספיק יפח. הטירטור של המצלמה עושה לי אוחה האכסטוה כמו הריח של הקלעים. קיבלתי גירוי עצום לעשות עוד קולנועד.

קוראת הרבה הביקובית, הוד פוגל, זיולטיר. גם אלתרמן ולאה בולרכרג. ובשקט בשקט, גם כותבת שירים, בעיקר סקסטים להלחנה. עורית: קצח מפחרת שחכתכי על זה, שלא ייצא פלוצי מדי. נתתי את השירים לאנשים שאני אוהכת. מלחינים מהשורה הראשונה וומרת שאני כאור מעריכה. אולי לאט לאט ייצא מזה משהר לקה לי זמן ער

לילות



## ם כיכות

עמנואל בּן־וַרּיון

שלושים לפטירתו -

מאת אבנר הולצמן

שלום תכתור לי, הודיעני בטובך מה שלום

עמנואל", ביקש יוסף חיים כרנר כמיכתכו האחרון

אל יוירו מיכה יוסף ברדיצ'בסקי, מנוכמבר 1920.

וכרדיצ'בסקי, כמיכתכו האחרון אל ברנר, השיב:

ער עמנואל הוא עתה בין ייז לייהן והוא נער,

טובילב, גדול הקומה, הולך את דרכו, רצוי לשמים

ולבריות. בעוד הי רבעי שנה יכַלַת דוק למודיו

בבית ספרו, לומד שמת יוון ורומון וגם קורא

מוגדר, ויער לו מטלול חיים של אישימרע יהורי

גרמני, חזקוי לשונות שמיות. אך מותו החתאומי.

מחות משנה לאחר כתיכת מיכתכו וה לברנר, טרף

את התוכניות, והטיל על כתפי הנער כן השמונה:

עשרה שליחווניחיים אתרת. שהתמסר לה בכל נסשו.

ששים ושש השנים המפרירות בין מות האב למות

הכן, היו לעמנואל בן־גריון שנות עכודה שקודה,

בהתמרה שלא ידעה לאות, לשימורה ולסיפוחה של

מורשתו וציוחנית של אכיו. במחציתה הראשונה של

תקופה זו פעל עם אמו, רחל בן־גריון, ומאז מותה

בשנת 1955 המשיך במלאכה בסיועו של גיסו, שלמה

אין בספרות העברית, וספק עם קיימת בספרות

העולם דוגמה כה קיצונית של כן המקריש את כל

חייו, פשוטו המשמעו, לטיפול כעיוכונו הספרותי של

אביו. בשנות העשרים פעל עמנואל בויגריוו בעיקר

להוצאתם לאור של כתכייהמחקר בגרמנית מעיובונו

של מי"ב ו..סיני וגריזים". 1926--1925. כשנת 1936

הצליח להוציא מברלין הנאצית, כמעט ברגע

האחרון, את כל ארכיונו של אביו ואת ספרייתו

מאז עלייתו ארצה, עשה עמנואל בןיגריון כל

שהיה ביכולתו להפצת שנורעת ברויצ'בסטי" כסוב

קוראים, מבקרים וחוקרים. בעשרות מאמרים

ודרצאות. כספרים שחיבר, כמכואות וכהערות שליוו

את המהרורות השונות של כתבי מי"ב שיום. כיסש

להסכיר מהו בעיניו סוד גרולתו של הסופר. אותו

תנדיר כ-התגלמות השירות והרוחנית הגדולה ביותר

שנתנלתה לי כימי חיי". עם זאת, מעולם לא כיקש

להסיג את גבולם של תוקרים ופרשנים, או לכפות

עליהם את דרך ראייתו שלו בתוסף "אפוטרופסותו"

כביכול, על וכרו של אביו. כמכוא לספרו האחרון על

יצירתו של כרדיצ'בסקי, -עולם ועולמות בו"

(תשמ"ו), ניטח כך את תפקירו: להמציא תופרים,

למסור מידע, לתפנות אל ערכים שבחלכם עורם

ננווים, יחמי אל מוייב ועל נחלתו ויוא, בימוד, של

שומר ולא של פרשו, וכאמור, של קורא תחילה

הניסיונות לדון כיצירת אכין. גם אם לא היו לרוחו.

מכאן הסובלנות המוחלסת שנילה כלפי כל

ולא בהכרת של חוקר.

הגדולה, ולהעלוחם

ארצה. על הצלתו

ושמירתו של אוצר זה

ציכים לו תורה רורות

של מוערי הספרות

זעכרית, שנהנו ועוד

טמיכמני הארכיון,

השוכן כיום לבטח

עתידים

ביביה

ועמנואל" בתולון.

ליהנות

דבורה

ברטונוב, שנפטר לפני עטר שנים.

כרריא'כסקי היתווה לכנו היחיד כיוון לימורים

עברית".

## אמיר גלבע: חזק כמו השירים

אמנות

רוני פומק: אף פעם לא אמרתי לו מלה מפורשת על השירים שלו. כתבתי

שירים בעיקבות שירים שלו, אבל היה חסר לי לכוא ולהגיד לו: -שמע, אמיר,

אני חי את השירים שלך". יום אחר השתמשתי כתחבולה. כאתי וסיפרתי לו

מעשיה כרואית, שמספרת על כרואי שהיתה לו הסוסה הכי מהירה בסיני. יום

אחד הגיע אורח, ואחרי שלושת ישי האירות, קם בלילה וגנכ את הסוסה.

חברואי, ביגונו, לקח את חטוסה של שכנו ורוף אחרי הגנב, וכמעט השיג

אותו. אכל או הוא אמר לעצמו: -אם אני משיג אותו, הסוסה שלי תפסיק

אתורה. הרווח שבין חכבור המאצ'ואי הזה של להיות בעל הסוסה הכי מהירה

בסיני ובין לוותר על הסוסה, נראה לי כמטאפורה לשירי אמיר גלבוע. הוא

שמע את הסישור ושאל: "אתה באמת תושב ככה"ו אמרתי לו: "כן". הוא היה

נכוך ואמר: "אתה מעט מגזים". התעקשתי: "לא, אני לא מגזים". ואז הוא

איל מגד: אני באמת הושב שבסך־הכל אין לנו על מה להצטער, כי כאמת

המגע שלנו איתו היה המגע הטהור ביותר, מהכחינה הואת שבאמת ריברנו

זרך חשירים. לך היו אולי יותר פגישות חולין איתו. רוב הפגישות שלי איתו

היו פגישות עם כתביור, עם ספר. שנינו היינו, אם מותר לי לדבר גם בשמך,

מכורים לעין של אמיר שצופיה על השירים. את ספרי האחרון. .סערת אסתר'

הוצאחי כלי אמיר. ספר שלם כלי אמיר. וראיתי מה קורה מכחינה טכנית,

שבמקום העין של אמיר אגי צריך ארבע עיניים, וכל הארבע עיניים האלה

צריכות להצטרף למשהו המיוחר הזה שהיתה העיז של אמיר. אני מוכרח

להגיד שהוצאת ספר כלי אמיר גם היא מעיו התכגרות. מכאו ואילר אתה

אחראי בלעדי לעצמד. אתה צריך ללכת לבר. זה לא שלא הלכנו לבד עד אז.

הוא לא כתב לנו את השירים. אבל השאלות שלו המיתממות. על איזו שורה

פה ומלה שם שהיו כל-כד סולעות: או הצעה שלו לתחליף-מלה או סתם

רוני פומכ: והכל כהרגשה שכאילו כסופו של דבר אתה הוא המחליט

איל מגד: כי זה בדיוק העגין, שהוא קלע למשהו שכבר התבשל אצלר ורס

לא הוצאת אותו אל הפועל. זה העורד שאנהנו כל כך כמהים לו, ושהוא כמו

-מטפל" מעולה. המסמיע הערות שלא יסולאו בפז. מכחינה זו שהוא מוציא

ממד את הרכרים, לא ממציא אותם. כמו, בעצם, לקרוא שירים שלו. אכל

מכחינתי, מה שחכי חשוכ -- כראיה לאחור -- זת, שהיה אצלי מומנט מאור

סריטי. שרס עכשיו אני עומר עליו – והוא מירסום מיכחר מ-שלושה שערים

חוורים" בַּמשא", כשהייתי כגימנסיה. שירים כמו גיצאתי לרחוב", "כאין

איש". .שיר כרצינות" ו.שיר כרוגו" ו.כל הזמן", .מה הוא מדבר ואני שומע /

ולא מרכר", "ארם כאמת אינו צריך", -יום יום מדי עוברי", -הלה שבמרומי

המרפסת". חשירים הכליכך פשוטים האלה, הכליכך לא מתחכמים, אך

מתוחכמים ער אין סץ. כל השירים האלה שמושכים אש בכיתה ר' ואפילו

בביתה ב', פתחו לי את אופק השירה כמו מוסיקה. אמרתי לעצמי אז: איזה

כיף לקרוא שירים, ובעיקבות זה: איזה כיף לכתוב שירים, כלומר שירה

מוררנית". כמה יכולה להיות נהררת השירה הזאת, השירה הפשומה שעוברת

לך באוון ושאתה אפילו לא צריך לתח רין־וחשבון מה עבר. זה מה שעשו לי

שלושה שערים חוזרים", שאני חוזר אליהם כאל אכן-פינה באתבת השירה.

שלא לדכר על בפני יהושע", וכל השירים הקלאסיים שלו. אני מדבר על

השירים הכי ששוטים והכי לצוניים שלו, כמה שהם עשו לנו תענוג מחשירה.

ישראל בר־כוכב

אוטובוס עוצר בתחנה

לך, התוודעתי לשירים של אמיר בעיקר אחרי גאילה אשלח אותך".

אוטופוס עוצר בַּתַּוַנָה.

שָל חַרְגוֹל הַכַּרְוֶל הַאַבּוּרִי

ַמְבָּאו נִתַּו לְהַבְּחִיו בְּכַבּוֹת רַגְלַיִם

(חַלְּקוֹ נְעוּלוֹת חֶלְקוֹ מְמֻנְּמוֹת) קצה

מִבְנַס בּוֹבַע צְמֵר צוֹנַחַ עַל מִדְרַכָה

בּּמְחוּמָה שָל נְּנֵי אָדֶם נִכְלָעִים בְּפַתְחוּ

אָנִי יוֹשֵׁב בְּבֵית קְפָה זְייוַנְגוֹפִי חְּרְפִּי

ומותה הָבָל נִשְּׁיפָה מִוְגוֹגִית הַחַלּוֹי

רוני סומק: כן, וזה הרי מנוגד ל, דימוי הקשה" שהיה לאמיר. אני, כניגוך

פתאום הטיט את הענין לשאלה כמו "מה אתה רוצה לשתותז"

טימו־שאלה. איפה יש לנו עכשיו את והי

ושלא הוא תטביע את חותמת העורר.

להיות הטוסה הכי מהירה בסיני". והוא פשוט עצר את סוסת השכן וחו

בשיר זה הטון. יכולת לשמוע את שיריו בוקעים מפיו.

איל מגד ורוני סומק משוחחים על כל שיריו שראו אור בשני כרכים

אמיר גלבע, כחולים ואדומים, חוצאת הקיבוץ המאוחד,

אמיר גלבע, דציתי לכתוב שפתי ישנים, י"ב שירים, אילה אשלח אותך, הוצאת הקיבוץ המאוחד, 276 עמ'.

והסוסים גאים על כד מאוד". לא איכטת לי להישמע מליצי, אבל כשקראתי את שני הכרכים האלה מחדש, ראיתי בפעם המדיורע־כמה איך כירוני השיר של אמיר פונטים כשמיים. והרגשתי סוס גאה מאוד. אייל מגד: לא מזמן חשבתי על סוג ההתקשרות עם בני־ארם, שבה אני

תפק. ותור כדי מחשבה על זה התברר לי שבעצם המגע שאני הכי רוצה הוא המגע שמבטאים אותו השירים. אם היינו יכולים לרבר אחר עם השני דרר השירים. זה היה הדיבור שאנחנו מייחלים לו. כי אנחנו הרי כותכים ומפרסמים מתוך בדירות, מתוך סדר עדיפויות שונה, מאירים פינות אפלות וונוחות בעיצומו של כל הקהל העובר בקניונים. לכן אנחנו טורחים ומתכזים לעיתים כדי להתפרסם, כשכל מה שאנחנו רוצים זה לדבר כשירים. אלא שזה לא רק השירים, אלא מי שכותב אותם. בעצם, האנשים שאיתם אתה רוצה לרבר הם המשוררים האהובים עליך. ורוב המשוררים שאני רוצה לדבר איתם הם משוררים מתים: לואל, רתקה, מונטאלה, רייט. מבחינה זו, אמיר היה בעיני סמל למשורר שמתהלך בתוכנו ואגי עריין יכול לרבר איתו.

היתה הפתעה לרעה כשפגשת אותו. הוא היה חוק כמו השירים. זוהי אגרה שאמיר הוא "משורר קשה". הוא משורר מורכב, אגל אַם להשתמש ברימוי של מכונית, הרי שאני אף פעם לא קורא שיר שלו ולוחץ נאמצע על דוושת הברקס. הרברים זורמים תמיד כצורה הכי נפלאה, ואני יודע שאתה קראת שירים שלו אפילו בביוניספר יסודי.

איל מגר: היום אני חוור מסגישה עם ילדים מכיתה ו' ורציתי להראות להם מה זו שירה מודרנית שאולי לא לומדים במקראות שלהם. זו לא פעם ראשונה שאני כא לכית־ספר יסורי. הייתי גם בכיתה של הכן שלי, כשהוא למד בכיתה ב'. דבר ראשון אני פותח להם את "כחולים וארומים" נפרק עלושה שערים חוזרים", מתחיל בשיר עואין איש"ו עאני עומר על הככיש √ ואין איש / מלכדי. / כמוכן, שוה סיפור ברים". ראשית כל. הם מבינים כל מלה. שנית, זה מפתיע אותם כי זה קצר, זה תיכף נכנס לאוזן, זה חד וחלק. נכון שבהתחלה הם לא יורעים מה לעשות עם זה אבל כעבור דקה – אני לא מגוים – ים של יריים: כל אתר רוצה להגיד על זה משהו. ואפשר להעביר שיעור שלם על השיר "ואין איש". פתאום הם נפתחים, הם אומרים מה שמתחשק להם, כי השיר הוה מושך אש מכל הקנים.

רוני פומקו או שהתביישנו לפרש ככה.

איל כוגר: כריוק, כי אנתנו קוראים ולא רוצים להגיר על זה שום רבר, אנחנו פשוט כליכך נהנים מזה. והנה ילר מצביע ואומר: כל העולם כליכך הומה ורועש, והמשורר מדמיין לעצמו, שאולי הוא יכול לעמוד אפילן באמצע הכביש - ילדים יכולים למקם אותו נגיה בדרך חיפה. השיר המופשט הזה מייר מכיא להם את כל התמונות שרק אפשר. הנה המשורך עומר כאמצע כביש חיפה ופחאום הוא מרמיין לעצמו איזה כיף יהיה אם הוא יעמוד פה בשקט בלי שאף אחר יהיה מסביב. איר הם יודעים: כמובן, זה .סיפור ברים", מוכן שזו בדיה וזה לא יתכן; אכל המשורר יכול לדמיין לעצמו את זה. אני תושב שזה פנטסטי.

אחת, שמתי לכ לררך שכה אמיר מתאר את השירים שלו. כ-כחולים ואדומים", למשל: כשיר -כאתי למלים הפשוטות" הוא עוד סורא למלים "פשוטות", אכל ההרגשה היא, שמספר לספר זה הופך להיות מעודן פחות. הנה. למשל. – ב-רציתי לכתוב שפתי ישנים" הוא כותכ: .אני מהדק את פי העם אל הנייר כקנה אקרה אל הרקה". זה הופך להיות אלים יותר. ב.הכל דולך" הוא כוחר להשתמש ב-שקר" נפלא כשהוא מספר בשיר -לפני שנחיים־ שלוש קראתי" על אדם שהיה הולך ברחוב ומרים כסף מן המידרכות: ואו כרגע שהטיפור מקבל אופי אנתרופולוגי כמעט, כותב אמיר בשפה ילרותית מכוונת: "כן, אכל זה היה כניו־יורק. לא חוכמה", ואז הוא מספר על מישהו שהולך כאן ומרים -שעון רטוקיקרביים" או קופסת טבק לנחיריים" ושט אותם בשירים הוא מעביר את הכרור לעצמו ונועט על עצמו: באני הולך והולך והולד ברתוב גראה / כבמדבר / ואיני רואה דבר". יצא כאו משהו מענייו ביותר: הוא כותב על איך הוא מחמיץ את השיר, ויוצא לו מזה שיר נהרר. מעניינת מאוד דרך ההתנצלות הזאת של אדם שיושב מול הגייר וצריך. להצדיק את העוברה שהוא כותכ ואיך זה הופך מספר לספר לקשוח יותר לאלים יותר, ואני בטוח שגם אתה שאלת את השאלה, שהיתה אולי הקשה ביותר שהיה אסשר לשאול את אמיר בשנים האחרונות: מה עם שירים

כשחשבתי על ספר חדש שלו, דמיינתי כאילו פתאום מומצאת איזו שיטת מישחק שכמוה עור לא ראינון משהו כמו קרויף ונכוורת הולנר ב-1974, כשפתאום נפתחות לך העיניים ואתה אומר: דבר כזה עוד לא ראיתי. חשבתי שספר של אמיר יהיה משהו כזה וגם אמרתי לו את זה אכל הוא היה אומר: עזוב, מי רוצה לראות שירים שלי. וחייתי אומר לו: אמיר, אנחנו פמהים לשיר חדש שלך: והוא, ככת, כהצטנעות הגליצאית שלו, היה אומרו מה פתאום, יש לכם מספיק משלכם. בפגישה האחרונה שלגון אולי מפני שואת היתה פגישה אחרונה, תעותי להגיד לוו אמיר, מה עם ספרו אתה כותכו ולשאול אותו אתה כנתבר" זו היתה שאלה שאתה יורע יפה מאור שלא שאלו אותו. ואתה יודע מה הוא אמר ליז ,מה אתה חושב, שאני לא יודע לכתוב שיריסו שאני לא יכול לכחובז שאני לא יכול להוציא שירים יפיםו אני יכול, אכל אני צריך לחרש לעצמי, כל עור אני מרגיש שאני לא יכול לחרש לעצמי, לא אכתוב". זה אולי העיקרון הכי חשוב שמשורר צריך לזכור – שאם הוא לא מפתיע את עצמו, אין טעם לכתוב. זאת היתה תשובה שאו אפילו עוד לא

דיבר בטון השירים שלו. ואנחנו הרי יודעים כמשוררים, שודבר הכי חשוב

וני פומק: "כידוני הפרשים", כתב פעם אמיר גלבע, "נגעו בשמים /

רוני סומק: כַן, במקרה של אמיר לא היה פער בין השירים לכין האדם, לא

רוני סומק: כן, ומאיפה הם יורים: אתה זוכר תגובות שלהם: איל מגד: אתה יודע מה, ילד ישר מפרש את השיר הזה כמו שאתה ואני

רוני סומק: זה באמת יפה מאור, ובכלל כשטראתי את שני הכרכים במכה

איל מגדו גם אני וגם אתה אוחבים כרורגל, או אתה בטח חבין את זה: עמרתי לגמרי על טיכה.

רוני כומקו ועוד כענין וה: בשנים האחרונות נפגשתי עם אמיר בעיקר בקסה -מילאנו' בתל'אביב, ואמיר היה מרי פעם מפנה את תשומת לבי למשהו שראה ברחוב, ואוכרו .הנה, יש לך נושא לשור. לפעמים, ברגעים דאלה שאלחי אותו מה עם שירים חרשים שלו. ואז היתה לרגע שתיקה של מכוכה, ואוריה עברנו ננשא. המעבר יכול היה להיות למשל בשאלה שלה אני דאיתי שהא אני כהוז" או, אה לא ויקי פרץ? אני דאיתי שהאא פשוט רצה לראות אז סרט אחר.

איל מנו: תדיכור עם אמיר היוו דרך השירים. לא דיכרנו איתו על דברים אחרים. לא, כמו שאומרים, -תפסנו ראש" איתו, או שהנא פתאום התוורה לפניך על דכרים פרטיים שלו. יש לי שורה בשיר, כעין הספד שכתבתי עליו: ניתיד שבדברו בקע מפיו צליל שיריו". מנוזם כן, בניקורת על הספר שכו מוסיע השיר, חלק על זה. לדעתו, דווקא אמיר הוא לא האיש שמפיו כקע של שיריו. למקרא חדבר חות, חשבתי שהוא לא הכיר את אמיר, משום שאמיר כן

בעריכות זיטי טרנוי

מאת יונה הרדיירמג'

Johnathan Cape, London, 328 p. אני האבי" צועק אלי פק כשהוא מתרוצין "אבל אני האבי" במיסררון כית־החולים מחפש את אשתו מרים שילרה כן. לפוש בחליפתו השחורה של ה..יורוק", האיש ללא שם. משינת הילרים ניצולי השואה שותחלף עם אלי ולכש או בנריו האמריקנים־מודרניים. צעקתו של אלי לא חעילה לו: הפסיכיאטר אקמן ורומאי־הבית תופסים אותו משני ציריו, קורעים מעליו את מיקטרונו השחור מוניקים לו זריקת הרגעה שכטרם אישפוז. האב, האם מרט והבן - הם שילוש המסיים את סימורו של סיליפ חת אלי הקנאר". האם דינו של אלי מוטר סגור, או שמא

ליהפך לציוני בלעשות עלייה" לא קיימת בסיפור. בתשובה לשאלה של גברת פיטימקין, אמה של נונד, שניבורנו מחזר אחריה ב.היה שלום קולומבוס", אם אבו הכרה כ.הרסה", הוא מגיע מתפתל ונכוך לדורתו ארכה אבל היא חברה כאיזה אירגון של שחפת, או

## שאלת הזמות היהודית

מגלה שהוא "אימפוטנט כישראל".

הטירות. המחלה והאימפוטנטיות שימשו כשלוש צירות אלה אמצעי גגיעה עקיפים בישראל, בציונות ניהרות. The Counterlife שראה אור לאחרונה נאנגליה ובארצות-הכרית, הוא מפגש־עימות־ויכוח־ התקונות־התרחקות והוזר מלילה של פילים רות עם ישראל, הציונות והזהוח היהודית בכלל. גם בספר זה לא ונה פיליפ רות את הטירוף, המחלה והאימפוטנטיות. נואה שום קשורים בתודעתו לציונות, לישראל ולאופני

יהות לישראליות, בין שואה לציונות, בין ציוגות לאמנית דתית קנאית לבין סוכלנות ותרבית מתכשלת, נין דת לחילוניות וכין יהודים לערכים. השאלות האלה נם מאכלסות כשפע את הספרות העברית של השנים האדונות. אלא שפילים דות במקום לעסוק בשאלות ורציניות, הטראגיות והכבדות האלו בכלים ובאמצעים וציניים, טראגיים וככרים מחדד בספרו זה את אימת הטירוף, המחלה והאימפוטנטיות רווקא מפני שהוא עושה כהם שימוש מצחיק, שופע הומור ואירוניה עצמית, שאינם גורעים כלל מפורכבות הרילמה של זהות יהודית. לריווקו הניאוגרפי, הלשוני והתרכותי של פיליפ רות משראל יש יתרון והוא פועל במיסרה זה לטובתו.

## סימור מבוד

העברית הזה, כא לידי כיטוי. תשאל, מה הפלאז וככן, משוררים שאנילו מתהלכים בנעלייבית בכל העברית, אתה מרגיש שהיא כליכך כברה עליום שתיא רייחיים כאלה על צווארם, שהם קבורים תחתיה והם לא יכולים להציא את האף ולנשום שיר. אמיר הוא המשורר היחיד שאני מכיר, שמתוך כל הוו רוני סומק: לרוגמה, אסילו בשיר גלפני שנתיים שלוש קראתי יכול להיות, צירוף כמר .לא תוכמה", וכמה שורות לאתר־מכן שורה כמו .לא על קליפה של בננה ואפילו לא על נעץ שנתגלגל מאי־אנה". השידוך הנפלא <sup>הה</sup> איל מגרו, אגב, רוכ השנים שאנחנו קוראים אותו לא ידענו להגיד אח הרברים האלה במלים. בעצם, לא היינו זקוקים לזה ולא נדרשנו לוה, רק עכשיו, כשמבקשים מאיתנו להגדיר את גדולתו, אני חושנ על זה ואומי: גדולתו היא בוה, שהעברית הנפלאה שלו לא היתה משא ריחיים על צווארו. רוני סומק: יותר מזה, לי יש הרגשה שאם אני לוקח את השירה ומנס להפוך אותה למפה טופוגראפית, אן אמיד מצוייר כה כמו הר. נשמע כנאלי

אכל הוא חר. והתרגשה שלי היא, שלמרות שאת ההר תוה אני מכיר, הרי שע איל מבר: אתה אמרת לי בטלפון שאתרי שקראת את שני הכרכים האלה שבליכך ייחלנו להם, היתה לך הרגשה של שקונוניות". וזה כל כך שלע הכדור שאני מחזיר לך הוא, שה־COLLECTED POEMS האלה הם יות מקאנוניות. לי זה עשה משתו דומה למה שאני מרגיש לנבי – ואני לא וזה היא בוח, שאיפה שלא תפתח אותו, הוא רלוואנטי, הוא אקטואלי, הא נמו. את שני הכרכים פתחתי ימים אחרים אחרי שנולרה לי בת. לקותי את הבל כתביי חזה, כי רציתי לראות איך השירים נראים בפורמט החדש. ופחותי כמו בתתילים, במקום שהיית צריך לפתוח כו, בשיר הבא: שהבל כבר הלן ועבר לא יאמן. לא מומן אך תמול היום / התרש הוח נפתח. והוא עוד לא נשמה. אף אם הכל עוכר / ושכ החשבון אך עכשיו מחרש נפתה. ולא חשנו עוד כי / ימים על ימים חמנים ינקומו במשך אחד שלעד / יתקיים, אם אחו מתמיר אל תמיד תלד את / הכת תלד את האם בעיר שלם, הרומם יצפח / והצומח זוי יהי וקורא לו שם נצח ירושלם". קראתי את זה ואמרתי לעצמי שה עוד יותר מ-קאנוניות". זה יותר מלואל ומרתקה ביחד, ששניהם עדוכים מאור ללבי. ולא מסני שהשירה העברית היא לגבי רבר קרוש. לא, אני אהב אח השירה האמריקנית אהבת נפש. אבל כשאתה משוק בתניך, זה עור יותר "לדון שוור בפנטוית כפי שאכן קורה במוח". גדול. התחלתי כוח, שאנחנו הותרים לתקשר - "לחקשר היא מלה שאמיו אין לרעת, אם כן, מה הם החיים ומה הם חיי הנגר" לא היה חוחם עליה – אולי נאמר: לבוא במגע עם הרבך האמיתי שלנו, של כולנו, שהוא כאמת חשירים, והייתי רוצה לרבר עם לואל והייתי רוצה לרנו.

עם ברינון, והייתי רוצה לרכר עם תיאורור רתקה - וכל המשוורים האלה לצערי אפילו ג'יימס דיים שאני כה אוהב אותו, מתו ברמי ימיהם, אפשר לומר, כי הם חיו יכולים להיות איתגו עוד. והם מתו, כמו שאמיר מה מגיל 60 עד גיל 70, אני לא יודע מרוע היו קצרים כל כך חייהם, מואם חשבתי לשאת מיים שיים לא יודע מרוע היו נישלון הנורמליות רוני מומק: האמת היא שאני לא השלמתי עם זה הייחי שמח מאלה למרות שוה אולי נשמע דימיוני, לשכת איתו עכשיו בפאב ולחגיר לו

לציונים, כמו גם לנוצרים האירופים, Philip Roth, The Cuonterlife, כ...ותנהגות יהודית מפורשת...

כליכה של הציונות". ונתן צוקרמן גושיאמונים, דרך שוקי אלחנן – אלתר הרתך, הציוני המייסד, ודרך 'תשיב אותו אשתו מרים לחיק הגויי הנינוח של החלום משריקני שניכוריו צובעים את גדרות כיתם בוורור מופי שבוע, או אולי חליפה שחורה זו שאלי לובש מיוצנת את הזהות החררית שרכש בהשפעת הישיבה של הנכנה, שנם תביא אותו לשם. האפשרות הרביעית

אמתר קלוגמן: ....דודתי סילביה אולי איננה חברת סיטן. התנוונות שרירים, אולי: אני יורע שהיא מעוניינת כארוו מחלה".

בעשר שנים לאחר "אלי הקנאי" ו"היה שלום שלומנוס' כ־1967 בערך, נמצא פורטגוי גיכור -מה מפיק על פורטגוי" בחרר ב-הילטון" כחיפה עם נעמי, צעירה בת סיכוץ. למדות רצונו העו לשכב איתה הוא

הכיטוי של הודנת היהודית. The Counterlife עוסק בשאלות כמו הקשר בין

הספר הוא סיפור מכוך מתעתע־משעשע, מורכב ועשק נתן צוערמן, גיבורו, הוא סופר מצליח הכותב על מן צוקימן גם כשתוא כותב על חייו ומותו של אחיו תני צוקרמן, רופא שיניים משגשג מניו־ג'רסי שלקה נוינו וכאונותו המינית בשל התרופות שהוא נוטל. כיוון אה מסוגל לוותר על שעת תענוג מזדמנת עם וונדי השיקסע בחר הנרי בניתוח השתלת מינית. הבנת שעתיד להשיב לו את אונותו המינית. הבנת מון מותנת ב-גילוי הסוף", מעשה אסור בתכלית. לעיינט, הנרי נמצא כמשבר, באחר הנוטחים של שנן שמבריח אותו לישראל. מרגע שהנרי מגיע לישראל ואחיו נתן צוקרמן בעיקכותיו, מתחיל מסע מוקם מטורף של ארועי מבוך ושל מסות מבריקות תמשת, שהן בעצם גירסאות שונות של תפיסת זהות

פיליפ רות מצייר את נתן צוקרמן גיכורו במפתח הנון מורכבות סיפור המבוך חזה. ספרות ומציאות יייעשעים זה עם זה. גם כשהם מתנגשים ככוח רב מפנש קני מידה וכולם שיפוט ברור, הרי זה רק ריב אונים ביניהם. לאמיתו של דבר מכריו רות בספר זה אור מתעתע־משתעשע בשתיהן. גם האירוע הממשי ביאות לספרות היא בלתי־אפשרית, ום זה הרימיוני כשהם נופלים לידיו, המופר יכול לשת בהם ככל העולה על דימיונו – להפוך מציאות ישון ורימיון למציאות. ונראה שפילים רות לא שבע העונג שבשעשועים אלח שהוא משחק לפנינין מחפין להנאה. נתן צוקרמן חמספר שולה למפעל את החומרים לסיפורת" את החומרים מניאותיים" כמו מיכתב של אחיו הגדי אליו, שנם את כתכ נתן צוקרמן. במיפעל האיחסון הזה, הנא אומר, אין ש הפרוח ברור שמבדיל בין אירועים ממשיים שנשמו של דכר נשלחים אל הרימיון לתיום, לבין דכרים שוניים שמתייחסים אליהם כאילו באמת קרו

לחיים האחרים", לכל מציאות, שאין כל ביטחון עין שנח היא אינון אלא המצאת הסופר, בחיי הנגר" אה כבריה הספרותית ולכל בריה ספרותית נחני הבגר".

רים פעם אחת מזכיר דות את המושג של הציוניים. אמרינה, כושראלן אינה המשך של יהודי Counterfit מוביר רות את המושג של הציוניים. אמרימה כישיאן א אייידים אל הציוניים. אמרימה כישיאן א אייידי ארהיב: ארהיב Countel און הברי שהציונות נולדה לא רק מתוך החלום היהודי שוציונות נולדה לא רק מתוך החלום היתורי הוא שוה מעם למיתוס הציוני. גם ליחודי איצותי לברוח מרדיפות וסכל, אכל גם מהשאיפה הברית יש נפולת של נפולות! דתיים ומטורפים או

הכנייה של תיים אחרים (Counterlife) שומ בעצם

האנטיימיתום של האדם היתה

מנסה להשיב על השאלה אם

הצליחה הציונות בכניית החיים

אחרים", כשהוא בורק אותם דרד

עצמו ו/או אחיו הנרי, דרך מררכי

ליפמן – מתנחל לוהט איש

שמאלן תל־אכיבי יפה־נפש ואכיו

ג'ימי כן־יוסף - אמריקאי חוזר

בתשובה משוכשרדעת, ודרך מריה -

אשתו האריסטוקרטית האנגליה

הגויה. גם כישראל מתגלים גיכוריה

של המהפכה הציוגית באיייכולתם

לכנות גווים אחרים" כלומר ליוזמד

לנורמליים: התמיכה בזכות

הנורמליות" נכשלה כישראל.

כך, כי הוא מסרב ליהפך לנורמלי.

יהודי בלי יהדות

הנורמליות". הררך היהורית מאז ימי בראשית. הוא

משמר כלונדון את קיומו היהודי הייחודי לא רק על־ירי

נישואין למריה חגויה אלא גם עליידי אנטישמיות

שאילו לא היתה סיימת היה נאלץ להמציאה. נתו צוכרמו

משוכנע למשל, שבאנגליה מאמינים רכים שליהורים

ריח שמכאיש את האוויר כמיסערות היוקרה שלהם. ואם

יתכרר לו שעניין הריה מצוי רק כ-חיי הנגר" של הכריה

הספרותית, הוא, נתן צוקרמן, יכרית את האנגלים לחשוב

כקצה האחד של "חיי הנגר" מצויים הלאומנים

הקיצוניים, מתנחלי אגור כיהורה, שמדברים על ,כליה

רכה" ובכליה סשה" של העם היהודי, כמו שמישהו מרבר

על פורנוגרפיה -קשה" ו-רכה". ההתנחלות באגור היא

מוכי דיק" יהודי בעיני נתן צוקרמן, ומנהיגה מרדכי...

ליפמן הוא אחאב הציוני: עולמם של אנשי אגור מצטופוי

וברחם כשני מרורים בלכד: טוב ורע, יהודי וגוי, שואה

ותשומה. בקוטב הנגדי של הזיי חנגר" נמצא נתן צוקרמן

"יהודי כלי יהודים, כלי יהדות, כלי ציונות, כלי יהודיות,

כלי בית־מיקרש, או צבא או אקרת, יוצדי שברור שאין לו

הוויכוח בין נתן צוקרמן לבין מרדכי ליפמן שככיתו

ישראל כסתיו 1982" הוא אישור חוזר למרחקים חסרי־

ציפוי דק, או בעצם שיככת סרקים של 'שורשים',

'מקורות', 'זכרונות' 'וערכים' שלא הצליחו לכסות על

המשפחה", אומר נתן צוקרמן כתשובה רימיונית לליפמן,

ער עגל הזהכ וחסנה הכוער אלא רק ער

ל,פונרק של ראפי עד לתוכנית חרדיו ,הכה את

המומחה", עד לתחנות הרדיו של ניו־ג'רסי, לשני סרטים

בכרטיס אחר כקולנוע ,רוזכלט׳ בשנתות אחרי־תצורים

ולשחקני הבייוכול דוכייניוארק' כאיצטריון רופרט".

מאגר חזיכרונות של נתן צוקרמן כמו מקורם ותחומם

צר כעולם נמלה". לא רס שאינו מגיע ער לעגל הוהב,

הוא גם אינו כל אמריקאי. סתם עיר אחת בניויג'רסי

דואגת לספק לו את כל הררוש לויכרונותיו המזינים את

הגופים הניאוגרפיים והתרכותיים משלימים את ניפוץ

אגרת 'אחרות העם היהורי': "הנוף שלי לא נמצא

בערבות הנגב או בדרי תגליל או במישור הוצף של ארץ

פלישתים הקרומה, הנוף שלי הוא אמריקה התעשייתית

של מהגרים – הוא ניוארק שם גדלתי, שיקאגו שם

רכשתי את השכלתי וניו־יורק שם חייתי כדירת מרתף

באזור איסט סייד כין אוקראינים ופורטוריקנים עניים.

הטקסט המקורש שלי אינו התניך אלא רומאנים

מתורגמים מרוטית, מגרמנית ומצרפתית לשפה שבה

של העברית הקלאסית ריגש אותי אלא הקצכ הקפצני

של האנגלית האמריקנית. אני לא ניצול מחנה ריכון

נאצי כחיפוש אחר מיקלט בטוח וחם, אני לא סוציאליסט

יהודי... או לאומני... או יהודי מלומר, או יהודי שונא

ורים שלא יכול לשאת את קירכת הגויים. אני הנכד

שנולר באמריקה לסוחרים גאליציאים משוטים שבסוף

המאה תניעו בכחות עצמם לאותה מסקנה נבואית כשל

מיאורור הרצל - שאין להם כל עחיד באירופה

הנוצרית... אך כמקום להאכק להצלת חעם חיהודי

מחורכן על-ירי הקמת מולדת בפינה נירות של

האימפריה תשותומנית שהיתה פעם פלשתין המיקראית,

הם פשוט יצאו להציל את שוים. אם הציונות היא נטילת

אחריות לשרירתו נלקיום: של היחודי, כמשם הסלחה על

המסר של נוכח זה ברור: סבא וסבתא של פילים רות

המציאן איריאולוגיה שמצריקה הניויה מאירופה לארחיני

ולא לישראל, שאינה נוסלת להעתם בעיתה מון של

הטבא וטבתא הציוניים שהגיעו משמה של איריאולוגיה

מקבולה לישראל: יהורי ארצות הברית בנו שוים

אארים", חדשים, לא פונות מהמכניים מהחיים האחרים

אדורים, דרי זה חיה סוג הציונות שלהם.

התחלתי לכתוב ולפרסם את ספרי – לא השוח הסמנט

מסר ברור

בית, רק האובייקט כשלעצמו כמו כוס או תפוח".

ובגולת אנגליה ממשיך נתן צוקרמן לפעול ,בגנות שניהם כאחר כפי שאומר מרדכי ליפמן, הם המגיעים לישראל. "המקום הזה הפך לאוסטרליה יהודיותי אמריקאית", הוא אומר על ישראל.

## ללא אידיאולוגיה

אך The Counterlife לא נכתב על־ירי איריאולוג משום זרט ציוני, דתי, ימני או שמאלני וכמוכו גם לא על־ידי איש כמו ג'ורג שטיינר שהפך את עמרתו האנטי־איריאולוגית לאידיאולוגיה. לכן לא נתקף פילים רות בבהלת מבוכה לנוכת ההיצע המגוון של אפשרויות קיום יהודי. הוא גם אינו מרגיש צורך להכנים את היי הנגר" למיטות סרום איריאולוגיות. ומכיוון שאינו איריאולוג, עוצמת הטיעונים של מרדכי ליפמן הקנאי המתנחל לא גופלת בכוחה ובהגיונה מטיעוניוי נידוייו של נתו צומכמו.

כשנתן צוקרמן מכנים אותנו בסוד ההכנה והכחיבה של הספר על עצמו, הוא מלכיש על הנרי את שארע לו ולהמר ומציג בסנינו שני נוסחים: זה שכרה .באמת" וזה שכתב בספרו. כתיבה כזאת אינה רס שעשוע ספרותי או תחבולה מיבנית, היא גם מוהירה מפני אלה שאינם יודעים להכריל כין איריאולוגיות ואידיאות. אם לחשתמש במונחיו של ההיסטוריון ארתור שלוינגר. אידיאות", אומר שלוינגר, הן ונוכנות יחודיות: איריאולוגיות הן איריאות שגובשו למערכות

אוניברסליות. איריאות הן יחסיות, איריאולוגיות הן כהתנחלות אגור עושה צוקרמן את השכת, כמו הוויכוח מוחלטות". שבין עמוס עוז לאנשי גוש־אמונים כ.פה ושם כארץ־ אנשי האידיאה, גורס שלוינגר, הם אלו המסכלים את הבילכול והמכוכה שבהתנסות האנושית, ואילו הדבקים הגשר בין טיפוסים שונים של זהות יהורית. מי שמכנים כאידיאולוגיה הם אלו .המתגעגעים למין תבנית אחת את יהרותו לסד אידיאולוגי יוקיע מן הסתם את ספרו ויחידה הוכקת־כל, מסכירת־כל, שמציידת אותם כהסכר של טילים רות כספר אנטי־ציוני ואנטי־יהודי, שהרי כביכול של המיקריות והארעיות של החיים". וכשנתן פילים רות מגיע למסקנה ש-אחרות העם היהורי" היא צוקרמן מטייל עם אחיו הנרי כחברון, כשאקרה צמור לירכו של הנהי, הוא נוכר כאימרתו המפורטמת של צ'כוכ: "אקרה התלוי על הקיר כמערכה ראשונה חייב הפערים, אי־ההסכמות, אי־ההכנות, שהם הפרי הטכעי של בסופו של דבר לירות במערכה שלישית. אגי תהיתי מינים שונים של קיום יהודי: ....הויכרון הקולקטיבי של

מישפחתית, אפרס היסטורי, או סתם סארסה". תחרייה הואת ברכר המערכה וסוג המחזה חלה לא רק על נתן צוקרמן והאני תאחר שלו, אחיו הנרי המתנחל, אלא גם על כל טיפוטי בחיי הנגר" היהודיים המסתעסים

באיזו מערכה אנתנו – שלא לרבר על המחוה – טרגריה

השפע הנריב של משחקי מלים, אימרות־כנף, סתם הברקות קצרות מצחיקות, או נאומים ארוכים מרתקים גרושי הומור, שיתות אוהבים ויריבים, מיכתכים, הספרים ונאומי מטורפים, ועוד באנגלית פשוטה מדוייקה וקולחת. (אנב, כל התירגומים המצוטטים כאן נעשו מילולית יותר מאשר ספרותית יה.ר.) פוסל על הסף אפשרות הרגמה של החן והעומק של המפר. רק מתרגם שיתאהב נ" להעביר' אותו בשלום The Counterlife

פוטלי פילים רות ומכקריו, ויש כאלו לא מעטים, לא יכינו מן הסתם מרוע אוהכיו היו כוחרים ככישרון כשלו. אילו העניקה להם הפייה את המתת הזאת של "עשות

שמעון שלוש



תגיר מה יהיה עם

ַ בַעַמַקָּה שָׁל הַשִּׁכְרָוּוֹו הָזאת אָנִי מְכֵקַשׁ לִשְאַל אוֹתְדְּ שוּבּ מָה יהיַת עַל הַבְּרִירוּת יצאתי מפרט לא יכול לַחַוֹר לְמְצִיאות שם נפרט ילרים אהבתים ילרים מדרים נגעתים אברת עדרים עדרים נבריאלים בנאנה ער בַּלִי רָוָה

(מתוך הפטר "(בריאל גבריאלהי העומר לראות אור בקרוב בדובאת הקיבוץ המאוחר)

ומשישי, די בתמוז תשמ"ו – 10.7.1987

(מתוך תמשר "לילה כנעני", שיראה אור בתיצאת שוקן)

יום שישי, י"נ בתמון תשמ"ו – 10.7.1987

שקראתי את שני הכרכים שלו, וכווריאציה על שורה שלו לומה אני כליכן מינות התוכנים שלו, וכווריאציה על שורה שלו לומה אני כליכן

שיכור ממלותיך. אני בטות שהוא היה נכוך ומייד שואל משהי על טיב הניה-

לעצמי, שוה מרהים שאמיר כת.

איל מגר: מה אתה אומר:

רוני כְּוֹמק: כן, נעִיקר דרך שיר־הנושא מתוך הספר. אהרגשה שלי או

היתה של אחר שקיבל מכל שורה אגרוף. הרגשתי שאני סורא מלים יצוקות

מחומר אחר. הרגשתי שהאיש שכתב אותם הוא איזה אלכימאי והתגונה

הראשונה שלי היתה אז: לשכת ולכתוב שיר תגובה ל-אילה אשלה אותר.

ועכשיו תאר לך איזה אושר גדול זה היה, שאותו משורר, שאתה מסחכל עליו

איל מגד: הייתי מתעכב על עוד ענין, אגב איזכור "אילה אשלח אותר.

אמיר נמצא עריין איחנו, בעצם, כי השירים שלו נושמים איתנו, והם נושמים

איתנו מהבחינה הוו שאנחנו סופגים אותם, ממשיכים לספוג אותם. וענין שי

ספיגה מתכטא אצלי בעיקר – ותקן אותי אם אני טועה – בזה שהוא המשורי

היחיד שאני מכיר שבשירים שלו מחלחלת כל העברית, מומן התגיך וער

ימינו, עד הטלנג האחרון ובלי ה-תור השחור", שקיים אצל רוב המשורויה

טוכים ככל שיהיו, של אלפיים שנות גלות. כשנים שבמחלכן החחוללה יציה

עצומה של עברית: של המידרשים ושל המישנה. כל השפה שלצערוו

המשוררים הטוכים כיותר שאנחנו מכירים פה, שחיים עריין עימנו, לא שותי

בה, ועל כל סגים זה לא כא לידי כיטוי בשירתם. אבל אצל אמיר, כל

בין שפת־דרווב כמעט, לעברית הכי תגיגית. אלכימאי של שפה

כל פסיעה לקראתו מחכה עוד גילוי: ואני בן־אדם עם פחר גכהים.

לסייג את עצמי – התנ"ך. משהו כמו ספר תהילים. גדולתו של

כמו שמסתכלים על הר, כא ומציע להוציא לך ספר.

הגרול חזה של העברית, נשם את השיר שלו.

עמוד 18 ירועות אחרונות

The state of the s

15

בוגעת ללב ומעוררת תשתאות היתה הסערנות האינטלסטואליול שכה עשב אחרי כל חירושי המחקר בנושא זת, והפחיתות שבה התייחס אליהם. ביצירותיו של ברריצבסקי עצמו קרא וחור וקרא, וחמיד מתוך רעננות נפשית ותחשת התפעשת שלא קיד עד יומו האתרון, החניגיות השקטה שכה היה משחח ומרצה על .מָם יוֹר בַּיח", כמי שנחג לכנות את אביו מחור ריחוק של כבור, הרשימה והקסימה את שומעיו יותר מכל הַצָּר על שלא כל חלקי יצירון של

אכיו זכו למידה שווה של ותעניינות והערכה, וכמיותר כאב את שיכחת פועלו של כרריג'כספי כמעבר וכמכנס של האגרה העברית, בקבציו "צפונות ואגרות" ו,מטקור ישראל". כמקביל לפעולתו כהחת מורשת ברריציבטקי, עסק עמנואל כן גריון עצמו כמחקרים משלו כטפרות האגוה והפולקלור. הוא פירסם ספר חשוב בתחום וה ("שכילי האגרה", תש"יו, מחקרים רבים וקנצים של אגרות עמים שעיכר וסיפר מחרש. תחום מעולחו השלישי תיה בניסורת הספרות שחול בה עוד בגרמניה והמשיכה בעברות מאו עלייתו, בעיסר מעל רשי בדבר", במרורו בעם סריאה ראשונהי. במשך השנים פירסם יותר מאלף מסות ורשימות ביעורת שלא כונסו בסטרן מסגלות שעם סטרותי מקורי ובלתי-שיגרתי. שלעיתים שרוכות לא ברתע מעידעור על מוסכטות דווחות אולי ברוף בתיכתו של

בוריצ בסקי המבער. באישיתו של עמנואל בן נריון ובכל הליכותיו השתלכו אצילות וחן לם הרמוניה נפשית נדירה. בהוא וזיה ושריפטולרט האמיתי היחור שהכרתי ביכוי מיר. אמר רו אלמער בדכרי מרידה על סברו ובכר ביטא ורנשום של רכים מי שונה להכידי לא ישכוו

יריעות אחרונות עמוד 19

עם אימי המלחמה. אך סוף האהבה לגבור על

הטרוריםטית הטובה / דורים לסינג

/ מאנגלית: נעמי כרמל / מועדון

קוראו מערוב / 314 עמודים.

באירגון מחאה וטרור זעיר .איחוד המרכז

הקומוניסטי" וחיה בקומונה כתוך כית נטוש,

עם כמה הרפתקנים, לסכיות ולא־יוצלתים.

דורים זגיא "הנפש הטובה" של חתבורה השולית

הואת, כל שירחת הכית עליה וכמידה רבה גם

כלכלתו. שאותה היא מממנת בכספים שהיא

גונכת מהוריה תנרושים, להם היא כוה. סיפורה

של אלים כא לתראות את קבוצות המחאה

כפטריות־רקב הצומחות על קלקלות החברה

המערכית. התרופה, לרידה של לסינג, גרועה

מסרי שתה / 200 עמודים.

כלפי מכקשיה טָמון בעובדה, שהנייר מאפשר

ממה שהן ניתנות למימוש במציאות. מכל

מקום, זו תעשייה העולה כפורחת ואחר

גענפיה המשגשגים הוא ארוטיקה נוסטאלגית

כלומר סיסור חוויות מיניות מסעירות של

דורות קודמים. הסיפור שלפנינו הוא, כביכול

יכרוגותיה האינטימיים של אן־מארי

ילפראנש הפאריסאית, שכמלחמת העולם

הראשונה נותרה אלמנה צעירה ומאוחר יותר

נישאה שנית לצעיר אנגלי מן השירות הדיפלומאשי. את כתכיהיד הנעול של הספר

הורישה לנכרתה וכו מתוארות הילולותיה

המיניות כשנים 1925 ער 1928, מוסוות קצת

תעוקת חשכבות / שלמה אביו

סמרית פועלים / 64 עמודים.

משירי הספר, המכקשים לשחור משקעי

כיסופים של ילדות ונעורים, ניחוח פרדסים

כהם פיכחון עגמומי, אם כי לא פטימי, ועיצוו

רק ומשוכלל של רגעייחיים, כמו למשל

מהצבא לבית, / למקלחת חמה, לאשה במכה –

השורות הכאות משיר הפתיחה: במחשך לשוב

ומבעד לתרים – אור חעיר / יחדור מערנות

אל חדר / אהבתי, / רחש רכב בגשם / נוסע,

בישראל, נותג לים חמלה / אלן מיליטו / מאנגליתו משח דור /

צילומים: ביעז לנור / ספרית פועלים

יריגושי התעוררות מינית. שירים אחרים יש

נימה חזקה של נוסטלגיה מתנגנת כחלק

זורע תוכך חום

זורע תוכד חום".

אתבת ישראל

מימוש כתוב של פנטסיות ארוטיות הרכה יות

אפשר, שכוח המשיכה של ספרות ארוטית

תענונות האתבה / אן־מארי

וילפראנש / עברית: בני הרכון /

לא פחות מהמחלה.

נוסטלגיה ארוטית

אלים מלינגם, כאמצע שנותיה, חברה

## נשים אחרות דפנה ויולה / נורית זרחי כהן

זכורדרביתן / 182 עכודים. דפנה היא אשה צעירה שאינה מסתדרת עם הסובכ אותה ואינה מתפקרת כמיסגרת שכתוכה היא נתונה, מיסגרת של מישפחה ותינוקת. בעלה מצפה לעקרתיבית יעילה ומוצא ככיתו אשה חסרת־אונים בתחומי מניקיון והכישול, הכותכת שירים שהוא אינו מבין, .והוא חרי למעלה מן הממוצע", לדידו. עולם חבירור, שבשבילו הוא כותב וממנו שואב את פרנסתו, זר לה ודומה אותה. אלה נשואין ההולכים להתפוררות עוד קודם שכני־הווג מודעים לכך, ואתר השלכים הוא החלטה של האשה לעשות הפלה. זו אחת הנוכלות כספר שלפנינו והשנייה עניינה נערה צעירה יותר, עריין ילדה בעצם, שגכר צעיר בקיבון מכיא אותה לקיים אתו יחסיימין הרבה לפני שהיא מסוגלת לדעת בדיוק כמה מרוכר. אלה קשרים קצרי ימים. הנערה נכנסת להריון והכחור נהרג כתאונת אימונים. יש איזה מכנה משותף עם סביבתן המצפח מהן לחיות "כמו כולו", אף כי הן כמעט מתאמצות לעשות זאת.

## . אחבת במלחמת

שלום לצרפת (שני כרכים) / נואל ברבר / מאנגלית: אורנה גלעד /

זפורדו ביתן / 659 עפודים. על רקע היריעה הרחבה של מלחמת העולם השנייה וצרפת הככושה כידי הנאצים, המחבר מנולל את סיפור אהבתמ של לארי, בן לבעלי טירה המייצרים שמפניה משוכחת כררום: צרמה, ושל סוניה ריקאררי, כתו של דיתלומאט איטלקי קשיש. אהכח זו אינה זוכה להתפתח על מי מנותות. מתוך אילוצים מישפחתיים־ פוליטיים מנתקת סוניה את הקשר עם לארי והוא מוצא ניהומים בהתפתחות הקריירה העיתונאית שלו, ככתב רביהישגים של עיתון

26 עכעדי תכונות.

לכטחון ישראל" של הכר־שיף, אף כי מקומו הטבעי כשני הספרים האלה. כל חייו כרח

מפירסום כמו מאש, גם בשעה שהית שקוע

במעשים שחשתיקה יפה לחם וגם אחר מעשה.

אפילו כטפר שלפגינו מסופר רק חלק, מה

שלפי שיפוטו של בעל־תויכרונות פירטומו

אינו יכול להזיק, רנין היה בנו של אחד

מראשוני תליאביב, יחוקאל סוכובולסקי־דגין.

בפרדסנות וגם פעל במערכת כתכיהעת

ווחקלאי "השרה", אכל את יעודו האמיתי מצא

בימי מאורעות 1936, כאשר צורף למודיעין

הערבי של זתגנה ואחריכך למחלקה הערבית

של הסוכנות. הוא חיה מעורב כהרבת מן

הסעולות כמרינות ערב, הן מצר המגעים עם

אישים וגורמים ערכיים ותן מצר המגעים עם

יהודי אותן ארצות. גולת הכותרת המפורסמת

של שליווות אלה היא השתתמותו כמתורגמו

בטגישת גולדה עבראללה במאי 1948. עם קום

המרינה המשיך בשירותו בחיל המודיעין והיה

גם ממעצבי שירות חשירור בערבית. למעשה

גם כשפרש משירות פעיל המשיך לשרת את

המדינה בשליוון מריניות ישירות ועקיפות,

כעיקר כעולם הערכי ובאיראן, כמסכיל

לעימוקו כפרדטן בודרה. בערוב יפיו התרככה

קצת רתיעתו מפירטום והוא ניאות לספר

מה שנותר תוא רב ומרחק, שכן לעתים רחוקות ניתן לקורא להציץ מאחורי הסרגוד של

העשיית בתחום עדין זה ודנין הוא מספר סבעי,

היורע למסור לא רק את העוברות אלא גם את

הצבע לצייר את צוקרמן

בנעוריו למד כ-הרצליוור ואועיכר ושול לעסוק

是我们的现在分词,我们就是我们的,我们就是这些这个时候的,我们就是一个人,我们就是我们的一个人,我们就是一个人,我们就是我们的一个人,我们就是这一个人,我们也不

אין לו אופי של מחקר מתועד ומסודר המניב סיפור-היים היסטורי. האם תוא סיפורת? לא

בריוק. אין תוא מנסה לכנות סיפור בעל קיום ציוני בכל וונאי (שני כרמים) / עזרא בלתי־תלוי. בקיצור, קשה לייחס אותו לנוסחה דגין / פתכ: יעקב שרת, עדר: גרשון או לריסציפלינה מוגררת. רוני גבעתי מכקשת רובליו / קירום / מוי + 829 עמידים + אין זה מקרה ששטו של עזרא דנין (1903 עד 1986) נפקר גם מהאנציקלופריה לחלוצי הישוב ובוניר של תרחר וגם מההלקסיקון

לסמר כאן על יצחק (אנטק) צוקרמן, ממקד גטו ורשת, בדרך של ליקוט מידע עליו, ממקורות כתובים אבל יותר מזה מפי אנשים שהכירו אתו ועברו איתו מה שעכרו. יותר משחיא מנסה לרשום ולסכם את העוכרות, היא מוקסמת מעצם אישיותו ומבקשת לעבות את שורטרט שלו ודתוצאה היא, שהסמר אינו רק על צוקרמן אלא גם על כותבתו ומשיכתה

טייסים מספרים חליפת לחץ - רפים בספר הפיסות למידות / כשאון חיל האויד, משר תבשתון – ההוצאה לאור / 166.

על גרשם שלום Gershom Scholem and the Mystical Dimension of נוסף על כל חשאר, ביטאון היל־האוויר. Jewish History / Joseph Dan / New York University מתעד חנויות קרב אישיות של טייסים, שיש ty Press, New York and London, 1987, 334 p. ספרו של פרום יוסף דן אינו מתיימר להקיף את מלוא אישיותו ופעלו של מורו ורבו,

בתן לא רק לקחים מיקצועיים אלא גם הלמות-לב אנושית. ליח סיפורים כאלה, משלושים השנים האתרונות, נאספו כספר שלמנינו, מקצתם כתובים כידי הטייסים עצמם -- כמו למשל הפרולוג, שהוא סיפור שנכתכ בידי תא"ל אשר שניר ו"ל קורם מותו. בין. הסיפורים ימצא הקורא את הוויותיהם האישיות של מצילי שכוייאנטכה ומפציצי הכור העירקי, אכל גם הרבה פרשיות ירושת פתות ולא פחות דרמטיות ונועוות. כחלק מהמיקרים בעיקר מטריים, לא נרשם אמילו שמו של הטיים המספר, כדי להגן על ביטחונו בעתיר. בסך־הכל, יש פה עדויות ליכולת מפוארת ליעקב שרת זיכרונות בסלקטיביים", שאינם כוללים מה שעדיין אינו ראוי לפירסום. אך גם

ולרוה גדולה, המחממות את הלכ. אינגריד, תדמית ומציאות אינגריד - דויח של אינגריד ברגמן לורנט לימר / מאנגלית: שפי פז / מסדת / 388 עמורים ד 32 עמודי

'ווייה של אינגריד ברגמן (1915 עד 1982) הם תומר טוב לביוגראטית, מפני ששנים רכות

םלשבסכי / כתר / 167 עמודים

יש גם חימורים מצליחים. הנדי ריידר הגרד

מברות חכולך שלפוח / היידר הגרור / טברית: אוריאל אוסק / ציורים: אורי

כשעתו, סופר על סטורנט אמריקני אחר שהרכיב, או כמעט הרכיב, פצצה גרעינית עליפי מידע גלוי שיכול היה למצוא בספריות. חספר שלפנינו לא יביא את קוראיו עד כדי כך, אכל יכהיר לקורא כדרך שאינה מחייכת ידע מרעי מעמיק מהו הכיקוש הגרעיני וכיצד מגיעים אליו, מהם סוגי הכורים הגרעיניים וכיצר הם כנויים ופועלים, מהן בעיות

מבור הגרעיני / יגאל רונן / משרד

חבמחון – חהוצאת לאור / 110

עמודים + 16 לוחות צבעוניים.

הקשר בין כורים גרעיניים לבין נשק גרעיני. בספר מוכאות תמונות רבות וקובץ שירטוטים צבעוניים הממחישים חיטב את מיבני המיתקנים. חכנת מפגרים למין

חינוך מיני לצעירים מוגבלים / מרוםי שמעון זקם / יכנה / 134 טכעדים. מסתכר שצעירים מוגבלים, במיוחר מפגרים, זקוקים לחינוך מיני ביתר שאת מבני גילם האתרים, שכן לא תמיד הם מבינים את יודעת –". ההקשרים של המין ואת תוצאותיו והקניית חתכנה הזאת קשה יותר. הספר דן בהלכה ובמעשה של החינוך המיני הזה ונוסף על הדיון

> בכך בארץ, במוסרות החינוך המיוחר. שביתה במשפט

אורי סלע

ממכבש הרפויי

תעוקת השכבות

ציור: שלמת אביו

פטריוטיזם ישראלי כח נלהב, ישיר ובלתי־

מצטרק אינו יכול להיכתב על־ירי ישראלי.

זיליטו אפילו אינו יהודי, אלא אנגלי שקשר

מאבקיה. בספר י"ט שירים שהשראתם כאה

עברית. התצלומים הותאמו יפת.

גוגול חוזר

מישראל, מנופיה, מאנשיה ואפילו מלימור

שידומים / ניקולאי גוגול / מרוסית:

חסומריה תורגמה כזמנה על־ידי אכרהם

שלונסקי (ויצאה ראשון ב-מחברות לספרות"),

אכל אולי הליטוש ווספרותי של התרגום ההוא

גרם לו להתיישנות יחסית כשמרובר בתיי

חכמה העכשוויים, והמשורר יעקב כסר תירגמו

מרופ' שלום המנות, שגם עשרה ספרים לא

יוכלו להכילו, דן מתרכז כאן בעבודתו

המדעית החלוצית בתחום המיסטיקה היחודית

וחקבלה. חפרק הפותח מצייר ראשייפרקים

מחקריו כתחומי ראשית המיסטיקה היחודית, המעכר אל חמיסטיקה באירומה, תנועת

חסירות אשכנו, סמר תכמיר, הקבלה המוקרמת,

ספר חזוהר, המיסטיקה בצפת, התנועה השבתאית והחסירות. בכל אלה מכליט המחבר

את יתודו וראשוניותו של שלום, שעליהן אי

עורריון מן הראוי לתרגם את ספרו של יוסף ד

לעברית, כדי שגם הקורא העברי יוכל

להתוורע במרוכז אל רמות־הענק גרשם שלוכ

הספר ראה אור כסידרה העוסקת ברמויות של

יוצרים והוקרים יהורים השובים, ביניהם:

קפקא, כובר, שלום עליכם, משה הט ואחרים.

כיוגראפיים של שלום, ולאחר מכן נסקרי

מחרש בשביל תיאטרון חיפה, תרגום "ארצי"

בעברית "לא־רוסית" והוא שנדפס עתח.

את נפשו לישראל, כיקר כה רכות ומזרהה עם

שער: "תעוקת השכבות"

משפש עבודה קיבוצי - חשביתה / פרופי רות בן-ישראל / פדן / 255

התיאורטי מוכאים פת דיווחים רכים ומודלים

לחינוך מיני, פרי עטם של מומחים חעוסקים

שביתה הפכה כישראל למיבצע מיקצועי לעילא ושוב אין ניגשים אליה כלא מישפטן צמור (ורצוי גם איש ימסי־ציבור). הספר שלפנינו הוא סיכום מאורגן ומסודר של מישפט השביתה כישראל. נרונים פח ותיסטוריה המישפטית של משביתה בישראל, זכות השביתה והגכלותיה, הגדרת השכיתה לסוגיה המגוונים, דרכי הכרות שביתה, ישלכות השכיתה על מעמרו האישי שי זעוכר, על ההסכם הקיכוצי ועל ההסדר ו הקיבוצי, האפשרויות הפתוחות לפני מי שניזוק משכיתה לחבוע גזיקין וסררי דין בהליכים משפטיים העוסקים כשביתה. מתוארים ומנותחים פה גם החקיקה וגם הפסיקה ויש גם מסתחות מפורטים שיקלו על השימוש המעשי

בירי מישפטנים, ועדי עוברים, מעסיקים צעוניינים אודים. 

יעקב במר / מפרי עתון 77 / 78 שמחת גידול בנים אכחות / ביל קוסבי / תרגום ודקרמה: אדור מנור וברנו גלי / מנור

שנודים / 169

תחברים שלו / אלי סגל / ציורים: עדית פאנק / סדרת ראשית קריאה, בחר / 104 עכודים.

מוכאים כספר יא סימורים של ילר דווץ

סורת ספרי התפתעות הקטנים בעיצוב וציורים של קרלו א

1856), שהסתוכב באפריקה ארבע שנים כפקיד משרך החוץ הבריטי ועבר לפרקליטות, ותערב עם אחין הבכוך שיצלית לכתוב ספר לא פתות מרתק מ-אי המטמון" של סטיבנסון, וכך נולד ספר ההרפתקאות המופלא שלסנינו, שנחל תחילה עולמית, תורגם לכל

בין תרמיתה לכין המציאות. היא חוצגה כרעיה וכאם מסורה, עד שנישואיה התפוצצו כקול רעש גדול. הספר משהזר את חייה מערויות של שותפוח לטרטים, שחקגים וכמאים, וממח שסיפקו עיתונאים רכים שחקיפו אותה והכירו אותה, והוא כתוב כסיפור עם שיחוורי־דיאלוגים. אהבותיה הרבות, הידועות יותר וירועות פתוח, הם מרכז העניין, אכל יש גם רשימה מלאה של 74 הסרטים, המחזות ודרמות הטלוויזיה שהשתתפה כהם מאו 1934

מיקליני, מקסם של מיציאנו מקלבי ונוסח עכרי של מל שמעון בתיצאת בתר: כראי לגעת • חלונות לאצבעות • אני חלזון • כוי מאחור.

היה פער, שטופה על־ידי המנגנון המסיף אותה,

בקיבוץ גינוסר על שפת הכינרת ותם מביאים אירועים – אולי אוטוכיוגראפיים – שהתרחשו בקיבוץ: איך שטו הילדים בסירה בבריכת הרגים והטילו אחד מהם למים ואיך נקם את נקמתון איך טיפס המחבר מעל מערה וכמעט ששילם על כך בחייון איך הניה יוסי מכמורת כדי לדוג דגים: איך רגזו ותתורים על שוורסו

המולטיימריה הגיעה לשלב חרש: עכשיו מוכנס לתמונה גם הושרהמישוש. כסטר .כראי לגעת" מוטבעת בקרטון (כל הספרים האלה עשויים מקרטון עבה ומבריק), על גבי האיורים, אצבעותיו כדי שישתלבו בציורים או לנסות לוהות את המסתתר מאחוריהם. כסיצור, אלו ספרי צעצועים" שנוערו לפעילות ולא.

להם את חקו ועוד כיוצא כאלה. עכשיו גם מישוש האחרון שבכולם הוא גולרה", אכל יש ברשימה סרטים כלתי־נשכחים כמו -למ צלצלן הפעמונים", "קובלנקה", "ו'אן דארק", "עולם השיכחה", "סטרומבולי", "אנסטסיה"

つくりい ブツンナ

מקסטורות שונות, דמויות קשקשי דג, צמר ככשה, שריון צב ועור. שלושת הספרים האקרים באותה סידרה בנויים על העיקרון של מלונות' הגוורים כתוך עמודי הקרטון. ב-מלונות' אלה יכול הפעום להכנים את

בכים.

רוצה בכל זאת משהו יותר כבר והרוכתי, יפצא פה אחרית רבר של ד"ר אלכין ם. פוסיינט ויהיה לו לכריאות. הכנסתי מלפפוו ,שירי מתכגרים / ארוד כן עגר הבטיחות וסילוק הפסולת הכרוכות בהם ומה דני קרמן / רכגולד ושותי - עירית

תרבות ספרות אמנת

אנרגיה גרעינית

שבועיים תמימים (לפי לוח הומנים הנרפס במפר) היו דרושים לאהוד בן עזר כדי לכתוכ זגרושים כחלומות רטוכים. כספריוות. כרגשי־אשמה, ביחסי אהכהיאיכה עם ההורים ועור כהנת. הנה לרוגמה השיר הראשון: הבנסתי שעועית / הכנסתי גזר / הכנסתי אלפפוז / הכנסתי קשוא / הכנסתי הציל / הכנסתי גם דלעת / אבל מתו אורגזם / אינני

ביל קוסבי, השחקן הקומי של הטלוויויה הוא רוקטור גם בחיים, אבל לא לרפואה אלא

'מינוך והוא אב לחמישה ילרים. כרם. הספר

שלפנינו סרוב יותר ברוחו לתכנית הטלוויויה

מאשר להדרכה מלומרת. את הלקחים

החינוכיים אפשר. אם רוצים, להפים מתור

הסיפורים הקצרצרים רכי־ההומור על המתרחש

כמשפחה, החל מההריון, דרך גירול תינוקות

ועד לגירול כנות וכנים מתכגרים ואם מישה

לטייל בכיס ריק

מדריך לפיד - אירופה לצעירים / יוסף לפיד / שקבונה / 575 עכורים. מחרורה חרשה ומעורכנת של המרויך המיוחד למטיילים צעירים ובו מכונסת נכרן אחר .כל אירופה" (כלומר, מנרמניה ניוון מערכה, לרכות סקנדינביה) והחכרל העיסרי שבינו לבין המדריך למכוגרים הוא כהשמטת מלונות ומסעדות ושאר שירותים יקרים

והמרתם באכסניות נוער, חניונים ומסעדות עממיות. מובן, שהוא מכיל את כל המיוע תתיירי, האירגוני והכספי הנחוץ. טיול מעבר למסך

מדריך למטייל במזרתיאירופה יעקב רוזמרין / רותם, בהסצת מפריות מעריב / 276 עמודים.

ספרות-העזר לתייר הישראלי הולכת ומכסה אָת העולם כולו. אם לכתחילה די היה במדריך לאירופה, עד מהרה נוספו אליו מרריכים לארצות־הכרית, לדרום־אמריקה, למצרים למורח־הרחוק, לארצות ולערים מיותדות, ועכשין מצטרף למפה איזור מורח־אירופה יוגוסלאכיה, הונגריה, רומניה, כולגריה ופולנית. המטייל ימצא פה את כל המירע המקובל במדריכים כאלה – ענייני תחכורה, איכטון, מסעדות, קניות, אתרים, אירועים. משבע וכרומה. מובאות מפות של אזורים וערים ויש תוספת חשובהו מכיוון שיריעה הלשונות הסלאכיות נפוצה אצלגו פחוי מאנגלית, צרפתית וגרמנית, יש פה גם שיחו

תמציתי בשש שפות.

חלשונות הנפוצות, הומחו והוסרט פעמים אתרות, זה גם היה ספר ההרפתקאות הראשון שהשתמש באפריקה כרקע, וכירוע הלכי רנים

בעקבותיו. על עצם הסיפור מיותר, כפרופה להרחיב את הריבור, שכן הוא תורגם לעבריה שלוש פעמים בחמישים חשנים האתרונות וזה

תרגוטו חרכיעי, המעודכן מצר הלשון. דימיון ומציאות

מרח בחרר האמל / רפאל אלגר / ציורים: אבי כץ / כתר / 204 מאיה היא ילרה השונה כרמיונות, הולמה

על מעשה גכורה והרפתקאה והגבול שבין הרמיון למציאות מיטשטש לה למעמים. יריעות בעיתונים על גרוצה הנריכה המסתור משלהבות את דמיונה והיא יוצאת - כרוה הספרים שקראה – לכלוש אוזר הרוצה. מש של מהלך זה בירירות עמוקה עם החשור צלם אמן, ועולם הדמיון נותר ככל זאת נפרו

אטולם המציאות. 

מארבע כנפות למיקרו־גל העולם מבשל במיקריגל / ציוומים קרופטיאן פויבנר / עריכה מקצועיתו פוזי ביורא / דביר בצמן /

המיקרוגל הוא הקיץ האלקטרוני העלשוי שלנו, שהרי עם ישראל חייב לנחור, את לשנה, לחברות החשמל כרי לרכוש כהמוני את המלח האחרונה של אתח שנה. ניתנה האמת להמצחר שזה תרשור יטוי מצור מצו האמת להיאמר, שזה מכשיר יעל מאור מזר הסכון הומן, הספר שלפנינו שוא כפרונה השור החמור הספר שלפנינו שוא כפרונה - חסכון חומן, הספך שלפניגו, שתא כפושה השני בתחים ייחודי זה, מקבץ עשרת שתכוי מיקרוגל מכל רובי זשולם, אוסטריה חומה בין השאר, כופתאות במילו משמש, אוסטריה צלי כשר מתוכל, איטלית תבשילי פאסלה ורקות ושיצות, אינדונויה סאטה, אלכיר כשי כבש שם שמדים, ושוימים ושור עם גרנוי כבש עם שקרים ושויסים ועוף עם גרני חומוס, וכך עוד מרינות רבות ער ונצואלה החומים וכר עוד מרינות רבות שר החינות וקררת הירקות עם הנירים שלה שאר המרינות ממחינות, מן הסתם, לכרכים הנאים.

למת סיפנים של עסשנות הביאוהו לעסימת חוסם: מכחינתו, התחלת: שביטא את רצון המשווד עצטי ווא שבוח שב,חטנה הגרועי וזה אנו חלו של עסשנות מיותרת וסירום להדרכה סוכה. שמי עירה זהכשי השוואה בין הנוסה של פר חשירים הצילו. נתגלו נואריאנטים לא אנו חלו לותעיה ל ישופ - בה לא נשאה חן מלפני גרורונסקי, כשם שבאנש ב החלתי הלא ב בהערצה רבה – הביאוהו לעקימת חוסם: מבחינתו, התחלתי התכשילים מולאים למתכונים ובתצלומי זבע מכולם בכלים המתאימים למיקרוגל) ויש גם מבוא כללי על תבישול בתגור זה תונחיות

<sup>המוצלח</sup> ביותר הוא הדומה ביותר יומא "סלעי המחלופת" שצצו בררכנו נעשה גם פוגל חשוב יותר בנושאי בפותות, ותאמת זמן ועוצמה והתאמת ת, שנו תופיע תכופות בשיצו בררכנו נעשה גם שיאבתו הגדולה שרו מונו בשימותינו. גורדונסקי סיפר על אדבתו הגדולה י שוגל בשנות השיחתינו. גוררונסקי סישו י שוגל בשנות העשרים והשלושים ועל תכעם שעוררו בר רחיקתו יום שישי, י"ג בתמוז תשמ"ו – 10.7.1987

תרבות ספרות אמנות

האווו מאת תמי שבק השלישית

שלוש חתימות

ההתעלמות ממנו. הוא אף חזר פעמים רכות על סיפור ה-קונץ", שבאמצעותו

היה נותן כשעתו פורסן לכעס זה. כחכורות שונות, וביחור כאלו שנכלל כהן

גם איזה משורר "מנופח" או מישהו מתסיריו (הכוונה היתה, כנראה, לז.

שניאור), היה הוא, גרודונסקי, מאריך ככוונה כרכרים סתומים על המשורר

העברי הגרול ביותר" – ובצורה שהיה כה כרי לעורר כאותו "מנופח" את

הרושם שבו, במנופה, מדובר. כשהכל היו משוכנעים שאומנם כך הדבר היה

גרורזנסקי שולף את הקלף ומפרש כשמו של המשורר: דוד פוגל!! איך

נתכרכמו כל הפנים מסביכו איזו ארשת רצחנית הסתמנה על פניו של

המנופח! אנקרוטה זו, שסופרה כוואריאנטים שונים מדי כמה פגישות, לא

לשם עצמה כאה. היא כאה קורם־כל כרי לקבוע את זכות ה-אכהות־ של

גרורונסקי על המוגיטין החרשים של פוגל כמשורר עברי גרול. הוא היה

הראשון בשכוח. שנית, היא כאה – בגלוי – לרמו על הקשר כין מסעיהצלכ

של זר למען פוגל לבין ההשראה וההכוונה של גרודונסקי. ושלישית, היא אכן

שימשה -- כמעט תמיר -- הקרמה לשיחת הדרכה" המכוונת אלי: גם אני ראוי

לי שארחק מאלתרמן ואצטרף למחנה פוגל. אני זוכר היטב את ההתמרה

והעקשנות שגילה גרודונסקי - שלא כדרכו - בענין זה. אלו התמחשו לי או

בהטיית־הראש הנמוכה, שהיתה אוטיינית למשוחת שעה שהשיחה היתה

מגיעה לנקורה הנרונה – הסיית-ראש, שהייתי מכנה אותה כיני לבין עצמי

כתכנת "אֵיל המצור", אני ניסיתי להתנגר. טענתי במרץ שפוגל היה משורר

משועמם, שהקיום האנושי הרחב לא עיניין אותו, שחוולת לא אמר לו כלום.

מכוונים ישירות לרכרי על הסוליפסיום של פוגל, והיו בכחינת לעג חריף

לתמימותי בעניין זה. ברור היה לי גם שהקשר כיני לכין גרורזנסקי עומר על

סף הפירוק, שכן גרודונסקי סכור גם ש-המוצלה ביותר" הוא גם -הרומה

בקצרה, השיתות ביני לבין גרורונסקי נפסקו משלא קיכלתי את סמכותו

כמנטור, ונהגתי לפי הכנתי המוגכלת. ברור לי, שכל הדברים שעליהם

סיפרתי כאן הם מתוסרי תיעוד שככתכ. הרוצה להאמין כהם יאמין, ושאינו

רוצה – אל יאמין, מצויים, כמובן, עוד כמה וכמה אנשים שעברו בטיפנל"

מקביל בידי גרורונסקי והם, אולי, יכולים להעיר על כך, שרגם הפעולה

שתיארתי הוא נכון. על המרטים, כמוכן, אין איש מלברי היכול להעיד. משום

כך – חרי אין להביא ראייה מזכרונות, וכוודאי לא כמסגרת של ויכות – אני

מוכן, במידה שנתן זך כה רוצה ככך, לייחס לו ורק לו את ה-פטנט" של הנפה

היות שהמרוכר הוא כאיתור האמת ההיסטורית החמקמקת כעניין

גרורזנסקי, לא מיותר הנא, שיובאו כאן, לשם טיום, עיקריה של פרשה קטנה

שאירעה בענין זה לפני זמן לא רב. לרגל הופעת המהרורה התרשה, הלקריה

ומלאת הטעויות של במעבר נהר הלתי" מאת חיים לנסקי כתכתי לפני כשנה

רשימה בשביל בדף חרש", שבה פירשתי את הגוקים שניווקה מורשתו

הפיוטית של המשורר הגרול לא רק בעטיו של מישמר עויין שנור עליו גלות

ומות־רעב, אלא גם מידי עורכים ומוקירים כארץ. החוקרת אורה קורים

באומגארטן הוכיחה כיצר -שיפרו" ו-שיעורו" העורכים את הטקסטים של

לנסקי, קטעו אותם, הגכיוני את סיננונם ועשו בהם ככתוך שלדם. היא ביססה

את טענותיה כעיקר על עיון בכתכ היד של מחברת השירים של לנסקי,

שהגיעה ארצה בדרך לאדרך בסוף שנות החמישים ושימשה מסד למהדורה

הראשונה של "מעבר נהר חלתי" (1960). כשהישונחה את כתכיהיד – הכיטוי

לרצונו המסורש של המשורר – לספר, נרהמה מן השינויים, ששימרו את

מרכית מעשי־העריכה של העורכים הקורמים (ששירי לנסקי הגיעו אליהם

במשך שנות השלושים) ואף הוסיפו עליהם. את סימן־השאלה הגדול היא

הציגה לפתחו של עורך .מעכר נהר הלתי" הוא שלמה גרודיונסקי. ציינתי את

ועיברים בקיצור רב ברשימתי (מחקרה של אורה קורים באומגארסן פורסם על

כל מוכאותיו, ולא היה צורך לחזור על הדברים), וראיתי את זך מודעוע

משלוותו כאילו הכישו נחש. הרבר לא יכול להיות, הוא טען. גרורונסקי,

מעריצו של לנסקי, לא היה סוטה כהואיוה מנוטחי השיר כסי שקבעם

המשורר, והוא, וך, יחסור וידרוש בענין. זך חקר והגיע על חסר ה-אמח",

ואף על ימי שקיבל על עצמו את עריכת ספרו של לנסקי, הניח את המלאכה

"שירי ח. לנסקי" ו העגף הגרוע"). האחרים הם שפגפו בסקסטים של לנסקי

לפי שיטת המתרורות הקודמות – וגרורונסקי כלל לא היה מודע לדברים.

משום כך מטור הוא מן האתריות ויש למחיק את שמו מן הרשימה. אמר ועשה

בלומר, מחק. בשלב זה לקחתי אני את רשימתי בחורה לשם בריקה

מתורשת, ומצאתי, בלי כל קושי, משום פליווי קריאה מוצרשת של המבוא

שכמב גרודוגסקי ל-מעבר נות הלתרי במהדורתו הראשונה, מח היה ערכה

של האמת" שוך חשף אותה כונקירתו ובדהישתו. מחדיניסא, לא היה, כנראת,

שחר לטענה (שהיא באנת השטצה כלפי גרורונסקי), שברוכ עצלותו התכחש

קשור לחובותיו וחביה לאורים לעשות את מלאכתו. מאידן ביסא, לא היה

שור לסענה שגהודונסקי לא ידע, בביכול, על התברל בין נוסחי השורים.

במחברתו של לנטקי לבין הנוסחים שתיסנום העורבים הקורמים (לא חק-

שביטא את רצון המשורו עצמו הוא אף תורה בכך בפירוש בכותבה "אלפ

שבמחברת שבכתב דור של 25 השירים חניילו נתגלו וואריאנטים לא

מעשים - לא רק של מלים בירות אלא גם של שורות ובחים. יש מונם

לחשוב, שכמה מן דוואריאושים שבעיסהיורשים הם מעשי יויי שרכים,

אולם לאנורנו לא נשתמור בתביותר של שירים אלת ולא ניתן לבדר את

(22 דוכושך בעכור (22)

מונים ווגסרפתי לזר, אלא להיפר, יצאתי או לפולמוס עימו, פער במחברתו של יובנתם הוא יוע עליהם וכור בערת שלא לרבוס בכתביהידן ל ושם מאור לא נשאה הן מלפני גרורונסטי, כשם שמאמרים שבתבתי או שיום המשורה עצמו. הוא אף הורה כבר בפירוש בבתוכה "אגב

לאתרים (כנראה א. קריב, מי שחיה עורכן של שתי המחדורות הקודמות:

ביותר" – לו לעצמו כמוכן.

האיסונה הדקורה של סוגל בערב נגד אלחרמן.

ה"אמת" על מורשת גרודזנסקי

גרורונסקי התכונן כי

מתוך סידקי עיניים

מחוייכים, מלאי הומור,

וליגלוג: גואתה חושב

באמת, שמשורר יכול

להתעניין כמישהו

זולתוז" כשהשבתי

כחיוב מצץ את

מיקטרתו בדומיה

כאומר: מה כבר אפשר

לצפות משוטה שכזה!

בהמשך אותה שיחה

מכר" לי (לא בפעם

הראשונה) את מימרתו

הצינית-החריפה של

קאָרל קראוּס (שמו היה

על שפתיו תכופות),

ששיעורה כעכרית הוא:

-המישגל המוצלה

ביותר הוא זה הרומה

ביותר למעשה־אונן".

ות כי הרכרים נאמרו

ללא קשר, כביכול, כמין

כריחה שהמשוחה נוכר

כה, כרי היה לי שהם

לס תורשיים ותצי של שהות כפארים אך היכול רב: הסופר יצחק אוורבון־אורפז הרגיש שעליו "להתרחק על מנת להתקרב", וכאשר נתקל כבעיות גמירה כספרו שככתוכים .הכלה הגיצחית", נסע פארימה ושם אכן גם נפתרה הכעיה וגם נחתמו חוזים לתרגומי ספריו. ועכשיו מהסוף להתחלה: גרתוב הטומוז'נה יתורגם לצרפתית וייצא לאור כתוצאה צעירה ורינמית גביבליוסאן", הוא ייקרא על שם אחר מסיפוריו בשנת הצ'ופ" (בייריש תיש; צמה) וכצרפת .שנת התיש". גם הספר .מות ליסנרה", שכו נעשתה התפנית מכתיבה נאיבית לסיגנון ריאליסטרימאני, זוכה לתפוצה בחר"ל: הוא יתורגם לאיטלקית ויצא לאור כ.מונרארורי".

כשנחתמו התווים התפנה אורפו לסיומים אחרים ואכן הצליח לסיים את הרומאן שהזוכר לעיל שבו מתוארים שני מסעות של אם וכנה. אלה הם מסעות חיפוש אחר אתבה אכודה (כל אחר בתחומו וכעולמו), כאשר לפחות אחד מהם הופך למסעינקם. הרומאן הוא בניסיון לכדוק אח הגבולות של הרגשות יסוד כאתבה, שינאה, קינאה בעגועים וכרומה". אומר אורפו, ונאנח: אי-הנעימות כרוכה כמשא ומתן עם ההוצאות השונות. יש קומצים רבים ו מכל שאין לי סוכן על מנת שייעשה במקומי את העכורה המלוכלכת".

## אכידן ככוננות נובל

ואוון השלישית לא היתה צריכה להתאמץ: מירע בלעדי מיוחד ומפורט הגיע אליה ממקור ראשון, המשורר שאינו נח לעולם, דור אבידן, שלח לשטוקהולם תיק עידכון גרול על יצירתו. לדכריו, היומו התיק כתוצאה מסידרת שיחות טלפון שהתקיימו בין מוכיר ועדת פרס נוכל לבין יועצה של האקרמיה השוורית כמזרח־התיכון וכישראל, שהוא פרופסור ככיר באחת האוניברסיטאות בארץ. התיק שנשלח כולל כאלף תצלומי מיסמכים, המשקפים את יצירותיו – מקור ותרגום. המשורר מרגיש שמועמדוותו לפרס הונשה לראשונה ב־1979 וזו פעם ראשונה, מאו עננון, שבה מגלה וערת פרס נוכל ענין אינריבירואלי ביוצר ישראלי כלשהו. -בספריית האקרמיה תשוורית יש לאכירן כוננית בולטת הכוללת את כל ספריו וכן שירים מתורגמים (לאנגלית, צרפתית, רוסית, ערכית, ספרדית, גרמנית, הולנדית ושוודית) לרכות טקססים מתורגמים שטרם ראו אור" -

אגב, שירו .מה חיטש קורט ואלדהיים אצל האפיתיור הפולני" (מוסף זה, 3.7.87) עובר אף הוא מהליכי תרגום מזורוים. עוכרים עליו כו־ומנית סאביילי גרינברג (לרוסית), איטה קאופמאן (לגרמנית), קארלו אלברטו ם שנו (לאיטלקית), מישל אקהארד־אליאל (לצרפתית) והמשורר עצמו לאננלית. זריוי־המתרגמים היו רווקא האוסטרים עצמם, שתירגמו את השיר בשגרירות האוסטרית כתל־אכיב, בכוקר הופעתו, ושיגרו אותר בטלקס לווינה, לתגובה רשמית. "תרגום מילוליז" - שאל אכידן בסקרנות את הנספה לענייני תרכות, וורנר מנצל. -או, לא", אמר הריפלומט. באשה שתירגמה היא רווקא מוכשרת והפיקה תוצאה רי טובה. היה לה רק קושי אחר – משחקי־המלים".

## השראה תרגומית במרומים

תות בניו־יורק יכולה להיות פסקדומן פורה למתרגם – ואפילו השהות במדומים בלב המטוס. ככך נוכח לאחרונה המחרגם משה זינגר, ששהה ומן מה בניריורק, בכיקור אצל שתי בנותיו. הבנות סיימו את לימודיהן בקולג' – והמתרגם החל וסיים תרגום חדש של ה-מרובעים" מאת עומר כיאם. הרנר החל כשעשוע, להעברת הומן כעת הטיסה הארוכה - ונמשך מדי כוקר מרוכע או שניים. רוגמה לתוצאה: -אשר ל'יש' או לשאלת ה'און', / לניסתרות ולנכלה לעין - / מכל אשר על הארם ללפור / ספרתי ברבר אחר – היין". המתרגם, שלא שקע ביין, יוציא את ספרו, ככל הגראה, בקרוב. אנב, כרוצאת -זמורה־ביתוך שמר להיפיע בחודש זה,

## כתרגומו של זינגר, גם מכחר מורחב משירי רילקת. מופעל ענורים גם בתומול

ם ספריית הרמיל' מצטרפת למיפעלי המנויים. קצין חינוך ראשי כצה"ל, תת־אלוף נתמית דגן, כשיתוף עם עורך הספריה ישראל תר והחוצאה לאור של מישרר־הכיטחון, יתנכו השנה מיסגרת מיוחרת המיוערת לחיילים, לאנשי צכא הקבע ולאזרחים עוכרי צה"ל כלכך. במיטגרת המיפעל יוכל כל מנוי לקבל עשרה מפרים. שלושה מבין אלה שויצאו בשנה הקרוכה לאור: -הרפנ מבכרך" של חיינריך חיינה, בהישוט תומות" של יצחק באר (שכק סימורים על ירושלים שלפני 100 שנת). המפתח לשער תבדול" של תונקו גומלים המוגרר כמדע ביריוני המתייחס לשואה, קובץ סיפורים מאת יעל מדיני וכן העיבור" מאת יופה וערית. ארבעה ספרים נוספים יקבלו המנויים מעוך המיבחר העצום של הספרים האחרונים בסררה יוצעו לקורא מתוך המיבחר הקלאטי של התצאה. כיניהם אמשר למנות את -קנריר" של וולמיר, -13 חמיקטרות" של אילוה ארנבורג, בופא כפרי מאת ספקא, וכן ספרים מאת פירצולו, תומם מאן, איפאלו קאלווינו ואנטואן מנש־אקווטרי. עריין לא נקבע מחיר למנוי.

השבריר הברנילאי בשיחוף אנורת ירירות ישראל ברויל ישייהו קבלת שנים במית השגריר ביום א' (18.1.87), לרגל משעת הקובץ ננוף אבורי, שבץ סיפורים ברוילאיים, של 18 מספרים שונים בתיגום: שרה כותסקי ומרפלו דסקל, בהוצאה .עם עובר". א'פרופו .עם עובר"י ורדה ציפרפן הדוברת הוורת ל,רבר", ולנעליה תיכנס ניצון וחוף, בהגלוה.

• פרט זלמן שו"ר לשנת תשמ"ו כסך 1500 דולר פוצע חשנה למחשר על תולרות ישראל וכתביד או ספר שיצא בשנתיים שקרנו לחלועת הפרס) וכן לרומאן היסטורי לבני הנעורים שארע יוציא שרבו שו"ר לאור. את ותוומר יש להמציא לא יאתה מיום ראשון 2.8.67 לפי המעון מרכן שרר, ת.ד. 4179 ירושלים 1041

וסשי, י"ג בתמוז תשמ"ז – 10.7.1987

תרבות ספרות אמנות

וחו חלקה חשני ותאחרון של תגובת דן מירון על חמולמוס

סגיב מאמרו "מתי נחדל לגלות את פוגל!" החלק הראשון

(נכן, פטור כלי שלמה גרודונסקי אי־אפשר, אף כי איזכורו במאמרי היה

אני נלבר. כלומר, הטיעון שבמאמר לא היה מסר כלום גם אילו פסחתי

מני ניון או עפיתי ואת כדי שלא למנוע טוב מבעליו. מורשתו של גרודונסקי

או כה גדולה עד שמותר לחטר ממנה משהו, שלפי מיטב יריעתי וויכרוני

אין לה - לפתוח, גם לה – ולהעביר אותו כולו לרשותו של אחר. הרברים פיין לה - לפתוח, גם לה –

צום נאמרים באירונית, אף על פי שגרורונסקי ואירוניה הרי הם כמעט אותו

זנ עצמו. לשווא ישרת ההיסטוריון התרכותי של העתיד להבין מתוך דבריו

מ עורונסקי שנותרו בכתב את גודל החלל שתפס האיש ב-רפובליקה

שפותית" הישראלית של שנות החמישים והששים. למרות החן – לפעמים

תוק - של כתיבה עיתונאית מיומנת, לא השיג גרודונסקי את השגו העיקרי

מתנ. הישג זה חושג בעיקר בהצלחתו בתפקיד של מנטור ספרותי, שכיוון

א מויהם של כמה מן הסופרים הצעירים, אשר הניתו כשנות החמישים את

מסד של הספרות הישראלית החדשה, ובראשם המוכשר והחשוב שבסופרים

וחרונסקי הגיע בתחילת שנות החמישים מארה"כ, שם חי מ־1916 (היתה

ש שנת יעלייה" אחת לארץ, כ־1924). הוא היה שופע חן ותרבות יהודית

המיקנית, פיקחות ואהבת ספר, געגועים לספרות העברית של ימי ברנר

ומיאות נשירה האנגלו־אמריקנית המודרנית. עם זאת, שפע גם תיסכול

ומיוות נסתרת (אחרי עשרות שגות עכודה ספרותית כמעט לא יכול להציג

שם וכר כתוב בעל ערך), עצלות ורצון התכלטות – תכונות שלא עלו בקנה

את. הא הביא עימו מאמריקה גם שנאות יוקרות – למשל, שינאה עזה

ל.מענים ולמנהיגם יונתן רטוש (את מקורה הבנתי רק כשהתוודעתי לחוגי

הידישיטים אבולייתמרירות בניו־יורק. משורר כיעקב גלאטשטיין היה בטוח

קהמענים" ו-ראטוש" הם שגרמו להתעלמות המוחלטת כישראל ממיכחר

סריו שתפיע בתרגום עבריו, וכן שינאה לכל דבר שיש לו קשר לשמאל

ונינלאומי: שינאה שממנה נדף ככירור ריח האווירה המק־קארתיסטית,

אפפה כראשית שנות החמישים גם חלק נכבר מן האינטליגנציה

וגינואלית הדריקאלית של ניריורק היתורית וראה ספרה של ליליאן הלמאן

או השפעתו הספרותית מימש גרורזנסקי במקצת בכתיבתו הביקורתית

הפתונאית, אך בעיקר באמצעות שיחות ומיפגשים ארוכים, שכהם היה

פנלה את עישר שעות העבודה שלו (כחבר מערכת בעם עובר" וברבר"). כמעט

מ אישיטורות צעיר, שהיה בו "משהו", זכה כדרך זו למגע קצר או מתמשך

ס נוורונסקי, שהיח שופך עליו את קיסמו, תודה על קנקנו ומנסה – כמידה

קוצעיר עמר במיכחן – .להדריך־ אותו ולהטיל עליו, בררכים סובטיליות

ום לאיכליכך סובטיליות, את סמכותו כאיש תרבות וטעם שאין עוררין על

תורי שלי הגיע כשנת 1959. זמן קצר אחר שגרודונסקי קכע את מושב

זרו' הקטנה בקפה תמר" שבפינת הרחובות אחר־העם ושינקין. לכאן

חומנחי וכאן הוספתי להיפגש עימו – תמיד ביוזמתו – לעיתים קרובות

מין נמשך שנתיים. לדבריו, הוא "נזכר" כי ככל מעם שנתעורר כו הרצון

לקת לפה מלה יחודית", שכן כל בני דורי האחרים היו גניים גמורים".

טועתו של גרודונסקי היתה לאו דווקא לשיחה כלשון יידיש על ענייני

ההות, אלא לשיחה על ספרות יהורית – ספרות ייריש האמריקנית, ויותר

המשחת העכרית של תחילת המאה העשרים, בעיקר על דמויות שכוחות-

למוצה של החוג הספרותי של ברנר ושופמן, או על סופרי ארקיישראל של

העליה השנייה, כגון יעקכ רבינוכיץ. העוברה שהכרתי היטב את כמכי השרים הללו, לרכות הרשימות הגירחות של שולי כתבי־העת חישנים, וניתן

וה להחליף עמי דברים עליהם, רוממה את רוחו של גרורונסקי בכל פעם

פקים, אלא שער מהרה הופיעו בשיחות נימות חרשות. גרורונסקי החל

להוריך אותי ולכוון את צעדי כמבקר. מרוע, למשל, לא אכתוב על

שלונסי ועל הנביבות של שיריוז הרברים לא היו מפתיעים. כשנת 1955

שה נודונסקי את הקאריירה שלו כמבקר־ספרות ישראלי בהתקפת־רבתי על

שהשת הספרותית של שלונסקי. לשירתו המוקרמת תוא התייחס בזילוול

פמוני כאל .מוסיקת רקע" פופולארית של התקופה, מעין ה.מוואק" של

פעיות והסופרמארקטים, שתותאם לצורכי העליה השלישית. הוא ליגלג

לשותה של שירה זו ל-מלכות שמיים חקלאית" והביט מלמעלה למטה

עני חמימותה האינטלקטואלית ומילוליותה הרקוראטיבית". שירתו

התרבות של שלונסקי עוררה בו זעם כגלל קשריו של המשורר עם התרבות

שושימת", כלומר, בגלל האוריינטאציה השמאלית שלו. הוא דיבר על

מששאליות המגושמת" שלה ועל "תאירוניה – – המגושמת כמוה": על

תקו של המשורר "המחרידה בחוסר הישע האמנותי" שלח: על חוטר

תנוח והיושר האינטלקטואלי של המשורר. מאמרו של גרודונסקי נוסח

נסים התקפות והדרפיות. המבקר השאיר לעצמו הרבה דרכי התחמקות.

א שר, נסופו של דבר, כל דבר שיכול, לדעתו, להזיק למשורר וליוקרתו.

לנפן הא רצה שאני אמשיך את המלאכה, ואם אפשר ביתר ישירוח

ונותות אלי חש שממני ניתן לצפות לרכרים כוטים כאלה שלא העו בעצמו

ינשתי כאלתרמן עורדה את ליגלוגו הרק־מן־הדק. הוא טען: אם כתב

אוש משה השוב, הרי זה ההטור השביעי – אך ורק. כאן, לפתות, ניסה

בשור וציכורי להגיד משות, אשר לשירי "כוכבים בחוץ", שכה ריגשו

שור אלה היו שירים דקוראטיביים, קלים, שוב משהו כנוסה מוסיקת רקע" שור אלה היו שירים דקוראטיביים, קלים, שוב משהו כנוסה מוסיקת רקע"

שמלאית. אני התפעלתי מהם מפני שהייתי בדיני מאוד", או, לחילופין,

ל היו הצברי התמים חוה כאיזו צכעוניות קלה וכלתרימחייכת. כאותם ימים

מי וחקלנו בטפנות וכחשגות דומות (אם כי ללא דברי השבת ל-סוד

לפניפיין כמאמר ההתקפה הגרול של זך על שירה אלתרמן, שראה אור

נונשירי גרודונסקי רווה נחת מהתקפה זו, זה בריוק היה, לדעתו, חיפר

שניקרת הצעירה צריכה היתה לחסתער עליו. עם זאת צריך גם לספור עד

נש די גרורונטקי מתרגש מכל מהמאה לרשימה מרשימותיו, שאלתרמן התשיים מתרגש מכל מהמאה לרשימה מרשימותיו, שאלתרמן

התמקלד לעברו בשנת היתקלות במיטררונות בית קדבר" בפנים צוהלות. מי

מא ל אירוניה וכלי לחבורון כלי בלעג החר בתער שהמשורר הטמיו, כמו שה ההברוניה וכלי לחבורון כלל בלעג החר כתער שהמשורר הטמיו, כמו

ומלו נמועם צפיחית ברכשבה מוגזם שלה, היה הווה על שבוה שאלתרמן עדיין מיה שלתרמן עדיין מדינה אבל התנאה הזאת (אין לשבוה שאלתרמן עדיין

לראות את אלתרמן נעגע – רצוי על ירי חדור הצעיר העוברה

ון שחיון, בכל דכרישבה מוגום שלו, היה חוזר על דברי אלתרמן מלה

הווקא – השותפים לחתפעלותי זאת, השיב שאלתרמן "סינוור" את

אר, נוון וך. וולילה לנו ליטול מגרורונסקי משהו מזכותו ההיסטורית הואת.

מורסם במוסף זה ביום ו', 3.7.87.

ידיעות אחרונות עמוד 21

בין שהיקות / רוני גבעתי / חקיביץ

בתקופה האחרונה ראו אור כמה מחקרי לשון חשוכים ומעניינים ביותר. קשה להרחיב במיסגרת זו את הדיבור על כל אחד ואחד, ונסתפק להלן בדברים מעטים על אחדים מהם.

אי־אפשר שלא לפתוח סקירה זו במילים אחרות – ולו רק לצאת ידי חובה – על

עושר מסורות הלשון שהיה קיים בעבר הולך ונעשה כיום עניין למחקר כלכד, וזוהי

תופעה טבעית בהחלט. יתר על כן: בתודעתנו התגבשה תפיסה, כי דמותה של העברית

היתה אחת ויחידה כעבר. וגם כיום היא אחת ויחידה. עם סילסולים פה ושם... וגם זה טבעי

ומונו. אר כשם שהיום. לנגד עינינו. מתרוצצים מכטאים שונים בתור העכרית החיה.

ושלל כוחות פנימיים וחיצוניים פועלים על התהוות כל המתרחש כה – כך היה גם בעבר.

מה שנרמה לנו כיום כ-רסרוס הלשוו העברית" אינו אלא צרור כללים חלסיים שהופסו מו

הניקור הבכלי – שיטת ניקור שסימניה כתוכים מעל לאותיות – משקף מסורת אחרת.

היתה זו מסורת הלשוו שכה נקראו המקרא וכתכי חו"ל בתקופת הגאונים בככל. וכה

התפתחה שיטת סימוז עצמאית. כטרם השתלטה שיטת טבריה שכידינו על כל מסורות

הלשון. שמו של המחקר החשוב, שנוסה בזהירות, מעיד כי לפגינו לא רק סימני ניקור

שונים. אלא מסורת לשונית שונה. להלו דוגמאות מעטות להכדלים הללו: במסורת

הבבלית זהים הפתח והסגול – כלומר, אותו סימן מופיע במקום שבו צפוי לפי מסורתנו

פתח או סגול. תופעה זו ירועה מהעברית של יהודי תימז. והיא מעירה על מערכת הגייה

השונה מוו שכפינו. או, למשל, ניקורה של ו' החיבור. במסורת הככלית מנוקרת ו' החיבור בשווא – גם לפני בומיף – וְמַלְוּי, למשל – כהגייתנו הישראלית... יתריעליכן: לפני מלה

הפוחחת בשווא, תנוקר הו"ו בחיריק, כאחת מאותיות השימוש: ולוחציא, וביום. בקיצור -

צורות הסותרות לחלוטין את כל הכללים המקובלים עלינו. ננקורות מסויימות, כצפוי,

נפגשות ההגייה הישראלית וההגייה חכבלית. למשל, בצורות כמו וְמַלַּף, וַחְמוֹר, וגם

פרום' ישראל ייבין, שהקריש שנים רבות לחקר כתכייהיד הנכליים, עשה עכודה

גדולה, מדוייסת ומפורטת. וכדרכו של חוסר זה -- דכריו כתונים במלוא הצניעות של איש

מרע העומר מול תופעה גדולה ועשירה, והשירות הטוב ביותר שהוא יכול לעשות לה הוא

מחקרו של פרופ' ישראל ייבין, המכיל יותר מ־1,250 עמוד, הוא ספר עזר הכרחי לכל

ספרו של פרום' נחמית אלוני ז"ל - "מחקרי לשון וספרות, א, פרקי רב סעריה גאון"

ראה אור בהוצאת מכון בו־צבי (תשמ"ו). כספר 22 מאמרים שכהם פירסם אלוני טקסטים

כלתיירועים של רס"ג. אלוני משף מו הגניוה. משוטו כמשמטו. והכיא לאור הטולם

חיבורים חשובים. כשרנא מלווה אותם בהערות מאירות עיניים. מרתק במיותר מאמר בשם

"קבוצת העשר בלשון הדיבור" – העוסק ברשימה מיותדת במינה של עשר מלים שהביא

רס"ג כראש חיבורו העוסק ככיאור "שבעים מלים בודדות" במקרא. סעדיה כיאר 70 מלים

המופיעות כל אחת פעם אחת בלכד במסרא. ולשט הבנתז יש צורר להכיר גם את לשוז מז"ל. הדכרים נכתכו במיסגרת המאבק בקראים, שטענו כי רי במקרא לכל רבר. והנה,

רס"ג מציין כנפרר מאותן 70 מלים – עשר מלים שגם הן כורדות כמקרא, אך היו

כשימוש הדוברים כזמנו. יתר־על־כן, אלוני מביא בראש מאמרו זה שורות מתוך דברי

מורהו של רס"ג, עלי כן יהודה הנזיר. שחי ולימר מטכרית כראשית המאה העשירית. לשון

דיבורו כמשכיל היתה ערבית – אך תוא מעיר על עצמו כי הית יוצא אל גכיכרות העיר

סבריה והוצותיה, מקשיב לדיבור סשוטי-העם וההמון. וחוקר על אודות הלשון ויסודותיה".

חייה של הלשון העברית מהרחדים בתיאור זה – כשם שהם מהדחדים באותן עשר

מלים שרשם רס"ג. בין המלים הללו – אנם, גנז, מול, מפנק, צרך. מלים אלה, השגורות

רס"ג באשר לאותן עשר מלים – בודק הוא את מציאותן של עשר המלים הללו כלשונות

עשר המלים מוסיעות כלשונות הללו כשפע. אלוני, כסוף מאמרו, מגיע למסקנה מעניינת:

תושכי המקום אלא קשור קשר ישיר כלשון הריבור של הישוב כארץ, זותי גם חסיבה

במלים אחרות – האם העברית שביידיש, למשל, מקורה בחרירה מאוחרת ואטית

שאלה זו, כמדומה, יש לה ערך רגשי רב. סביר מאוד שמסקנתו של אלוני יש כה אמת,

ואותו יסוד עכרי שבלשונות הידורים עתיק יומין הוא. (למסקנה זו, אגב, מגיע גם דוד

קאץ כמאמרו המאלף כתוכרת "הספרות" האתרונה – "היסור השמי בייריש: ירושה מימי

קדם"). לגו, כדוכרי עברית ישראלית, נותנים הדברים הללו תחושת של המשכיות, של

משהו חי שהועבר אל סינו ברוכי סתר. אותן צורות התריגות" שבפינו שאינן לפי דקרוק

המקרא – האם הן חידושים שיכושים שלנו, או מורשת סרומה: "על היסור השמי

מחקר חשוב אחר העוסק בלשונו של רב סעריה גאון הוא ספרו של פרופ' יהודה

לכאורת - אם כתב סעדיה ערכית, הרי בווראי עשה כה לפי כלליה של לשוו זו. ומה

העיון בספר מעמיד את השרא, מבין חשיטין, על טיבו של רס"ג כמתרגם: רס"ג מגיש

תרגום ברור, תרגום שנעשה אחר הבנת הסקסט, ואחר הכרעה בהירה ושקולה בכתובים

קשים. מעניינים גם שימושיו של רס"ג במלים מאוצר מונחי הרת המוסלמית, לגבי הרת

היתורית. הכולט כאלת תוא השימוש בפלה .רמול" – שליה – כינויו של מוחמר, לגבי

סמרו של פרום' רצהבי מצטרף לאוצר טפרי העור לכל העוסק כסמרות הערכית

ומעניין לעניין באותו עניין. ספרו של אברהם בן יעכב עכרית וארמית בלשון יהורי

בבל", הוצאת מכון בן־צבי, מביא שימושי לשון עבריינו וארמיים שחדרו ללשונם העדבית

של יהודי עירק. ושוב אתה תוהה פול החופעה המופלאה, כיצר ביטויים עבריים,

ולארדוויטא מהשנורים ביותר, מצאו להם מקום ביידיש מצד אתר, ובערבית עירקית מצר

שני. למשל, כמילוז שכספר זה אתה מוצא את הביטויים: "מענה לשוףי, "כולליי, "חסרון

כיסיי, "דום ושלומיי, "יחסן", "פכנת נסשותיי, "עם הארץ", ועוד ועוד – ביטויים שהם

חלק כלתי־נסרר מהעברית שבייריש, סידוע, וכאו אמה מוצא אותם כחלם מלשונם.

הערבית של יתודי עירק. סביר מאור שיש כאן ערות לחדירת ביטויים מתקופה עתיקה,

עיסרו של הספר הוא במילון המלים והכיטויים העבריים והארמיים בשפת הדיבור של

יחודי בכל" - תומר חשוב ומאלף. ראוי שייעשו עבודות כאלה עתה, בעוד מוער, גם לגבי

יש לרבר עליכרן מחקרו של סרום רצהבי עוסק בתושעות המיוחרות שבלשונו הערבית

של רס"ג – בשימושי לשון שהם מחירושי וט"ג לצורך ריוקי תרגומו, או שימושי לשון

רצהבי, יכל"א, שראת אור כהוצאת אוניברסיטת כר־אילן: אוצר הלשון הערבית כתפסיר

רב טעריה גאון". רס"ג תירגס את המסרא לערכית – וזהו ה'תפסיר", שטובנו המילולי

שבענרית הישראלית" ראוי לרכר, ועור ידוכר כו, כנפרד.

הוא .מירושי. ספרו של רצהבי עוסק בלשונו חערבית של סעדיה.

היהורית העשירה בכלל, ובכתבי רג סעריה גאון בסרט.

מומו שכו העכרית היתה שגורה כלשוו דיכור.

לשונם של יחורי קהילות אחרות.

שמקורם בערבית היהודית בת תקופתו.

משת רכנו. ועוד.

שהרכיב העברי הוא משותף בלשונות הריבור השונות של כני עמנו בתפוצות תגולה."

כלונגר, ככיכר העיר אפשר היה לשמוע משוטרעם הרוברים ענרית וארכיות.

לתעד ולרשום כאמונה את שרואות עיניו.

בצורות שונות של נטיית הפועל – אך כל אלה רק מראים שאין כל חדש תחת השמש...

עכודתו המונומנטלית של פרופ' ישראל ייבין, שראתה אור כשני כרכים גדולים בהוצאת

האקדמיה ללשון העברית: "מסורת הלשון העברית המשתקפת בניקור הבכלי".

ספרי לשון

בלשנות

ובלשות

## נחטני 43, ת"א.

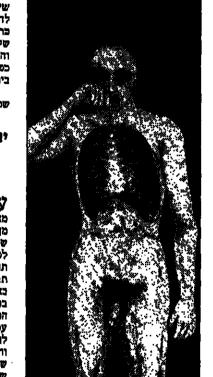
רושם הראשון מציוריו של שמאי גילר חזק, אולם בריוק ככוח זה טמונה גם חולשתו. הרקע השחור, שעליו חוורי בתנוחות שונות דמות גכר עירום, מתגלה כפלקאטי ונוסחתי מדי מכדי לאפשר מעבר לרכדים עמוקים ומורכבים יותר אחר ההיתקלות הראשונית. המסר נקרא ככתובת על הקיר הכאב, הבדירות, פגיעות הגוף וחלופיותו. האדם עומד בודד ועירום בחשיכה וחוץ מזה, רוקטור, הכל בסדר). אותו גבר חווריין ובעל פנים נרמזות הוא כל אדם שהפאתום שלו שווה לכל נפש. מערומיו האמיתיים אינם מבושיו, כי אם כית-חוח פרוץ ופעור. חור שחור, שמתוכו מכצכצים שלד ואיכרים פנימיים. הביצוע של גילר מהוקצע למרי, למרות שהוא מסגיר לעתים את המקור הצילומי של

שמאי גילר: ביצוע מהוקצע

והבנאליה ומסווגים אותו כקיסש. בציור מן הסוג של גילר מוצנע הפאתום הכנאלי מאחורי כסות אקססרסיוניסטית. עם זאת, האנטגוניזם שמעורר ציור זה אינו נובע מן התכונות החזומיות האלגנטיות כשלעצמן. הוא נובע דווקא מהיומרה לטפל בבעיות הקיומיות הבסיסיות ביותר באמצעות אמבוליטה של פרזות פוליטיות כשחור

גלריה חדשת לצילום, נחטני 43,

כשאנו מתכוננים כציור של נערה מנגנת בכינור על ראש צוק מעל ים סוער בשעת שקיעה, אנו מזהים כקלות את המתיקות



בקטלוג נייר תכרומו שמלווה את התשיובה מודמס שירה של יונה וולד "החיים כשיר זה וכציורים. אדם הסכור שאפשר לתמצת את מהות החיים כשיר של יונה וולר סביר שימצא נחמה בתערוכה זו.

## עין סקרנית

חלל מקסים של עליית גג, במיבנה ג התעשייתי שבו שוכנת גלריה .ארטימקט". נפתחה גלריה חדשה לצילום. בתערוכת הפתיחה מציגה הגלריה עבודות צילום שק כוגרות ממחלקת חצילום של המידרשה ברמתיהשרון. תצלומיה של שפי גירש -עירום גברי עדין ורומנטי - צדים את העין בתמאטיקה הלא שיגרתית שלהן, בתפאורת נן טוריאליסטית ובאווירה תיאטרלית של חלום ליל קיץ. עינת רגב שואפת לכיוון מושגי בפוטומונטאויים ענקיים על נושא פסיפטי קרושים נוצרים, שכאחר מהם נערח מחופשת לשטן. לגילי שמר עין סקרנית

ואינטליגנטית, המצליחה לעצור שגיות



הפיסול של לורגם מקנב הוא אחר

הרכרים היותר מוזרים שהוצגו כזמן האתון.

ססליגובה מעץ לבור הוא כעיו שלר לג'יראף

טרויאני עם ראש מפרווה סינתטית לבנה

משני צידיו מונחים על הקרקע שני טורט

קטועי גפיים וראש מחומר רמוי עור כהג

בתנוחות מישגל, שלא היו מכיישוח

פלי דקלו פורשת על הקירות גזירי נייו

חתוכים כזוויות חרות, שעליהם רשמו

רישום מהיר כפחם. המיחכרים הגדולים

מזכיוים מאזניים ועצי דקל, הם פרושים יפה

ומעוררים את הרימיון. הכיוון הכללי של

רקלו הוא כעל פוטנציאל אסמטי עשיר,

אולם היא עריין אינה ממצה את האפשרויות

עוצמה צבעונית

פירסומת אגרסיכית לכנדי אופנה.

מעניינות על מסך מישחקי טלוויזיה. סיגל ששון עדיין מחפשת כיוון, וכראי לה בעתיד להתמקד פחות כפעלולים טכניים אלה כרמל בן-דרור מרכיכה קולאו'ים צבעוניים של סצינות מסלון הכית, מדף חספרים והטלוויזיה הדלוקה, באמצעות הדפסות כפולות. ואתרונה תכיבה: הרד שהר בסצינות ביתיות של מישפחה ישראלית.

תערוכה מומלצת, ולו בשל ההומור שמצוי כה כמירות לא שיגרתיות.

## יחסים פנימיים

בלחה אהרוני, לורנס מקנב, מלי דקלו, גלריח מימד, פינסקר 27,

עבורות הַקיר של בלחח אתרוני הו רוגמה מצויינת לסיסול שהמשמעויות שלו גובעות מן היחסים חפנימיים כין איבריו. אהרוני, שהרשימה ככר כתערוכה כגלריה .רכיר' לפגי כשנתיים, בונה מערכות המכטאות תנועה, שווי־מישקל ותחושות מגע שונות, תוך הצטמצמות לשימוש באלוסיניום, כאקרילים יצום שקוף ובעץ. הרימוי שתוור בכמה עבורות הוא של גל מים או קו גלי עפיפון רופף. באחד הפסלים חיא מצליחה שוכלו של מתוג כזה על הסיר. אהרוני טורצת כחיור אל הצופה, תוך שהיא סונה את הסכמתו להשתתף באשליות התנועה ומישחקי החומר. להיות הומוריסטי ומופשט בו בומן – זו משימה לא פשוטה והיא מושגת

יוריה של רביאלה שייגמן הם כעלי. עוצמה צבעונית שעשויה לגרום סיף ברכיים. שיינמן משלכת שלר של מסים שמורים ולבנים, היוצר הירמוד אוסטי חוק עם צביעה אזורית כגוני פסטל עליוים

## וצבעים חמים. זהו מופשט רועש מאור וא משעשע במיפגש הראשוני, אולם נרמה ששהייה יתרה כמחיצתו תהיה מסוכות לבעלי עצבים חלשים. מי שיכול להמיק מועלת ורוות מן הכישרון העיצוני המבריק בהחלט של שיינמן היא תעשיית הטקסטיג בהקשר האמנותי אמשר לראות את הציורים כמונטאז' מתוחכם בין מופשט גיאומטר' למומשט לירי. השילוכ המקורי דומה וצות : כתינוק־מבחנה שנולד להורים גרושים. וושאלה לגכיו היא: אם לא עשו אותו קודם, למת לעשות אותו עכשיו. כאן כחן, שעליו מיתוסף ביצוע טכני מבריק.

## 

(מַנושר כועמור 21)

תיברים לאשורם. בתרתי בנוסת שנראת לי משובת יותרי.י) כשלעצמו, טיעון זה של גרודונסקי דוא מוור ביותר. מדוע לא ניתן זויה לברר את הרברים לאשורםו הרל לפני העודך מצוי היה בתכיחיד המופו, שכו גיבש המשודר אה נוסחי שיריו גיבוש אחרון. לעומתם מצויים היו נוסחים שבדפוס, שכתם חלו יו" עורכים. מה זיה כאן המקים לספקו מה חיתה ההצדיקה לעירוב טעמו של העורך בעניו ולהיתר שנטל לעצמו לכחור בנוסח שנראה לו משובח" יותר: כיצר מתיישנה וירות בחירה זו, המעידה על חוסר מקצועיות מההים, עם הצהרות האחבה וההשיצה של גרורונסקי לחיים לנסקיו

תהיינה התשובות על שאלות אלה אשר תהיינה, ברוך שוך עמל קשות על גילוי האמת העוברתית ביחס למעשה העריכה של המנטור שלו ולא סר מאמת זו ומינה ושמאלה. אני ההזרתי לוך את הרשימה ושילבתי את שמו של גרורונסקי במעומו הראי לו כתוכה. אני מוחק ואתה כותב מחרש" אמר דר בפתיעה ובטרוניה. רק כשהתברר לו סופית שלא אסבים לפירטום הרשימה בשינוי הרצוי לו נבוע. גם או הישהה את פירטומה למשף שבועות רבים, עלי להודות, שאהבה זו של המשורו למנטור שלו נגעה לליבי ואפילו הוסיפה לככורי אליו, הוא, אם מותר לצמט אה המשפט הירוע, אהב את אפלטון יותר מאשר את האמת, ואולי במשורו מותר לי אולם המרשה שופכת אור מחר על רדיפת האמת ההיסטורית שאחוה בור עתה לפון? פתאום. הוא יוכל, כמוכן, להמשיך ברריפה זו מעל דפי התנולם הוה בלי מורא וכמוכן גם כלי משוא־סנים. כבר לא יהיה מי שיפוייע לו בכך.

י חיים לנסקי, מעבר לנחר חלתי, הרצאת עם־עובר, תליאביב, 1980, עם 8.





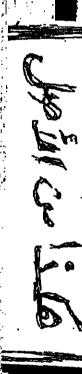
の方面である。

חיכנס לספריות יירב-סרטיי הקרובה לביתך, עשה מנוי ותהנה פעמיים: מכרטים טיסהי בשמי הארץ עם מטוס ארקיע חינם וממבחר הסרטים הגדול ביותר בארץ!!!

> לדאי להזדרו מספר מקומות מוגבל. אמשרות להצטרפות נוספים במחיר עלות.



התסתדרות 2, טלי, 19,272 במריבות 16, טלי 18,262 במריבות 19,272 במר





איקה זהר • ענת והסמו

ירושלים

טטיבן ספילברג מגיש

SAMANIAN DISTRICTURE

פרודיה מרתקת לגדולים וקטנים.

לל צות חסרט לוכו בכרטוס הינם ל באיר בני יו בי חסייונים לכל חסיים חוד בכל כו שלום" - לון שמרו עם חל העוש

לבי מנה של היונ פרטי סירוי ב הבי ולה נה, נוהא "בי ולה נה נהל "בי ולה נה נהל הבי וו נהל "בי ולה נה נהל הבי וו נהל "בי אנו נהל הבי וו נהל המי ה

שלמה ארצי

רבורב"גן "לילי"



לפו כבריון - "נאת מווגא - בבון 1747 ביריון - "נאת מווגא - בבון

און בינון - ווויצטווים

. . . . . . . . . . . . . . . . .

ש כיכות

"ו"ונ" חיפה

ליל ששי: 10 פוצ"ש: 7, 9.30

"ניצן,,



"מקסים"

ראשון

לציון

יינרון <sup>ע</sup>

רתובות

"**)**11#

מוגבל – מגיל 16 ומעלת

הריתקורת הייכלי היינילי היינילי היינילי היינילי היינילי היינילי

גבעוניים

יינו ליךייי נס ששו 10

מתניה.

אסתר,

אדיטון" |

חולון

"לם ששי 10. גם ששי 10.

כוריות:

חיים

"חיובל"

בתים

עצבואוול, נם ששי 10

בארישבע

, 10 Ani 07







"הדרי באחבה צעירה"





<u>"לא שם ויון".</u>

רון: מעבר לשיא"

9.40-7.30

כוסונרון: "המוכטל כטיטו"

פתודתקוה 💻

11.30 דויכל 11 -007 כאוור המטוכו

בוכנו עני מוני

"שיכרון וושים".

רעונה 📰

אורות : ביישוע אתמול והיום

9.30 ,7.15

צבע הכסר



סגור לרגל שיטוצים

בורויאוו ישראל: "זליב"

כויששל: .לא שם זיין

למום אותוו סס".

דיסרן: אהכה צעירה

(אסקימו לימון 7

בית אגרווו

בימי הרדיו" 2.15, 2.40,

-שלום לר אהוכתי" 7.30. 9.40

9.15-7

(אסקיפו ליפון ל)

בלתפי מייטון ... 12.00

תכלת: החגות מעבר לפינה"

ירוענלים 🖿



"נשק קטלני" - מל גיבטון, חכובב מס' 1 בלחיט מס' 1 פארחיב, ענשיו ב־10 בתי קולנוע בארץ. סרטו של רצירד דונר ל. 13. פ (. סופר כור") עבו. דני גלובר (. הצבע ארגמי") \* \* \* \* אל נינטון הולון ברולון מקורי ומצחע בסרט פעולה עשוי חיטב.

י סחיי, דיעות אחרונות או 11.50 משק קטלני" - בכורת ארצית \* שבוע 2 \* "אשתר" ת"א, "משק קטלני" - בכורת ארצית \* שבוע 2 \* "אשתר" ת"א, "פאר" חיפת, אואזים" ריג, "אורנע" ירושלים, גילת" ב"ש, "אשם זין" - ביאליק, "אשרוד" - "אמנטי פייסון" - "אמנטי פי

של**סים: אתכה צעירור** אסתור: " .נשק קטלני" 3.30, 7.45 (אסקימו לימון 7) 7.30 (אסקימו אהכח צעירה" : אהכח צעירה" (אסקימו לימון 7) 7.30 (9.40 מענר לשיא". איון (אלנבי הכוונידינוו: "נערי הכרך. -זחב רטוב" כל מה שרצית לדעת הת: .בלון לוצמש חגרול" מאר: ,לא שם ויף טרירן: "מופע הקולנוע של רוקי": גטי כלו" ק. 2.00 .50 ,7.30 דיונגוף 2: -שרותים אישיים" מופע הקולנוע של. .שיוזות מלוכלכות" 7.30, 9.50 "והקרבה" (הודי ממרו השורורש: . שם הוורר"

"נליאביב: -207 באוור המסוכך מר הטבעות". 9.40 ,7.10 אַ װעה 🗮 שובננה השתורה" מורה: "אהנה צעירה"

דון 1: .כי"ט למשכר אורחי" 9.55 ,7.55 אורלי: "שם דעורך" ז, 9.50 דון 2: -חנות קטנה ושכוריםה" אכנטי: המטריוט" 7.45, 9.30 ארכוון: סנור לרגל שיפוצים. וון 3: "אכי מותברה" ב7.50, 7.50 דון ו בים למשומר אורתי". דון 4: משהי מווויים 7.45 9,55 "אנשי הפה"

סינימטק: סנור לרגל שישונים. דון פו אל תפראלי לכן" שנמון ו: המובטל בטיטו" 9.85 ,7.45 9.30 ,7:15 שצמון 2: יימי הרדיו 11.7, 9.30 לב 1: עלוי וגוליית" 7.50, 7.50 לה 2: ערופי וחוק" (7.50, 9.55 עצמון 8: -ילרים חרגים לב 3: .מלו" באר: .נשק קטלני חליפת ערני. לרן אור: (המחודש) לא שם וין" 1.15, 9.15 ב"ר סטריינגלב" 11.30

לם 14: נכקצב השפור 150,7.56 לב יפר העותיקה החוויה הישראלית: - סיפורים מוחיים ראשים מרכרים רב גת 1: .כלוו לחומש תנרול? רב לת 2: תנות קטנה 7, 9.30 ומטרופול" ליכור: עשלאטון"



סרט: ״בלוו החופש הגדול״

סרט טוב מאוד, מדבר מכאן ועלינו. חג לעין, לאוזן וללב. חג גדול לקולנוע העבדי, מרגש כמו שרק חמונות נעות יכולוו להגש. עושה לך טוב לבכות. בימוי חכם של רנן שור: תסריי נפלא של דנרון נשרן משחק - סוף סוף משחק ב בולם טובים: השפה העברית בבר לא מוקש בתרגום המציאות שלנו לצלולואיד.. אתה מאמין למלים, מאמין לדמויות ומנגב את

כל מי שצעיר או שהיה פעם צעיר -- לכו לראות!









אד מטלון ושות' בעיית גאים להציג -\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

ציון פוב מאד... מפע מרתק...

! מהנה, מרגש.

וכוסתי עם האף כמטה 🖫 ייצאתי בעונים:

10.71

и.и 10-12 53 TO BY

חבארו הרצלית ספיר סביאלים

## 

יפה להפליא. חוויה בלתי רגילה

קולנוע חובה

לכל שוחר תיאטרון! בקדחיושר דסטין הופע

זוכה פרס גלובום הזהב 1986

קולנע במוזיאון תל-אביב 9:30 - 7 - 4:30



17**77 קריד** בקומדיה הבריטית של השנו כקצב השעוו **CLOCKWISE** 

ששיי פנון בביקר פנן אחדצ - 10 בליכח



סרטי שפירא בע"מ מציגים המחודש תל-אביב

מבוסס על ספור חי של סינתית פיין יימענג ... יימענג ... סרט פרובוקטיבי • ג'ראר דפרדייה

מלוכלכות

בושע מוכטל. ייכרה הענה" שבוע 4 שבוע 7

שבוע 21



"ተነከ" "עדן, תל"אביב ם כיל ששי: 10, 12 ירושלים

רוולון בו ליל ששי:

"אורדע,

רמתיגן

"דוד"

הרצלים

ארזע העונה

בקול עונו ווו

שון קונורי

טריי אברהם.

מתח"תקות גם ליל ששי: 10.15,8.45

גולן, אבויב, מירון,

מעגן מיכאל, שקמים,

הר גולה, עון גדי, חצבה

"תיכל"



ארוחות מלאו 🖈 5 \* טיולים מרתקים \* מדריך, חובש, ופעילות חברתית

אלון תבור, מעלה אפרים, מהיים חרשתה ובאמצעות ביטיםי אשיאה 03-162 מהיים השלה ב, ת"א 2560 מהיים ומברה השלה ב, ת"א 222350 מני מל 2620 מני מל

**גורדיו" ת"א.** אצשי 5, 10 מל: 2, 8, 10

הבלט היפה ביותר בעולם – חגיגה לכל המשפחה



בסרט הקופה מסי1 בארה"ב

אלור" ת"א "

תפאר" חיפה

נם ליל ששי ב־10

אואזיס" רינ,

סילון המקות וארועים

רומנטיבאן של קיץ

במלון נאות־מדבר \* \* \* \* ליי אוני מיי במלון נאות־מדבר ש בע בעל מוצאי־שבת ביולי אוגוסט בכל מוצאי־שבת ביולי אוגוסט

תצוגת אופנה —

מטיבת ריקודים —

בזאר מכירות מיוחד

קפה ושטרודל –

איתמר כהן

ע בריבייקיו ★

המחיר: ..... ב20 שקל חדש

זביב שולחנות ליד הבריכה משעה 30.

במוצאי'שבת 11.7.87

בוך גיבסון

הכוכב מס' 1

דני גלובר ("הצבע ארגמן")

טרטו של ריצרד דוגר

מופיקה: מייקל קאמן ואריק קלפטון בכורה ארצית שבוע 2 ● למנוגרים מגיל 14 ומעלה

"אורנע" י-ם "גילת" בש

"סביון" ק. ביאליק

תנרת לירב" לוד

"שרון" נתניה, אסרגר" אשפלון,

סרטה האחרון והחדש

של "פצצת השנה"

זירר דפרדייה מישל בלאן

> בו של סרט ★★★★ביון מצוין!יי ליל ר מו שולוות "לב" הא יל ר מו שולוות "לב" הא

מבצע פרסים לכל זוג צופים פוסטר צבעו





עם: סטיב גוטנברג, מייקל ווינסלאו, בובה סמית,



ב ליכות

"שחף" תל-אביב: שבת 11 בבוקר, א' – ח': 5+11 • • 5+11 בבוקר

כל יום שישי משעה 22.00

להקת מחול "בניחוח חציר"

אל להיטים ישנים וחדישים 📭



פיאנו-בר עם צחי ענבר מסעדה לאניני הטעם, דיסקו־מדליק

ביכוי עם סגנון

ורד הררי, ג'אז לתוך הלילה

כל ערב מ־22.00 הילולה עד הבוקר מועדוון פאב הצועני (לשעבר מועדון "חמי ומי") יפו, רח' רבי פנחס 2 – פינת רח' יפת בן־עבול הלף שר ומארה הערב בשירי א"י אה

מודעות לימודים

במוצ"ש 11.7.87 **שילח בוניק,** סולנית לחקו בוני אם תמפורסמת + תצונת אופנה מפוארת יום א' 12.7 פשטיבל בינלאומי למחול

עם ג משקאות חינם

משה גל-רפי בצלאל-"גל לל" הפקות: 🛍





הזמרת כולי רוכן וחומרים מאיר שיני והנרי דותן בן עמי חלף 🖈 תנרי דותן וומרים אור

לחזמנות ואירועים 03-839301

והכשרה מקצועית

ירושלים בריכת השולאו יום ה' 7/9 בשעה 20.30 תפצת ברטיסים ראשית: "לאן" דיוננוך נפו תיא סל. 100.56 ברטיסים לחשינ: ירושלים - סלעים רח' שמאי 16. בימות - רח' שמאו 6. כתנא - דורות ראשונים 1.

חל-אביב סיורתה ברטיפיים לחשינה הדרך אבן בבירול 90 של 1727 ב קמסל מל 44725 בעול המופע בקופת השונות הבלחמשרוים באדן, למוסדות ברטיפי האחת הדרן קססל של, 20167

2 גדולים בכרטים אחד

לכל אחת מנקודות מכירה אלה ניתן לטלוח את השוגר נצרוף. המחאה ע"ס 35 ש"ח ובציון המופע המכוקש ותקבלו 2 פרטיסים.

<u>בתוכנית בידור חדשה</u>

ניטרה: גיורא קנת. קלידים: דורון פיקר. תופים: דודי לוין. ניטרה בס-דני צוקר

קנו שמפו ומרכך שיער פלקס רבלון ותמורת השובו באריזה ניתן לרכוש כרטיס ב־17.5 ש"ח בלבד!

ערבי דיסקו מהממים

במיטב הלהיטים יום שלישי – ערב גל חדש יום חמישי – ערב דיסקו מהמם במיטב חלהיטים

מציש 17.00 אעה 11.00 m יום

יום שלישי 21.00 ב יום שלישי # 77 אוני

א 100 ב עם המישי ל-300

שנישי 31/7 שער מעם אוני אונג שער

חנה דוש מחר מוצ"ש ל.11 כ"פנ

19.7 בי 14.30 באר בעצי 11.7 ב־12.30 אירי בי 11.7

13 TORNE OF 257944 ,214653 .70 K

כוה צדק

קבצת חתיאטרון נוח־צדק מארחת סוסי שוקולדת מה גומו: מוטר אברברך. משתתמים: אביבה נר, ג'סת יש, לדות צור, פירו קנטור, דני רוט, לואים רוזנברג, לא שפש ואורים מום ג' 10.7 ב-20.0 מום ג' 10.7 ב-20.7 מום ג' 10.7 ב-20.7

לאזרת תעומד מעל לכל חשד. חוף לינו ונימו: אחרון אלמונ. משותמים: מוחק חוקות, חוף אינון ונימו: אחרון אלמונ. משותמים: מוחק חוקות, חוף אינון אותים, שוני מינו מחרים שבתאי מעורטי יום די 15.7 ב-100 מחות משותמים שבתאי מעורטי יום די 15.7 ב-100 מחות משותמים שבתאי מעורטים יום די 15.7 ב-100 מחות משותמים שבתאי מעורטים יום די 15.7 ב-100 מחות משותמים שבתאי מעורטים שבתאים שבתאים מעורטים שבתאים שבתאים מעורטים שבתאים שבתאים

זה מגיעווו המרוף של הקיץווו הכיוו עיחווים, אורו ואקרחי מים

התיאטרון העירוני חיכה

תקיץ של אבית - ב. ליסין ת"א מצ"ש 1.11 יום אי 1.21

3.001 2030

המופע המקורי מלונדון

עכשיו בישראלווו בהופעה חיה על הבמה

(לונדון "סנדיי מירור" דצמבר 86)

מופע אחרון בארץ

חג אהכה בכינרת

באמפיתאטרון צמו

22.00 שיום שישי 7/8 שעה 22.00

הפנינג אמיתיו

לתושבי חיפה יגור

ב יום שלישי 4/8 שעה - 21,00 ב

הסצח ראשית נרבר טל. I-384777

שועות שתערוכת רחושה

יד למגינים

אוננות שייצנו את ישראל יסטיבל ברלין ובלנרד 17' נות אחרונות לכני תנסיעה תשקיעה

יפים ול שנכ" ומעיים: 20.7 באלם רוניוא: ב־20.30 ממר תברבורות פיין מיליז ניתר' וקל יפיאל: 3.8 ב־20.00 (הצגת מעחת) 2.4 ב־20.00

יום לך לבין יום אינון לך לבין יום אינון לך לבין מון להבינון לי

## כל רגע יש כאן גל חדש!

פארק המים בקיבוץ נוה־ים ליד עתלית מכין לך ולמשפחתך ים של פעילויות ואוירה נהדרת.

והשנה גל חדש – גל 87!

סירות מתנגשות במים - אטרקציה אמיתית!



בפארק ים פעילויות: פגלשות מים ענקיות! \* פגלשות קמיקוה (לאמיצים בלבר). \* בריכת שחיה חצי אוליטפית \* חוף ים יפיפה \* קיץ מושלם גם לילדים – שעשועי מים, בריכות שחית, מגלשות מים – עולם הילד – מיוחד לילדים קסנים \* משטחי דשא לשיזוף וצל \* סככות שמשיות, מזגון מלתחות

בצמוד חניון מוסדר: בונגלוש משפחתיים

ומשטחים להקמת אהלים

הקיץ"...

ים ליד עתליתו בפארק 242581-04, הרוניון: 04-84240

בחרי ורושלים ליד מערת חנטיפים

A STATE OF THE STA

עירית תל-אביב יפו

קפה-תיאטרון הווא של ביו מו העתיקה, מול דגים 8, טל. 834709, 828729

-22.00 – מצנת בכורה | ב־22.00 – בעליית חגו ב־21.30 – בעלוית חנג בכורון – 20.30 בכורון אלבום משפחות: מחזון: נשתלי יבון בימונ: חנן יכן עם: אסור שמובינקי רמי ברון, רני חקידה, חמדו ובנו תנפילה כמעט מגעים - ב־24.00 -- מצמת בכורה

4 משות תוו וושי כוש מים

מושלם

מרכז נופש ובידור

יום של כיף עם המשפחה והילדים

• נומש כולל לינהי ליחידים וקבוצותיי נוחש משולב במסלולי טיולים מרחקים גלישה מצוקים , טיולי סוסים. ביקור: במערת הנטופים (כלול במחיר) • בריכות שחים למבוגהים וולדים • מנלשות מים שפירלה וקמיקו • מינות

משחקים ומתקני שעשועים • מסעדת • חוות שוסים • משחקי שלויוית ווידאו • ספורט - חץ וקשת, משתקי כדור, מחברום כרטיקו אשראו במילים הלוח לבמילים אלל יי מתקבלות הוצות למתורות,

מפעלים תהייסו נס הרים טל, 2432217 אילן בעים 743228 יפס חלום הנובעו ★ נס הרים ★ בידוד ★ סכורם ★ אירועים ★ חלום הנובעו ★ נס הרים

כיכות

כרטים חינם למופע עם שמבו פלקס רבלון שמפו ומרכך שיער פלקס רבלון ותמורת השובר באריזה תוכלו לקנות כרטיס למופע ב־35 ש"ח **ותקבלו כרטיס נוסף חינם.** 

'אכול כמח שאתח יכול

טלית הבקות מצעים - ארגונית אורון מביקים:

אווותיה בשיתוף קבוצת התיאטרון נות־צדק מצינים: מסע הדרד מקס סיפר מען לילדים מניל 10 עד 100 מדר שמו לילדים 10.30

לה לה המשומה באלם לה כון בומקטא בשרום וכתרה ההצחת במחום כל 19159-10 בא המה לשאמה בלין של בון לאמר (בקוחו בלכד)

בצוותא מוצגת התערוכה בדי לכיבוש 1967–1987"

מחר מוצאיישבת מסיבת קיץ עליזה

לפנוים פוויות זמר. אורח: יוסי ראובני שורי א"י וכל תשירים שאוחבים מיזוג אויר מלא 🖈 חניה בשפו

22.00 ב 10.7 ב־22.00

"חלום לול קיץ" "פולות" – שבת 11.7, א' 12.7, ב' 12.7 ג' 14.7 ב־3.00 "חומן הצתוב" – ד' 13.7, ה' 13.7 ב־13.0

14.30-14.7 1-

האעדון הוידאו בצווראי בחנהיית יואב קוטני בוב דילן – יום ה' 16.7 ב23.00

134771

ם כיכות

חנתונה לחיילים ושוטרים בקופת בכיף"

ירון לונדון זהר לוי קברט ספרוו יאטמו <del>"י</del> EL HAMAM 813261-2-3-4:50

חערב יום ר 10.7 כר 0.30 भागागार,

סוערון-פאכ

עם פיקי זהבי בערב ע־10.00 – שרי ברק בערב ע - צמר שניים בשירי א"י יום ב' כ־10.00 – שרי ברק פטבח עשיר ומטון שוורת שמסיומו

 ${f R}$ ishon cella ${f R}$ 

03-829016 DD

הבינג'א<u>ן</u> הערב ובכל ערב, הגינת צור עם כן יהודה זבג ת א **451629** . 50

פו העתיקה

זיום יום ר 10.7 ב־4.00 וביבית המסעדה מכלת שבת עם **שני 175ל** ב־20.05 ו'אוגו אויו מנת רכק רמת אביג דך מיתה מא מל 15466

בילוי נפלא לכל המשפחה

במתקנים החדשים והמרתקים

חלונה פארק פתוח

בימי חול (פרט ליום ו') פתות מ־5.00

אתרז"צ ועד 11.00 בלילח

תחבורת: קו מיוחד 99 וכן קווים 21, 47, 48, 28, חנית חינם בכביש העוקף של הדרייב־אין

מחר שבת 11.7 ובכל שבת מ-5.00 אחה"צ ועד חצות

נישו הקוניקה – שים שרת כשוניו לוליק הציצה בשונים כובר וכחוי רופי הקטן 829460 . א אריותיים ל 9 מנקשות מים יכל כיופי הקיץ ואן נמה - שם קרים היכים

ירושלים "נ'ראר בכר" מחר מוצ"ש 11.7 ב־9.30 מל. השבר 1811נג

תל־אכיב בית חתייכ" יום ד' 13.7 ב־9.00

רכולה תיכל התרבות"
במצ"ש 18.7
במצ"ש 18.7
במצ"ש 18.7
ב"ס 2.7
ב"ס 9 מנדל "ל.52
ב"ס 9 מדו בול "ל.52
ב"ס 9 מדו ב"ל.52
ב"ס "ל.52
ב"ס "ל.52
ב"ס "ל.52
ב"ס "ל.52
ב"ס "ל.52

עין־חוד

"אמפי"

10.00-2 17.7 '1 tap

פרטיסים: גורבר' 164777 12קשה טל. 642016 טישלר-אישר 200177

פרדיסי חנת "אמפי" מחר כאציש 11.7 ב־8.30

שררות "אולט תספורט"

כרסיסים כמסיררים וכקשה נוסות -גלי"

סדי המקות 02°122935

רופעה יחידה כלכד ו

לתושבי ראשליצ והאזור

בראשון־לציון

"חיכל תספורט"

מתר מוציש 11.7 ב־9.00

כרטי בטל 1832) ובערב המופע החל מהשעת 200 בקופה בידור ובמה: 1869-18

תיפה, בית אבא חושי" תערב יוס ר 10.7 ב־10.00 פלו היות 1916 מטח אשר, משובה"

9.00°2 5.8°1 מי השיעים מידים משערים בשיעי מינ 1.0154 מידים

הצגות בכורת

מם כ' 13.7

טל. מו 1921 ל-06 1931 ו־60 תיאטרת מילן 1 ל-1935 1-18 שם השחקנית אילות בליר "אביב המשטרון הבינה" בו כ' 20.7 ב' 24.7 ל'אוביב בירב החיניל" ב' 21.7 ב' 20.7

"דק גיקובי "MAD, BAD & וסי, הדוך יושה במטלי הנוש פיור נפשרים בחבי הפין מה-סלונקי 177812, 257812 TO KNOW"

ק"ו אורי ה

The VIIII

הופה הבמה

יגאל בשן

עוזי חיטמן

יונתן מילר

נאלדי אולייר

גהולה התינסקי

מבשיו

כרטי חדרך 14878, .קסטלי 144728, לקכתית: שערן-קטטלי 173161 הכקופה ההפופל סלי 113246 קונטע

מניאטרון חקטן 284616 עין־תוד שמפי" תערב יום ו' 10.7 ב־10.30 אמילתיחשחר .ידילבנים" יום ו' 17.7 ב-9.30 ירשלים "נ'ראר בכך"

קורא" מחשכות!!! מגלוו" חפצים !!! מזיו" שעונים !!! ממליע (מדחים !!!

ייצוג וועפנת הנסעת 03-244393

חצגות בכורח

ביפו "החמאם"

21.30°ב ב־21.30

"על הפנים"

ָאלון אונארצ"ק, עירדונים: איני אמו עירדונים: איני אמו רעים אותון גען רעים אינים: רעים: אורדי רעים: אורדי מוצמ ארדונים: בית ליטין ומודצדק! מין אורדים: בית ליטין ומודצדק! לא השפה מצונים: יונה אליא ששון גבאי בקומדיה לא ובשפה הכנו הצלוח באריפוריום פלון דניאל ה 17.7 בינון דניאל ה 17.7

רעל שיתושי תאו בינה בורון. מרטיטים בימוכר טל. 1817 ק. 1972 מתנליש 18.7 ב־21.00 טל. בימות וברים 1866

דמל הפלד ראשון-לציון עוונאל נוציש 18.7 ב־0 בהופעה

## בית ברכ קולנוע ותיאטרון

קולנוע בבית ברל: תולמחערב שם ו' 10.7 בשעות 10.00 וחצות ורמשי כל השבוע בשעות 8.00 ו־10.00 "וודי אלן – "ימי הרדיו" מו כן מוקרנים סרטי צחרים וחצות פרטים בעתונים

תיאטרון בבית ברל:

יום א ל 19 ב־9.30

מתי כספי "ארץ טרופית משגעת יום ח' 23.7 ב־90.00 לונדון לווטש" – ישראל גוריון, אשר צרפ ארים שראלי, רחל אטאס, עזרא כפרי יום וי 31.7 ב־10.300

מה קורא? קברט ספרותי מרית גלרון "משחו בלבבה" שי בשמו טל. 35.25155/31 ב50, 454104 7]7

EQUE E | EQUE E | E | 8

סנדרסון חכם על קטנים התיאטרוו טילדים ולנוער

> בשיתוף עם עיריית ת"א חופשתרון

חניגת קיץ לכל המשבחה נניון יד לבנים בח"א 19.7–23.7 וונשיו כולם ביחד

יושש ז' זו עם ביין יות מאר מרים קיני: ממה מחק שאוליו פרק א: תקרב על תסלו! מחם מסיון חדש ומעניין... חמשתק אמין, משכנע מחש" (מיכאל הגדלולץ, הארץ") בשעות 16.30 ו־18.00 19.7 'א bit

מחזת ובימי: גורן אנמון מחזת ובימים מחזת ובימים לדו־קיום ביים לדו־קיום (ווסי עוזרי, חדשות") בשעות 16.30 ו־18.00 20.7 '2 BP בשעת 16.30 23.7 7 07

17791 \$ 167-17 מהמשקלי מאת: עוזי בו־נגען; בינמו: ישראל גוריון התה היא אחת המקסינות ביותר שראיתי ז סרונים" (בועז עברון, "ידיעות אחרונות" בשעות 16.30 ו־18.00 21.7 3 07

בשעת 16.30 22.7 707 דים נופנים במישרדי התיאטרון לילדים ולנוער, "זוני נרוק 1 ת"א טלפונים: 1694:295962; 1412: זימונית 294262 מס" מנוי 743

מוכירויות בתי־ספר אודיים, חטיבות ביניים, תיכוניים

המשרון לכלדים חינוביים הששרון לכלדים (לנוער שלח אליכם ! המשרות לשנת הלימודים תשמיה ש, המשרו בתקדם לשברך המסקנים ב שלכם (או לקבלת הוברת התוכניות). חתה ההרשמה למפעל המנויים לעונת תשמ"רו

ילדים והורים וואזינו מחר שבת 11.7.87 בשעח 9.00 כבוקר לחמית מקחלה עליזה'

לשרוז דורון הקוראת פרק ראשון מער ספרו חמשעשע של

דודו דורנן יינסיעה טובה"

שחופיע בחוצאת "כתר"

🖁 גני התערוכה ח"א | תיאטרון כיכך – רפי שחר מציגים: |

125 הצגות – למעלה מ־200,000 צופים וווו הצגת הבידור שאין לה מתחרים הצגת הבידור שאין לה מתחרים ל 1910 1917 (1910)

לחלן לוח המופעים לפני צאת החצגה לסיבוב הופעות בארצות־הברית: מטר מים ב 25.6 מ.א. שער חונב בדורות מים ב 25.6 ב-00.0

6.00-7 56'8 A.A.D. מיאמי 5.9 \* סירוטו 5.9 לים אנגלס "תיאטרון בוורלי" 15.9 נון וורלי 10.9 נון וורק "תוטר קולני

מרם גליל "ברעם" יום ג' 11.8 ב־9.09 מעלה אפרים תלאביב "בית החייל" יום ה' 13.8 ב־9.09 10.00 ב 14.8 ל ביי תל־אביב "פיתי-החויל", מוציש 15.8 ב־9.50.

לבעתיום שביט" הערב יום ל 10.7 ב־10.00 אשכול "אשכול" יום ל 21.7 ב-21.9 מדרה מורף" מרום ל 21.7 ב-21.9 מדרה בליל ברעם" שביט" הערב יום ל 10.7 ב-0.00 תל-אביב בנת־החייל" יום ז" 22.7 ב-0.00 תל-אביב בנת־החייל ישינה היכליהתר בותי מחר מוציש 11.7 ב-9.15 י טלפון חקופה 1590 881590 אלאביב "בית־חתיילה יום ג' 14.7 ב־9.00

ויאטרון ירושלים מודיעין "אמפי" מוציש 18.7 ב־10.00 תל־אביב ביתי־חחייק יוד .ידי למנונום"

ברטיסים: אחדרן 18787 קספל 237474 לקבוצות: אחדרן יקספל 18787 בנתבי חארץ

"שעות עם הגשש 3 הצגה אחרונה בהחלט!

"אוניברסיטת תל"אביב" (הישיבה על הדשא) דערב יום ו' 10.7 ב־10.00 ב-10.00 ב-10.0

טובה פורת ב-י עם: אשר סיון בליוני תזמורת

- קומדיה - קומדיה

אשקלון "רחל"

הערב יום שישי

אוכלים, שותים ורוקדים

בערב גבינות ויין

א הזמר שי דקל

א תצוגת אוסנה - T

סוחף את הקחל בשירי א"י ומצב רוח

דונמניות הצמרת בתצונה מרשימה
של בהי קטורט אלונט בהי ים וחף
א הוגיגרי ריכון רים
עם הזמר דידיו מוישל של כל
המושום שאוהנים ליקוד נמישל של כל

מחר מוציש בווסיקה נוסטלגיה משולבת ברוסקו ואמנים אורחים

אוכלים א שרים א רוקדים RAFI'S CLUB — מוערון רפיס

חביכוי חמשולב:

מחיר חכניסח כוכל מלטת נבינות לאו ויץ

מיאג אויר מכא • חניון בשפע

רערב

עליזה אביב

מארחת את

לחקת "מצב רוח"

יום וי 17.7 ב־10.00°

פום ב' 27.7 ב־9.00°

פוציש 18.7 ב־9.15

שמואל אמיו

• נורית כה

+ יוסי טגל

•אכיבה פו

אריאלה •

רובינוביי

הצגות בכורה ראשון-לציון "צוותא 10.00\*1 חערב יום ר 10.7 כרטוי בקופח טלי ב94108

מתי כספי ארץ טרופית משגעת

הערב יום ר 10.7 ב־10.00 עין חשופט "פגידו" יום די 15.7 ב־7.15 וב־9.30 יום ה' 16.7 ב־1.30 כרפיאל "חיכליהתרבות" תל-אבים "אוניברסיטת תל-אביב" יום ו' 17.7 ב־10.00°

פוציש 18.7 ב־9.30 "חיפה "אודיטוריום יום הי 30.7 ב־9.30 "אשדוד <sub>"</sub>קאנטרי קלאב"

תל־אביב "בית־חחייל" מתר מוציש 11.7 – חצגת אחת בשערו 9.30 את מכרניסים שניקנו לשנו 14.5 18.45 של החלין לשנו 9.30 ובו בי 13.7 בנו 13.7 ביתיברל רטיטים באון בערב בקופה טלי 5464251

ההרפתקאה המופלאה – החלה!

בבית כסין – הצגת ילדים עם קסמים ופיומונים מחר עובת 11.7 ב־11.30 לפנה"צ היום יום ו' 10.7 ב־11.30 לפנה"צ

הצגות אחרונות ו

"רמת־גן תערב יום ז' 10.7 ב-10.0 והצמח אתרונה למנויי בית ליטין ונות־צדק) כרטי: קרן, חברטים, חדון, קסטל, בית ליטין ובקופה 721720

הרצכיה "אודיטוריום" אלון דינאל יום ו' 17.7 ברטיק מרכז 2014 17.7 לאן חערב' 2016 252.052 ברטיק מרכז 2014 1549 מאן חערב' 2010 052

יצים דיים בנאי

בהצנת הבידור א"עו

מי "מנצח" יותר טוב

מי יצביע בבחירות

הישראליתי

תערב 10.7

- בשביל צייגצולינה

אליוניו פונרנאי

כונם נוצבהחור גיכתם

'X''X'I

יובל קרן במופע מדחים -

03-445111 לחיילים 20% חנחת בקופת

הבדרן וחשחקן רונים שבער משעשע מבדר ומחלם

תצוגת אופנה מפוארת – בגדי ים וקין ממיטב חיצרנים

מחיר חכרטיס כולל: \* פלטת גבינה לאג \* יין בכניסה \* חטיפים.

תאמות מקומות טל. 7524921 052-39406, 03-7524921 ובערב חמופע גם במלון פאלאס

תגיגה של כושיקה עם חמנחה וחתקליטן ירון אריאל

המערה העתיקה

מחר מוצ"ש ומדי מוצ"ש

ערב פנויים־פנויות

א מסיבת ריקודים עם חזמר 🛧

ג'קי בראון

מקיימים ארועים ל-80 עד 150 איש

לחומנות טלמון 1829018

השוא שלא נשבר – 17 פרטים זמר השנה!

הערב יום ר 10.7 בחצות 🖈 מחר מוציש 1.11 בחצות

מליאביב מתנ"ס" נוודאליעור יום ד' 22,7 ב-8.00

ול-אבוב .כוכר אתרום" יום ג' 28.7 ב־9.00

ערם ערב -- במועדון נובמבר יפו

להומנת הופעות: תשרי הפקות"

טלפון 03-498772

מרצ"ש ל.18 כרוצות

מם ד' 15.7 LT 00.8

תל-אבוב "חסיפון" חוף חילטון

יום ך 17.7 ברוצות ★

בתיים "עצמאות"

<u>המסוכנים ביותר שנראו בארץ</u>

נבעתיים "שביט"

לכוסף

זובין מהטה או מלמיליא

כרטיסים (כולל כרטיסי אשראי) בטלי (21665, 257966

**שירו בשיתוף בית־ליסיו** מציגים יונה אליאו גבאי

בחשתתפות: יעקב איילי • עיבוד ובימוי: יוסי אלפי • תרגום: יחונתן גפן

טדי הפקות מציגות:

● הפקה מוסיקלית וקלידים: ירון בכר ● גיטרות: ארז נץ • גיטרה בס: אלון נדל תופים: ז'אן פול זימברים ● כלי הקשה: בני קוניבסקי ● תכנון תאורה: במבי ●

קיסרי 9.00-2 מוצ"ש 18.7

צמח "אמפי" תערב יום ו' 10.7 ב־10.00

למופעים חולל. בת"או ח"דוך" 44772, 24844, מסטלי 44725, לאך 27873, תפרוך 49786, ובתר חמאדדים. דות וארונים להדרך מסטלי 223167, במהאת מרבר 27779, 28222, פ. תפוז 62246 וביתר המשרדים. לשוסדות בים תחות ברבר 2711 2007, במומת אמפי קיסרים טל 3636160, מוחד למשת כנא. עסק חירדן טל 2751421. 2700 בשבריה: טל 77225760, בש עצות האאריות וביתר ממשרדים ברחבי הארץ.

תנינות הזמר בערד

המועדון בתוח といっ いっ ユーリ ブラコ תכנית חדשה לחודש יול "הכל עובר חביבי

שית 🛨 איש ענק בקובסה קפנה

יי מר 5 שיח - בשבת ב-20 6 שיח \* צביקה פיק יי האל ב שיו - מציש ב-100 שיו \* צמר מפריםמיו מפרים (שיו \* צמר אקרובטיות מלונדון קטמת נפלאה מארודיב

אשחקי בינא בכל ערב

מהבכת מחירים!

וובטבו

יפו, טל. 1545 ופ, 243 243

ברית מ**דעו**לם אחר מבצע בחודשים יולי-אוגוסט על חשונו

764717. 5744445, 774727 🕿

רחוב ראאל 19 יפו.

ערב עוכולו בירה ומצב רוח # עם חחקיין בדרן בבר יוקו \* עם חזמה חיווני לויטרוס \* עם חזמר חקיין שימי רון \* אשף חבווקי מיקו \* אשף חבווקי מיקו

עם רקדנית חבטן לילה ובבוצ"ש מתווסף לתוכנית חומר רקדן ביום אורגול וחומר חטורקי – סלביק 



מועדון לילה ביפו העתיקה

828255:70

א חומר שימי תבורי \*

א חבדרן בדחן בבד יולוו א צמד לטביות מפריז שלישית רקדני סמבה מברזיל

צמד אקרובטים מספרד

נגן ינטיסיי עם כלון

アロウラ